

ВНЕШНЯЯ ПОЛИТИКА США

ПЕРИОД ПРЕЗИДЕНТСТВА Б. ОБАМЫ

ХРЕСТОМАТИЯ



ВНЕШНЯЯ ПОЛИТИКА США

**ПЕРИОД ПРЕЗИДЕНТСТВА
Б. ОБАМЫ**

ХРЕСТОМАТИЯ

ЧАСТЬ 19

Составитель Д.В. Кузнецов



Внешняя политика США. Период президентства Б. Обамы. Хрестоматия. В 21 частях. Часть 19. Защита окружающей среды / Сост. Д.В. Кузнецов. – Б.м.: Б. изд., 2017. – 66 с.

В Хрестоматии представлены важнейшие документы, отражающие отдельные направления внешнеполитического курса США в период президентства Б. Обамы (2009-2016 гг.).

Представлена подборка документов, посвященных внешней политике США в 2009-2016 гг. Документы сгруппированы в отдельные тематические блоки.

*Хрестоматия
«Внешняя политика США. Период президентства Б. Обамы»
опубликована в форме электронного издания
с целью ознакомления с важнейшими историческими документами,
отражающими направления внешнеполитического курса США
в период президентства Б. Обамы (2009-2016 гг.)*

ПРЕДИСЛОВИЕ

Внешнеполитический курс США в период президентства Б. Обамы (2009-2016 гг.), безусловно, окажется как один из самых противоречивых в истории внешней политики США.

Придя к власти в США в 2009 г. на волне значительной по своим масштабам критики, исходящей в адрес руководства США в связи с предпринимаемыми на международной арене действиями, администрация Б. Обамы предприняла попытку обновить внешнеполитическую повестку дня, а также внести довольно существенные коррективы в сферу внешней политики. Многие из американцев связывали с личностью Б. Обамы свои надежды на восстановление в значительной степени утраченного в предшествующие годы авторитета США на международной арене.

Между тем, итоги деятельности администрации Б. Обамы в сфере внешней политики оказались весьма противоречивыми. С одной стороны, был решен ряд проблем, порожденных в результате деятельности ее предшественников. С другой – возникли новые, не менее серьезные проблемы, затрагивающие отдельные направления внешнеполитического курса США.

Знакомство с внешнеполитическим курсом США в период президентства Б. Обамы (2009-2016 гг.) невозможно без обращения к важнейшим документам, отражающим отдельные его направления. При этом, важно подчеркнуть, что эти документы содержат официальную точку зрения руководства США в отношении отдельных проблем, касающихся сферы внешней политики.

Однако, сбор официальных документов, связанных с деятельностью администрации Б. Обамы в сфере внешней политики, а также их последующая систематизация, зачастую сопряжены с целым рядом трудностей. Настоящее издание призвано способствовать решению указанной проблемы.

В Хрестоматии «Внешняя политика США. Период президентства Б. Обамы» содержатся материалы, которые представляют собой важнейшие документы, отражающие отдельные направления внешнеполитического курса США в период президентства Б. Обамы (2009-2016 гг.).

Документы представлены в 20 разделах. В каждом из этих разделов документы распределены на несколько групп, построенных на основе проблемно-хронологического принципа. В данном случае это документы, раскрывающие многочисленные аспекты в рамках отдельных тем. В каждой из тем выделены отдельные узловые проблемы, объединяющие группы документов, размещенных по хронологическому принципу.

РАЗДЕЛ 1. КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ОСНОВЫ ВНЕШНЕПОЛИТИЧЕСКОГО КУРСА США.

РАЗДЕЛ 2. ПРОГРАММНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ ПО ПРОБЛЕМАМ ВНЕШНЕЙ ПОЛИТИКИ.

РАЗДЕЛ 3. ВНЕШНЯЯ ПОЛИТИКА США В УСЛОВИЯХ «ВОЙНЫ С ТЕРРОРИЗМОМ».

РАЗДЕЛ 4. США И ПРОБЛЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ.

РАЗДЕЛ 5. США И ПРОБЛЕМЫ РАЗОРУЖЕНИЯ.

РАЗДЕЛ 6. ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ В РАМКАХ НАТО.

РАЗДЕЛ 7. ПОЛИТИКА США В ООН.

РАЗДЕЛ 8. ВЗАИМООТНОШЕНИЯ США И РФ.

РАЗДЕЛ 9. ПОСТСОВЕТСКОЕ ПРОСТРАНСТВО.

РАЗДЕЛ 10. АМЕРИКА.

РАЗДЕЛ 11. ВОСТОЧНАЯ АЗИЯ И БАССЕЙН ТИХОГО ОКЕАНА.

РАЗДЕЛ 12. ЕВРОПА И ЕВРАЗИЯ.

РАЗДЕЛ 13. БЛИЖНИЙ ВОСТОК И СЕВЕРНАЯ АФРИКА.

РАЗДЕЛ 14. ЮЖНАЯ И ЦЕНТРАЛЬНАЯ АЗИЯ.

РАЗДЕЛ 15. АФРИКА К ЮГУ ОТ САХАРЫ.

РАЗДЕЛ 16. УКРАИНСКИЙ КРИЗИС (С 2013 Г.).

РАЗДЕЛ 17. ПРОБЛЕМА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА.

РАЗДЕЛ 18. БОРЬБА С ВИЧ / СПИД, ЛИХОРАДКОЙ ЭБОЛА.

РАЗДЕЛ 19. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

РАЗДЕЛ 20. ДРУГОЕ.

ПРИЛОЖЕНИЕ.

Большинство представленных в Хрестоматии документов представлены в полном объеме, некоторые – в сокращении.

В конце книги размещен перечень документов, представленных в Хрестоматии.

Представленные в Хрестоматии документы собраны с использованием различных источников, многие из которых, в силу ряда объективных причин, недоступны для широкого использования в работе. Перечень источников, использованных при составлении Хрестоматии, размещен в конце книги.

Также в конце книги размещено оглавление с указанием страниц, где конкретно представлены документы в рамках рассматриваемых тем и отдельных узловых проблем.

Хрестоматия «Внешняя политика США. Период президентства Б. Обамы» опубликована в форме электронного издания с целью ознакомления с важнейшими историческими документами, отражающими направления внешнеполитического курса США в период президентства Б. Обамы (2009-2016 гг.).

19

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

19.1. ПОЗИЦИЯ США ПО ВОПРОСАМ ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ В ЦЕЛОМ

Справочные материалы

**Информационный бюллетень: План Президента США Б. Обамы
по сокращению загрязнения атмосферы углекислым газом
(Вашингтон, 25 июня 2013 г.)**

Белый дом

25 июня 2013 г.

План президента Обамы по сокращению загрязнения атмосферы углекислым газом

Ради наших детей

На нас лежит моральное обязательство сохранить для наших детей планету не загрязненной и не разрушенной. С помощью комплексного подхода к развитию энергетики внутри страны, а также постепенных и ответственных шагов по сокращению загрязнения атмосферы углекислым газом, мы сможем защитить здоровье наших детей и начать смягчать последствия изменения климата, чтобы оставить после себя более чистую и более экологически устойчивую окружающую среду для будущих поколений. Опираясь на усилия, предпринимаемые в штатах и сообществах по всей стране, Президентский план позволит снизить загрязнение атмосферы углекислым газом, которое вызывает изменение климата и угрожает здоровью населения. На сегодняшний день у нас действуют ограничения в отношении мышьяка, ртути и свинца, но мы позволяем

электростанциям выбрасывать загрязняющий углекислый газ без ограничений; эти загрязнения способствуют учащению приступов астмы, а также наступлению более частых и разрушительных наводнений и волн жары.

Снижение загрязнения атмосферы углекислым газом поможет сохранить воздух и воду чистыми и защитить наших детей. Президентский план также будет стимулировать инновации в самых разных областях энергетических технологий, которые обеспечат более экологичные методы производства энергии в Америке и сократят нашу зависимость от иностранной нефти. В сочетании с другими действиями президента, направленными на повышение экономичности наших автомобилей и бытовой техники, Президентский план поможет американским семьям сократить потери энергии, уменьшив их счета за газ и коммунальные услуги. Кроме того, этот план расширяет наши глобальные усилия по воздействию на изменение климата и способствует улучшению наших дорог, мостов и береговых линий, благодаря чему мы можем более эффективно защищать дома, хозяйства и образ жизни людей от суровых погодных условий.

Хотя ни один шаг не может сам по себе ликвидировать последствия изменения климата, на нас лежит моральное обязательство действовать ради блага будущих поколений. Изменение климата представляет собой одну из главных проблем XXI века, но, будучи нацией новаторов, мы можем решить и решим эту проблему, одновременно поднимая на новый уровень и нашу экономику, и экологию, и здравоохранение. Для этого комплексный Президентский план включает в себя следующие шаги:

Сокращение загрязнения атмосферы углекислым газом в Америке. В 2012 году выбросы углекислого газа энергетическим сектором США сократились до самого низкого уровня за 20 лет, несмотря на продолжающийся рост экономики. Для ускорения прогресса администрация Обамы вводит в действие новые жесткие правила по сокращению загрязнения атмосферы углекислым газом, подобные тем, какие существуют в отношении токсинов типа ртути и мышьяка, для защиты здоровья наших детей и использования в экономике экологически чистых источников энергии, производимых в Америке, что позволит создавать хорошие рабочие места и сокращать расходы на электроэнергию в домах. Например, этот план:

- предписывает Агентству по охране окружающей среды более тесно сотрудничать со штатами, промышленными предприятиями и другими заинтересованными сторонами в установлении пределов загрязнения атмосферы углекислым газом как для новых, так и для уже существующих электростанций;

- предоставляет право на кредитное поручительство на сумму до 8 млрд. долларов для широкого спектра передовых проектов по добыче ископаемых источников энергии и их эффективному использованию с целью поддержки финансирования инновационных технологий;

- предписывает Министерству внутренних дел разрешить реализацию проектов с использованием возобновляемых источников энергии – например, энергии ветра или солнечной энергии – на государственных землях в достаточных количествах, чтобы к 2020 году обеспечить энергией более шести миллионов домохозяйств; определяет первый в мире гидроэнергетический проект как приоритетный для утверждения; а также ставит новую цель – установить к 2020 году возобновляемые источники энергии на 100 МВт в домохозяйствах, получающих федеральное субсидирование; в то же время сохраняет обязательство по размещению возобновляемых источников на военных объектах;

- расширяет сферу применения Президентского вызова по улучшению строительства, с тем чтобы к 2020 году позволить сократить потери и снизить энергопотребление минимум на 20% в коммерческих, промышленных и многоквартирных зданиях;

- ставит целью сокращение к 2030 году загрязнения атмосферы углекислым газом в общей сложности минимум на 3 млрд. тонн – более чем на половину объема ежегодных выбросов углекислого газа энергетическими предприятиями США – с помощью стандартов повышения эффективности, разработанных во время работы администрации для приборов и федеральных зданий;

- обязуется сотрудничать с промышленными предприятиями и заинтересованными сторонами в разработке стандартов экономичности грузовых автомобилей с целью экономии средств, которые семьи тратят на бензин, и дальнейшего снижения зависимости от потребления иностранной нефти и топлива после 2018 года; и

- использует новые возможности для сокращения загрязнения сильнодействующими парниковыми газами, известными как гидрофторуглероды; предписывает ведомствам разработать комплексную стратегию по выбросам метана; а также обязуется защищать экологию наших лесов и других важных ландшафтов.

Подготовка Соединенных Штатов к последствиям изменения климата. Предпринимая новые шаги по сокращению загрязнения атмосферы углекислым газом, мы одновременно должны готовиться к последствиям изменения климата, которые уже ощущаются на территории всей страны. На основании прогресса, которого удалось добиться за последние четыре года, новый план:

- предписывает всем ведомствам осуществлять местную инвестиционную поддержку по обеспечению климатической гибкости посредством устранения барьеров или контрпродуктивных стратегий и модернизации программ; а также учреждает временную рабочую группу чиновников на уровне штатов, муниципалитетов и племен для консультаций по ключевым действиям, которые федеральное правительство может предпринять для оказания помощи в укреплении сообществ на местах;

- руководит инновационными стратегиями в регионе, пострадавшем от урагана «Сэнди», с целью дальнейшей защиты сообществ от экстремальных погодных условий и других климатических последствий в будущем; и на основании нового стандарта по последовательному снижению риска наводнений, установленного для региона, пострадавшего от урагана «Сэнди», ведомства будут дорабатывать стандарты по снижению риска наводнений для всех проектов, получающих федеральное финансирование;

- запускает программы по созданию больниц, устойчивых и адаптированных к условиям изменения климата, на основе государственно-частного партнерства с организациями здравоохранения;

- поддерживает сельскохозяйственное производство, обеспечивая фермеров, животноводов и землевладельцев специальными научными знаниями; а также помогает сообществам подготовиться к засухам и лесным пожарам, учреждая Национальное партнерство по устойчивости к засухам, а также расширяя и делая приоритетными усилия по восстановлению лесов и пастбищ с целью сделать территории менее уязвимыми к возникновению катастрофических пожаров; и

- обеспечивает подготовку инструментов и информации, связанных с климатом и необходимых руководителям штатов, частного сектора, а также местным правительствам, с помощью централизованного «набора инструментов» и новой Инициативы по сбору климатических данных.

Лидерство в международных усилиях по борьбе с глобальным изменением климата Ни одна страна не застрахована от последствий изменения климата и поэтому не может противостоять этой проблеме самостоятельно. Вот почему крайне важно, чтобы Соединенные Штаты дополнили действия внутри страны лидерством на международном уровне. Америка должна содействовать поискам подлинно глобального решения этой важнейшей проблемы, мобилизуя международные действия по резкому сокращению выбросов, подготовке к последствиям изменения климата и ускорению прогресса на международных переговорах. Например, новый план:

- содействует расширению крупнейших новых и уже существующих международных инициатив, в том числе двусторонних инициатив с Китаем, Индией и другими крупными странами-загрязнителями;

- направляет глобальное финансирование государственного сектора на внедрение более экологически чистых источников энергии, призывая правительство США прекратить поддерживать государственное финансирование новых угольных электростанций за рубежом, за исключением наиболее эффективных угольных технологий в беднейших странах мира, а также установок, оборудованных системами улавливания и связывания углекислого газа; и

- укрепляет глобальную устойчивость к изменениям климата, расширяя возможности правительства и местных сообществ в планировании и принятии мер защиты.

Факт-лист Государственного департамента США по борьбе с изменением климата (Вашингтон, 5 марта 2014 г.)

Государственный департамент США

Бюро по связям с общественностью

5 марта 2014 г.

Факт-лист

Борьба с изменением климата: один из главных приоритетов США

«Наши возможности, безопасность и в долгосрочной перспективе даже выживание зависят от разрешения глобального вызова, спровоцированного изменением климата». Государственный секретарь Джон Керри

Изменение климата – одна из самых насущных, сложных и масштабных проблем. Она также открывает возможности для укрепления безопасности США и всего мира и стимулирования экономического роста.

Необходимы оперативные меры

Изменение климата представляет многочисленные угрозы для безопасности США и всего мира. Оно может еще больше усугубить экономическое и социальное неравенство и усилить конкуренцию и борьбу за сельскохозяйственные, морские и водные ресурсы. Оно может привести к массовому перемещению людей, в том числе тех, чья жизнь зависит от этих ресурсов.

Передовые научные и экономические исследования свидетельствуют о необходимости противодействовать изменению климата. Межправительственная группа экспертов по изменению климата представила очевидные и убедительные научные доказательства изменения климата и его связи с деятельностью человека. Ледники тают, периоды сильной жары повторяются чаще и длятся дольше, уровень моря повышается быстрее, чем ожидалось. Изменение климата также дает возможность развивать новые технологии и наши экономики, укреплять сообщества. Работая вместе, мы можем справиться с этой глобальной проблемой и создать более чистые и здоровые сообщества.

Приоритеты президента

Осознавая угрозы и возможности, которые несет с собой изменение климата, в июне 2013 года президент Обама объявил о трехэтапном Плане действий по борьбе с изменением климата:

- Сократить выбросы двуокиси углерода в Соединенных Штатах:

Соединенные Штаты ввели строгие долгосрочные стандарты на выбросы автотранспортных средств, повысили энергоэффективность зданий и электроприборов, удвоили объем производства возобновляемой электроэнергии из ветровых и солнечных источников и разрабатывают стандарты по сокращению выбросов двуокиси углерода электростанциями;

- Подготовить Соединенные Штаты к последствиям изменения климата; и
- Возглавить международные усилия по борьбе с глобальным изменением климата.

План основывается на Директиве президента Обамы в сфере политики глобального развития 2010 года, в рамках которой Глобальная инициатива по борьбе с изменением климата (GCCCI) получила статус президентской инициативы в области развития. GCCCI учитывает вопросы изменения климата при оказании Соединенными Штатами помощи иностранным государствам и вырабатывает практические решения на местах во всем мире, помогая развивающимся странам сократить выбросы парниковых газов и повысить устойчивость к последствиям изменения климата.

Лидерство на международной арене

Опираясь на десятилетия лидерства в деле борьбы с изменением климата, государственный секретарь Керри объявляет глобальное изменение климата одним из главных внешнеполитических приоритетов, в том числе координирует усилия Государственного департамента для решения следующих задач:

- Заключить новое международное соглашение по изменению климата – работая по линии Рамочной конвенции ООН об изменении климата, к 2015 году провести переговоры о заключении нового масштабного международного соглашения по изменению климата, применимого ко всем странам, которое должно вступить в силу в 2020 году;

- Реализовать GCCCI – принять конструктивный общеправительственный подход для скорейшего построения низкоуглеродного будущего, устойчивого к изменению климата, в том числе: 1) стимулировать переход на использование чистой энергии во всем мире; 2) замедлить, остановить и повернуть вспять выбросы в секторе землепользования; 3) помочь наиболее уязвимым странам повысить устойчивость к изменению климата;

- Активизировать многостороннее и двустороннее взаимодействие – содействовать международным усилиям в рамках Форума ведущих экономик, Форума министров по проблеме чистой энергии, Монреальского протокола и Коалиции за сохранение климата и чистоты воздуха для сокращения выбросов быстрораспадающихся загрязняющих веществ, а также других двусторонних инициатив, реализуемых с более чем 50 странами-партнерами;

- Мобилизовать финансовые ресурсы – мобилизовать и эффективно использовать миллиарды долларов финансирования для трансформации наших энергетических комплексов и внедрения устойчивого землепользования, а также сократить субсидии на ископаемые виды топлива и ограничить государственное финансирование высокоуглеродной энергетики и инфраструктуры; и

- Совместить борьбу с изменением климата с решением других приоритетных задач – более тесно связать борьбу с изменением климата с решением комплексных проблем, включая расширение прав и возможностей женщин, урбанизацию, конфликты и безопасность и наше собственное управление и деятельность.

Выступления официальных лиц США

План действий в борьбе с изменением климата

Выступление Президента США Б. Обама о Плане действий в борьбе с изменением климата (Вашингтон, 29 июня 2013 г.)

Выступление президента Барака Обамы

Еженедельное обращение

Белый дом

29 июня 2013 г.

Борьба с нарастающей угрозой изменения климата

Приветствую всех. Несколько дней назад я представил новый национальный план по борьбе с растущей угрозой изменения климата.

Многолетний тщательный анализ научных данных говорит нам, что наша планета изменяется, и эти изменения будут иметь серьезные последствия для мира, который мы оставляем нашим детям. Мы уже знаем, что 12 самых теплых лет за весь период наблюдений приходятся на последние 15 лет, а последний год был самым теплым в истории Америки. И хотя мы знаем, что ни одно метеорологическое явление не вызывается исключительно изменением климата, мы также знаем, что в мире, который становится теплее, изменение климата оказывает влияние на все метеорологические явления – мы переживаем больше экстремальных засух, наводнений, лесных пожаров и ураганов.

У тех, кто уже ощущает последствия изменения климата, нет времени отрицать его – они заняты борьбой с ним. Пожарные, которые смело встречают более продолжительные сезоны лесных пожаров. Фермеры, урожаи которых в один год погибают от засухи, а на следующий их смыкает дождем. Семьи, живущие на западе и обеспокоенные пересыханием источников воды.

Цену этих явлений можно измерять в потерянных жизнях и средствах к существованию, разрушенных домах и предприятиях и сотнях миллиардов долларов, потраченных на оказание неотложной помощи и ликвидацию последствий стихийных бедствий. И американцы по всей стране уже платят за бездействие повышением цен на продовольствие, страховых взносов и счетов за восстановление домов.

Вопрос не в том, должны ли мы действовать. Вопрос в том, хватит ли у нас мужества начать действовать до того, как станет слишком поздно.

Представленный мною национальный план действий по борьбе с изменением климата позволит нам сократить углеродные выбросы, защитить нашу страну от последствий изменения климата и взять на себя лидирующую роль в мире в согласованной борьбе с меняющимся климатом.

С целью сокращения углеродных выбросов я дал указание Агентству по охране окружающей среды работать со штатами и предприятиями над установлением новых стандартов, которые положат конец неограниченным углеродным выбросам наших электростанций. Мы будем использовать больше чистой энергии и сокращать ее потери во всех сферах нашей экономики.

Чтобы подготовить американцев к последствиям изменения климата, которое мы не в силах остановить, мы будем работать с общинами, создавая более разумную, более устойчивую инфраструктуру для защиты наших домов и предприятий и противостояния более сильным ураганам.

И Америка возглавит глобальные усилия по борьбе с угрозой изменения климата, призывая развивающиеся страны к переходу на более чистые источники энергии и привлекая наших международных партнеров к этой борьбе, поскольку, хотя мы конкурируем в бизнесе, мы также живем на одной планете. И мы все вместе должны взять на себя ответственность за ее будущее.

Это борьба, которую Америка может и будет возглавлять в XXI веке. Но мы все как граждане должны будем сыграть свою роль. Нам будут нужны ученые для создания новых видов топлива и фермеры для выращивания энергетических культур. Нам будут нужны инженеры для разработки новых технических решений и предприятия для их производства и продажи. Нам будут нужны рабочие для обслуживания высокотехнологичных конвейеров с нулевыми углеродными выбросами и строители, чтобы заложить основу новой эпохи чистой энергии. Мы должны будем особо позаботиться о людях и общинах, пострадавших от этого перехода. А те из нас, кто занимает ответственные должности, должны будут меньше интересоваться мнением групп с особыми интересами и доноров с хорошими связями и больше интересоваться мнением наших детей.

Если вы согласны со мной, я хочу, чтобы вы действовали. Просвещайте своих одноклассников и коллег, членов своей семьи и друзей. Говорите об этом в своих общинах. Напомните всем, кто представляет вас на всех уровнях правительства, что здоровая окружающая среда и сильная экономика – это не противоречащие друг другу понятия, и что защита будущих поколений от губительных последствий изменения климата – это необходимое условие вашей поддержки на выборах.

Нас будут судить – как народ, как общество и как страну – по тому, в каком направлении мы будем двигаться дальше. Предложенный мною план по сокращению углеродных выбросов и защите нашей страны от последствий изменения климата – это путь, по которому мы должны идти. И если мы будем помнить, что на карту поставлен мир, который мы оставляем нашим детям, я убежден, что мы справимся с этим вызовом.

Благодарю вас, и отличных вам выходных.

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри о Плана действий в борьбе с изменением климата (Вашингтон, 25 июня 2013 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

25 июня 2013 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СЕКРЕТАРЯ ДЖОНА КЕРРИ

Сегодняшняя историческая заявка президента о преданности Соединенных Штатов борьбе с изменением климата вызовет отклик во всем мире. Лидерство в мире в качестве «незаменимой страны» обязывает нас постоянно заботиться о нашей планете. Решительные действия у себя дома дают нам возможность добиваться еще большего прогресса во всем мире в преодолении общей проблемы.

Соединенные Штаты делают успехи. В 2011 году наши выбросы сократились почти на 7% от уровня 2005 года, а выбросы углекислого газа в энергетической отрасли снизились на 8,8% от уровня 2005 года. Мы добились большого прогресса на пути к выполнению нашей международной обещания о сокращении объема выбросов примерно на 17% к 2020 году. Президентский план позволяет нам двигаться в правильном направлении.

Проблему изменения климата невозможно решить в масштабах одной страны. Должно подключиться мировое сообщество. Я поднимаю этот вопрос в любой своей поездке, на каждой встрече, и мы уже сделали первые шаги, создав Американо-китайскую рабочую группу, в рамках которой мы недавно договорились о сотрудничестве с целью постепенного снижения выбросов целого класса мощных парниковых газов. Не далее как на прошлой неделе мы с Индией учредили Рабочую группу по вопросам изменения климата, которая может помочь добиться подобных успехов. Мы работаем с партнерами по всему миру, чтобы прийти к перспективной, справедливой и долговечной международной договоренности по климату. Постоянное давление и взаимодействие на высоком уровне жизненно необходимы для сокращения выбросов, трансформации глобальной энергетики и оказания помощи наиболее уязвимым странам в преодолении последствий изменения климата. Мы должны каждый день искать новые возможности и осуществлять реальные совместные шаги вперед.

Другое

Выступление Государственного секретаря США Х. Родэм Клинтон на мероприятии, посвященном устойчивому развитию и охране природы (Раротонга, 31 августа 2012 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

1 сентября 2012 года

2012/Г70-05

ВЫСТУПЛЕНИЕ

государственного секретаря Хиллари Родэм Клинтон

на мероприятии, посвященном устойчивому развитию и охране природы

31 августа 2012 года

Отель Manuia Beach

Раротонга, Острова Кука

ГОСЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН: Большое спасибо, уважаемый премьер-министр. Спасибо за этот прекрасный сувенир с Островов Кука и вашу работу по сохранению богатств океана. И позвольте мне поблагодарить вас и вашу жену за очень теплый прием, оказанный мне и моей делегации. Я очень рада, что мне довелось стать первым государственным секретарем, приехавшим сюда для участия в Форуме тихоокеанских островов, и я могу только сказать, что мои предшественники действительно очень много потеряли. (Аплодисменты.)

Я высоко ценю отличное лидерство, которое вы и ваше правительство обеспечили на этом Форуме. Список достижений, который вы зачитали нам на Постфорумном диалоге, был очень впечатляющим. Я особенно благодарю вас за усилия по урегулированию пограничного спора и достижению соглашения. Это пример, которому, я надеюсь, последуют другие регионы мира. И я также поздравляю вас с объявлением о столь значительных обязательствах в области охраны природы. Надеюсь, что это также будет примером, которому последует остальной мир.

Думаю, что многие из нас могут многому научиться у тихоокеанских островных государств, и, конечно, нам на многое следует обратить внимание в плане сохранения и развития устойчивости для людей, которые здесь живут, по сути, несколько тысячелетий. И мы полны решимости быть вашим партнером. Я рада, что мне представился шанс побывать здесь, чтобы увидеть существующие возможности, а также и проблемы, и работать в направлении приоритетов, которые обсуждались с моим участием сегодня во время завтрака.

Позвольте мне кратко упомянуть некоторые из областей, где мы хотим активизировать, углубить и расширить наше взаимодействие с вами. Во-первых, по изменению климата: мы прекрасно понимаем, что многие страны расположены на высоте лишь несколько футов над уровнем моря, и это недостаточно крупные

государства, чтобы быть в состоянии быстро адаптироваться к изменению климата. Так что мы должны сейчас делать все возможное для преодоления последствий.

Я объявила о запуске двух новых программ по линии USAID, первая из которых направлена на помощь уязвимым прибрежным районам. В течение ближайших пяти лет мы выделим 25 млн. долларов, чтобы помочь общинам улучшить свою инфраструктуру, повысить свою способность к реагированию на стихийные бедствия и разработать долгосрочные планы по адаптации к изменению климата. Вторая программа будет способствовать расширению инфраструктуры чистой энергетики на островах Тихого океана. Мы предоставляем профессиональную подготовку и образование для технических специалистов и инженеров по установке, обслуживанию и ремонту оборудования, использующего солнечную энергию.

Далее, Соединенные Штаты признают жизненную важность для стран Тихоокеанского региона устойчивого рыболовства, которое играет решающую роль не только в традиционной культуре, но и в экономике и продовольственной безопасности. Мы разделяем приверженность принципам устойчивого управления рыболовством и борьбе с незаконным, нерегистрируемым и нерегулируемым рыбным промыслом. Мы будем стремиться к продлению срока действия Договора по тунцу, к поддержке комиссии по рыболовству в западной и центральной части Тихого океана и рыболовных агентств Форума. И, как я уже упоминала ранее сегодня вместе с адмиралом Рэем и адмиралом Локлиром, мы расширяем нашу программу Shiprider, направленную на повышение эффективности правоохранительной деятельности по всему региону. С 2009 года мы осуществляем программу с рядом стран на судах Береговой охраны. Более того, только с 2009 года Кирибати получила 4 млн. долларов за счет наложения штрафов при совместном патрулировании на судах береговой охраны – Береговой охраны США. Теперь мы расширяем программу Shiprider для включения в нее кораблей ВМС США и надеемся на участие еще большего числа стран.

Наконец, мы хотим обеспечить сохранение морских ресурсов для будущих поколений, и я хочу снова поздравить Острова Кука, потому что у вас есть действительно перспективное видение того, что должно быть сделано, и создан крупнейший в мире морской заповедник. Я также хочу поздравить Новую Каледонию в связи с ее инициативой по созданию морской охраняемой зоны. И сегодня я объявила, что Соединенные Штаты и Кирибати будут работать вместе в рамках природоохранных мероприятий в Национальном морском памятнике отдаленных островов Тихого океана и Охраняемом районе живописных островов. Мы объявили об этом новом партнерстве в принятом на нынешней неделе совместном Заявлении о намерениях, и оно действительно поддерживает инициативы, предусмотренные лидерами Тихоокеанского форума по расширению защиты, сохранения и сбережения морских экосистем.

Мы также заинтересованы в усилиях по сохранению региона моря Росса в Антарктике, одного из последних великих регионов дикой морской природы на планете, области долгосрочных инвестиций и научных исследований. Мы работаем с другими странами Тихоокеанского региона, в частности, Новой Зеландией, над созданием морских охраняемых районов в Антарктике, в том числе района в море Росса, который будет крупнейшим в мире. Мы с нетерпением ожидаем предложений, которые будут представлены на рассмотрение Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики в этом году.

Еще одним каналом содействия сохранению является Международный альянс по взаимодействию диаспор – мы называем его IDEA, – который Государственный департамент учредил более года назад. Он объединяет правительства, корпорации и некоммерческие организации и направлен на то, чтобы диаспорам по всему миру было проще содействовать торговле и инвестициям, позволяющим открывать новые бизнесы или развивать другие проекты, которые принесут пользу стране их происхождения. Мы разработали программы для Африки, стран Карибского бассейна и Латинской Америки, которые способствуют инвестициям и торговле в этих регионах. Сейчас мы запускаем рынок IDEA для тихоокеанских островов с целью стимулировать сотрудничество между местными предпринимателями и членами диаспоры островов Тихого океана. Потому что мы считаем, что совместная работа по выявлению всего, что имеется в наличии здесь и по всему региону, действительно поможет с экономическим развитием. Поэтому мы будем предлагать доступ к капиталу и техническую помощь предпринимателям, намеренным инвестировать в свои страны и наследие.

Итак, я хочу еще раз поблагодарить премьер-министра, правительство Островов Кука и всех вас за вашу приверженность и партнерство, и в особенности за очень теплый прием, оказанный, в частности, вчера вечером в аэропорту, от которого я получила огромное удовольствие.

По всему миру ходят фотографии, на которых я танцую в разных местах, и я пообещала моим сотрудникам больше не танцевать, но когда на аэродроме я увидела всех этих задорно пляшущих танцоров, мне было, поверьте, очень тяжело. (Смех.) Так что я удержалась с огромным трудом. Министр туризма, однако, сплясал за всех нас. Следует отметить, что у него здорово получилось.

Но большая делегация, сопровождающая меня, надолго запомнит дружелюбные лица, доброжелательные жесты, приветствия местных жителей. И я думаю, что могу гарантировать вам, господин премьер-министр, что многие, многие другие американцы узнают об Островах Кука и получают благоприятное впечатление о них. Всем большое спасибо. (Аплодисменты.)

Выступление Государственного секретаря США Дж. Керри об изменении климата (Джакарта, 16 февраля 2014 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

16 февраля 2014 г.

ВЫСТУПЛЕНИЕ

государственного секретаря Джона Керри

об изменении климата

16 февраля 2014 г.

@america

Джакарта (Индонезия)

ГОССЕКРЕТАРЬ КЕРРИ: Благодарю вас, Роберт. Большое спасибо. Непонятно: по-моему, мы слышали дважды приветствия одного и того же университета. Не знаю. (Смех.) Во всяком случае, это было слышно из одного и того же места.

Как приятно быть там, в Америке, и видеть все эти трубы системы кондиционирования. Мне это очень нравится. Здесь чувствуешь себя по-особому, и мне приятно видеть наших друзей с Калимантана, и с Суматры тоже. Спасибо, что вы присоединились к нам. Вы меня слышите? Отлично! Махните рукой! (Смех.) Можете сделать пару «селфи» на ваши «айпэды»... (Смех.) Вижу, как поднялось множество рук с «айпэдами».

Да, это прекрасно. Посол Блейк, спасибо вам за это. Спасибо всем вам, что пришли сюда. Приветствую всех, кто к нам присоединился через интернет, мы очень рады, что вы с нами. Я рад, что снова приехал в Джакарту, в Индонезию, где находится одна из богатейших экосистем на Земле. В вашей стране можно наблюдать широчайшее биоразнообразие видов, как морских, так и наземных, а ваша человеческая экосистема включает примерно 300 этнических групп людей, которые говорят почти на 700 языках, – поразительное место.

Однако не секрет, что ввиду изменения климата Индонезия представляет собой сегодня также одну из самых уязвимых стран на Земле.

В этом году я как госсекретарь планирую провести ряд дискуссий на тему о неотложной необходимости принятия мер, чтобы противостоять изменению климата. В основном я буду говорить о последствиях изменения климата для национальной безопасности и для экономики. Хочу, чтобы вы поразмышляли об этом вместе со мной. И начать я хочу с Джакарты, потому что ваша страна находится на передней линии изменения климата. Можно без преувеличения сказать, что оно угрожает всему вашему образу жизни, который вы так любите и цените. Давайте же поговорим откровенно об этой угрозе и о том, что мы, граждане мира, должны сделать, чтобы ей противостоять.

Однажды я попал в другой прекрасный город – Рио-де-Жанейро, в страну с богатейшей историей – в Бразилию. Мы собрались в зале, представители примерно 170 стран, и слушали, как выступавшие эксперты один за другим говорили нам о растущей угрозе изменения климата и о том, что нас всех ожидает, если мы ничего не предпримем. Генеральный секретарь нашей конференции Морис Стронг, много лет проработавший в этой области, сказал тогда: «Каждое свидетельство, с которым мне довелось познакомиться, убеждает меня в том, что наш нынешний курс ведет нас к трагедии».

Так вот, друзья мои, конференция, о которой я говорю, состоялась еще в 1992 году. Просто поразительно, как мало с тех пор изменилось.

Если перечислить глобальные угрозы: терроризм, эпидемии, нищета, расползание оружия массового уничтожения, все эти угрозы, не имеющие границ, то окажется, что изменение климата – ничуть не меньшая угроза. И об этом глобальном вызове я говорю практически в любой стране, куда приезжаю в качестве госсекретаря, поскольку президента Обама и я уверены, что об этом совершенно необходимо говорить.

А причина очень проста: научные данные об изменении климата прыгают нам прямо в лицо, словно мы сидим в кинозале и смотрим фильм в 3D. Они нас предупреждают, они нас призывают действовать. Уже нет сомнений в том, что выводы ученых абсолютно однозначны. Наука неопровержимо это доказывает. Есть факты, с которыми не поспоришь. Приведу один пример. Яблоко, срываясь с ветки, падает на землю, повинаясь законам физики. С этим в наши дни никто не спорит. Это факт, это научный факт. Другой научный закон говорит нам, что вода, охлаждаясь ниже определенной температуры, превращается в лед. А если она нагревается выше определенной температуры, она превращается в пар. Никто с этим не спорит. Не только наука, но и здравый смысл говорят нам, что если мы положим руку на раскаленную плиту, мы обожжемся. Не представляю, кто бы стал с этим спорить.

И поэтому если тысячи ведущих мировых ученых и пять докладов, представленных на протяжении многих лет и составленных с участием тысяч ученых, раз за разом говорят нам, что наш климат меняется, что это происходит быстрее, чем когда-либо предсказывалось, чем нам известно из анналов истории, и что важнейшая причина этого – в нас, людях, то знаете что? Нам следует к этому прислушаться.

Если 97 процентов ученых соглашаются между собой, нам надо к ним прислушаться и действовать.

Так вот, 97 процентов ученых-климатологов подтверждают, что изменение климата имеет место и что оно вызвано деятельностью человека. Эти ученые согласны и о причинах изменений, и о потенциальных последствиях. Они согласны с тем, что выбросы парниковых газов типа двуокиси углерода мощно способствуют изменению климата. Они согласны с тем, что те энергоносители, которыми мы десятилетиями пользуемся, чтобы приводить в движение автомобили и обогревать дома, все те вещества, которые дают нам электричество, – нефть и уголь, – все они в первую очередь способствуют тому, что в атмосферу выбрасываются парниковые газы. Согласны ученые и с тем, что из-за выбросов, вызванных вырубкой лесов и ведением сельского хозяйства, атмосфера загрязняется огромным количеством углерода.

И еще они согласны с тем, что если мы будем и дальше вести себя по-прежнему, то наш привычный мир изменится, причем резко изменится к худшему.

Итак, мы знаем, что происходит, и знаем это настолько же уверенно, насколько знаем, что, положив руку на раскаленную плиту, мы обожжемся. Вообще-то убедиться в этом не так уж трудно. Помню, в школе и у университете кое-какие науки могли даваться с трудом, например, физика или химия. Здесь же совсем не так. Здесь все просто. Даже маленьким детям все понятно.

Представим себе тончайший слой газа, толщиной примерно в полдюйма, четверть дюйма. Он расположен в нашей атмосфере, на самом ее краю. Известно, что в течение миллионов лет этот слой защищал нас от лучей Солнца, захватывая его тепло и сохраняя на поверхности Земли температуру, идеальную для поддержания жизни. Средняя температура составляла 57 градусов по Фаренгейту, что необходимо для жизни. Сам факт существования жизни на Земле обеспечивается за счет этого парникового эффекта. Но в наше время из-за выбросов газов в атмосферу из-за деятельности человека этот слой становится толще, захватывает больше тепла, и температура на планете повышается. Эффект называется парниковым, потому что парники, в которых мы выращиваем, например, фрукты, устроены по тому же принципу.

Вот это и вызывает изменение климата. Невероятно, но факт: тот же самый газовый слой, который в свое время обеспечил развитие жизни на Земле, теперь несет нам самую серьезную угрозу из всех, какие только случались на планете.

А результаты человеческой деятельности совершенно очевидны. Если посмотреть на годовые температуры за весь исторический период, по которому у нас есть данные, выяснится, что восемь из десяти самых жарких лет в истории имели место за последние десять лет. Вы только представьте себе: все эти самые жаркие в истории годы случились уже после того, как в интернете появился Google.

Вот как быстро меняется климат. И из-за того, что Земля столь стремительно теплеет, ледники в Арктике тают и сползают в океан быстрее, чем предсказывалось. Уровень воды в море растет медленно, но верно, и приближается к опасным значениям. Ученые предсказывают, что к концу столетия уровень моря может подняться на целый метр. Кто-то скажет: подумаешь – метр! Но вы только себе представьте, что половина Джакарты может уйти под воду. Всего один метр – и сотни миллионов людей во всем мире будут вынуждены бежать из родных мест, экономика понесет миллиардные потери. Целые страны окажутся под угрозой. Под ударом окажутся бесчисленные жилища, школы, парки, целые города.

Кроме того, изменение климата трагическим образом приводит к исчезновению целых видов. Меняется температура моря, растет кислотность (из-за электростанций, работающих на угле, и загрязнений; вместе с дождем кислота попадает в океан). В результате некоторые виды рыб, например, треска и сардины, больше не могут жить там, где жили раньше. Для рыболовного промысла это большой удар. Ученые, кстати, предсказывают, что самые тяжелые последствия будут как раз для рыболовства. Подумайте о рыбаках, которые продают свой улов на рыбном рынке Pasar ikan в Индонезии. Согласно некоторым исследованиям, на рыбных рынках Индонезии торговля может снизиться на целых 40 процентов; другими словами, если сейчас рыбак продает в день примерно 100 рыб, завтра у него будет всего 60 рыб на продажу. Последствия очевидны.

Изменение климата влечет за собой также водный дефицит. А водный дефицит приводит к изменению погоды, начинаются засухи, нехватка воды. Засухи становятся все более сильными и продолжительными. И это не когда-нибудь в будущем, а уже сейчас.

Мы наблюдаем рекордные засухи, которые уже сейчас вызывают нехватку водных ресурсов во всем мире. Мы уже наблюдаем, как кое-где, например, в Африке, люди начинают драться между собой за воду, все чаще возникают конфликты вокруг водопользования. Даже у нас в США президент Обама недавно посетил Калифорнию, где миллионы людей уже тринадцатый месяц страдают от самой жестокой засухи за 500 лет. И конца ей не видно. Раньше они случались раз в сто лет или в пятьсот лет, а сейчас они повторяются каждые десять лет.

Помимо этого, изменение климата влечет за собой глубокие изменения для сельского хозяйства во всем мире. Ученые предсказывают, что в некоторых регионах фермерам будет намного труднее из-за жары и нехватки воды производить в прежнем объеме такую продукцию, как, скажем, пшеница, кукуруза или рис. Понятно, что страдать от этого будут не только фермеры – пострадают миллионы людей, которые зависят от продуктов, выращиваемых на фермах. Например, британское правительство провело исследование,

установившее, что не далее как в 2010-2011 годах из-за изменения климата в Сомали вспыхнул голод, погубивший до ста тысяч человек.

Далее, по прогнозам ученых, изменение климата повлечет за собой более продолжительные и менее предсказуемые сезоны муссонов, а также более частые экстремальные погодные явления. Правда, никто, ни один метеоролог, выступающий по телевидению, не скажет вам с уверенностью, что, например, сегодняшний шторм – это результат изменения климата. Однако ученые предупреждают, что подобные разрушительные бури будут происходить все чаще, если мы будем бездействовать. Дамы и господа, я собственными глазами видел, как разорил Филиппины тайфун «Хайян». И могу вам сказать, что было бы просто ужасно, если бы подобные тайфуны стали регулярным явлением и случались каждый год в разных местах.

Не говоря уже о невероятных людских страданиях, экономический урон от подобного тайфуна огромен. И дело не только в том, что на восстановление потребуются миллиарды. Здесь, в Азии, мы видели, как экстремальные погодные условия могут разрушительно влиять на мировую торговлю. Например, после тяжелых наводнений 2011 года цены на внешние магнитные накопители для компьютеров поднялись более чем на 10 процентов. Почему? Да потому, что из-за ненастной погоды закрылись предприятия электронной отрасли в районе Бангкока. Другими словами, последствия ощущаются не только в сельском хозяйстве, но и в промышленности. Страдает глобальная экономика. Возможны поистине катастрофические последствия для глобальных цепочек поставок.

И тем не менее, несмотря на все эти факты, на эти реалии, во многих странах мира не видят или не желают видеть, насколько важно противодействовать этим угрозам. Совсем недавно, в 2011 году, опросы, проведенные в Азии, показали, что более 80 процентов жителей не видят угрозы для экономики своих городов от изменения климата.

И хотя ученые уже двадцать пять лет непрерывно твердят нам о глобальном потеплении, несмотря на «призыв к оружию», который прозвучал в Рио-де Жанейро в 1992 году, далеко не все в мире сознают необходимость срочных действий. Из-за подобного безразличия содержание двуокси углерода в атмосфере в прошлом году поднялось до небывало высокого уровня за всю историю человечества – несмотря на все предостережения.

Я понимаю, что все эти драматические научные факты воспринимаются как статистика. Но давайте подумаем вот о чем: даже если допустить, что самые мрачные сценарии изменения климата, самые худшие прогнозы так и не осуществляются, – чем плохо, если мы решим действовать, чтобы противостоять угрозе? Наш воздух станет чище. Вода будет чище. Производство продовольствия будет стабильнее. Люди будут здоровее, потому что в воздухе будет меньше вредных частиц, а значит, снизятся расходы на лечение. Вот такие будут последствия, если мы ошибемся и решим действовать в ответ на угрозу. А теперь представьте себе, что будет, если 97 процентов ученых окажутся правы, а те, кто им возражает, окажутся неправы: в этом случае по вине людей, которые не соглашались с учеными, мы подвергнемся самым катастрофическим, самым тяжким угрозам за всю историю человечества. Таков выбор, который стоит перед нами.

Хотя выбор труден, радует то, что у нас пока есть время. Мы еще можем успеть справиться с угрозой. Но время не ждет. Поэтому я и хотел приехать в Джакарту и поговорить с вами, потому что нам нужны люди во всем мире, которые могут поднять свой голос и быть услышанными. У нас есть еще в запасе немного времени, чтобы успеть существенно снизить парниковые выбросы и полностью предотвратить наихудшие последствия изменения климата. Но нам нужно действовать, причем сейчас и всем вместе. Нельзя допустить, чтобы кучки громкоголосых представителей собственных интересов заглушали разговор о климате. Знаете, о ком я говорю? Я говорю о крупных компаниях, которым нравится, как обстоит дело сейчас, которые не желают ничего менять и которые тратят массу денег, чтобы не дать вам, мне и всем остальным делать то, что необходимо.

И в первую очередь мы не должны допустить, чтобы крохотное меньшинство сомнительных ученых и сторонников экстремальных идеологий отбрасывали данные науки. Нельзя слушать тех, кто утверждает, будто расходы на принятие необходимых мер перевешивают выгоду от них. Кое-кто говорит: это слишком дорого, мы не можем это себе позволить. Нет. Нет, друзья. Мы не можем больше тратить время впустую, споря о том, кто должен взять на себя ответственность, и при этом приближаться к точке невозврата.

Хочу вам сказать, что нынешний спор – это не просто расхождение во мнениях между людьми. Бывает, что люди выдвигают различные аргументы и имеют разные мнения по тому или иному вопросу. Но сейчас речь не идет о мнениях. Речь идет о фактах. Речь идет о научных данных. Научные данные однозначны. А те, кто отказывается им верить, просто прячут голову в песок.

Мы с президентом Обамой твердо убеждены, что у нас нет времени спорить со сторонниками теории плоской Земли. Один из аргументов, который мы слышим, состоит в том, что действия, необходимые для противостояния изменению климата, обойдутся слишком дорого. Хочу вам сказать, что это утверждение абсолютно необоснованно. Дело обстоит как раз наоборот. Серьезные аналитики понимают, что цена ничегонеделания намного превышает расходы на инвестирование в конкретные решения прямо сейчас. Не нужно иметь ученую степень по экономике или диплом по бизнес-администрированию, чтобы понять, что убытки от наводнений, убытки от засухи, убытки от голода, расходы на медицину – расходы на то, чтобы противостоять этому вызову, намного меньше, чем убытки в случае, если мы не будем делать ничего.

Достаточно посмотреть на последний доклад Всемирного банка, в котором говорится, что к 2050 году убытки от наводнений в портах Азии – рыболовецких и грузовых портах – убытки только в одних этих портах могут достигать 1 триллиона долларов ежегодно, если мы не проведем серьезных изменений инфраструктуры этих портов.

Наконец, если мы хотим предотвратить наихудшие последствия изменения климата, мы не должны терять времени на споры о том, чья это ответственность. Ответ здесь прост: ответственность ложится на всех. Да, разумеется, некоторые страны – я хочу это подчеркнуть: отдельные страны, в том числе Соединенные Штаты – несут более высокую долю ответственности за проблему, и поэтому мы обязаны больше средств вкладывать в ее решение. Я с этим согласен. Но в итоге каждая страна на Земле несет свою долю ответственности, чтобы мы могли надеяться оставить будущим поколениям здоровую и безопасную планету, которой они заслуживают.

У вас в Индонезии есть поговорка, которая звучит примерно так: «Luka di kaki, sakit seluruh badan». (Смех.) Для тех, кто не так хорошо владеет языком, как я (смех), переводу: «Когда болит нога, всему телу больно». Мы с вами живем во взаимосвязанном мире, и трудности в одной стране ощущаются людьми во всех других. Мы это видим, мы это знаем. И когда океан разрушает селение за селением в Юго-Восточной Азии, когда у фермеров в Южной Америке падают доходы от урожая, когда жители целых городов вынуждены перебираться на новое место из-за подступающих приливов (это уже происходит), в этих случаях боль чувствует уже не одна страна и не один регион. В нынешней локализованной экономике боль чувствует каждый.

В сущности, подход к проблеме климата ничем не отличается от нашего подхода к решению других проблем, представляющих глобальную угрозу.

Возьмем, например, терроризм. Нельзя, например, укреплять безопасность в аэропортах одной страны, а в остальных ослаблять контроль и пропускать багаж без досмотра. Нет, таким путем мы вовсе не укрепим нашу безопасность.

Или возьмем распространение оружие массового уничтожения. Наша безопасность не станет крепче, если Соединенные Штаты будут охранять свой арсенал, а остальные страны не будут заботиться о том, чтобы их оружие не попало в руки террористов. Мы должны реагировать на этот вызов общими усилиями, и поэтому мы все вместе занимаемся проблемой ядерной программы Ирана или проблемой ядерной угрозы со стороны Северной Кореи.

Другими словами, здесь то же самое, что и с изменением климата. В каком-то смысле изменение климата можно рассматривать как оружие массового уничтожения, и может быть, самое страшное из всех.

Только что я говорил о том, что вскоре после тайфуна «Хайян», в декабре прошлого года, я побывал на Филиппинах в Таклобани. Хочу вам сказать: мне доводилось видеть места, где бушует война, наблюдать разрушения, но никогда в жизни я не видел подобного. Мы видели разрушенные дома, автомобили, разрушенные жизни людей, деревья, вырванные из земли и разбросанные по склону горы, словно зубочистки... Но самое страшное, что в течение столь короткого времени тайфун унес жизни более 5000 человек, женщин, детей, которые были застигнуты врасплох.

Дело в том, что изменение климата, если его не остановить, сотрет с лица земли намного больше сообществ. И это неприемлемо при любых обстоятельствах, но в особенности потому, что мы знаем, какие действия мы можем и должны предпринять, чтобы справиться с этим вызовом.

Настало время миру подойти к решению этой проблемы – сообща, безотлагательно и решительно, как того требует вызов подобного масштаба. Промышленно развитые страны, несомненно, – именно промышленно развитые страны, которые производят наибольшее количество выбросов, – несут огромную ответственность за сокращение выбросов. Но я уверяю вас, это не означает, что другие страны освобождаются от ответственности. Они не имеют право действовать без правил и повторять ошибки прошлого.

Недостаточно, чтобы лишь одна страна или даже несколько стран сократили свои выбросы, в то время как другие будут всю атмосферу загрязнять выбросами углерода. Выбросы в любой точке мира угрожают будущему всех людей на планете, потому что эти выбросы поступают в атмосферу, а затем переносятся ветром и выпадают с осадками, продолжая циркулировать и создавать угрозу для всех нас.

Как я уже отмечал, я в числе первых готов признать ответственность Соединенных Штатов, поскольку мы способствовали развитию этой проблемы. Мы – одна из нескольких стран – мы занимаем второе место по выбросу парниковых газов. Китай в настоящее время занимает первую позицию. Я действительно признаю нашу ответственность, нашу обязанность отказаться от вредных привычек, которые у нас, честно говоря, появились прежде, чем мы осознали последствия. Никто не делал этого нарочно. Ситуация возникла как следствие промышленной революции и преобразования мира, и многие из прорывов, которые мы сделали, которые изменили мир к лучшему, возникли в результате этих шагов. Однако теперь мы знаем о последствиях, которыми сопровождаются подобные действия.

Президент Обама смело принял моральный вызов. В последние пять лет Соединенных Штатов предприняли больше для сокращения угрозы изменения климата – внутри страны и с помощью наших зарубежных партнеров, – чем в течение двадцатилетия до прихода Обамы к власти.

Благодаря Плану действий президента Обамы по борьбе с изменением климата Соединенные Штаты существенно приблизились к выполнению международного обязательства по значительному сокращению выбросов парниковых газов к 2020 году, потому что мы сосредоточились на крупнейших источниках загрязнения. Мы нацелились на сокращение выбросов от эксплуатации транспорта – грузовиков, поездов и так далее – и энергетических источников, на долю которых в нашей стране в совокупности приходится более 60% опасных парниковых газов.

Президент ввел в действие новые стандарты с целью удвоить топливную экономичность автомобилей на американских дорогах. Мы также предложили ввести ограничение на объемы углеродных выбросов новых электростанций, и разрабатываем аналогичные нормы, чтобы ограничить выбросы углекислого газа от работы уже эксплуатируемых электростанций.

В то же время американцы фактически удвоили производство электричества за счет энергии ветра, солнца и геотермальных источников, и мы стали разумнее распоряжаться энергией в наших домах и на предприятиях. Огромное количество углеродного загрязнения происходит в результате эксплуатации зданий – при освещении, утечках из зданий, кондиционировании воздуха. Все эти меры, продуманные должным образом, могут способствовать решению проблемы. В результате сегодня в Соединенных Штатах мы производим меньше выбросов, чем за последние два десятилетия.

Мы также оказываем помощь зарубежным партнерам, в числе которых Индонезия. В текущем году Корпорация «Вызовы тысячелетия» (МСС) запустила программу Green Prosperity с бюджетом в 332 млн долларов, чтобы способствовать решению проблемы вырубке лесов и поддержать инновации и производство экологически чистой энергии на всей территории страны. Мы также инициировали программу обмена под названием «Долг природе», по которой мы прощаем часть долга Индонезии – и мы уже простили определенную сумму долга – в обмен на инвестиции в области сохранения лесов на Суматре и Калимантане.

Однако в действительности дело обстоит так, что Соединенные Штаты, – и это научные факты, о которых я говорил раньше, – так вот дело в том, что Соединенные Штаты не могут решить эту проблему или профинансировать ее решение в одиночку. Даже если каждый американец завтра переседет с автобуса на велосипед, или оставит машину дома и воспользуется карпулом по дороге в вуз, или станет ездить на работу на велосипеде, или будет использовать у себя в доме исключительно солнечные батареи; даже в том случае, если каждый американец посадит дюжину деревьев, если мы устраним все выбросы парниковых газов внутри страны... Знаете что? Все равно этого будет недостаточно, чтобы компенсировать выбросы углекислого газа другими странами. Потому что сегодня, даже если всего одна или две экономики не примут мер против данной угрозы, это может стереть, аннулировать результаты всех усилий, которые предпринимаются другими странами. Когда я говорю, что нам необходимо глобальное решение, я имею в виду, что решение должно быть воистину глобальным.

Именно поэтому Соединенные Штаты готовы взять на себя инициативу и добиваться сотрудничества между странами. И президент Обама глубоко предан этой идее. В качестве государственного секретаря я обязуюсь лично следить за тем, чтобы эта сфера была на первом плане нашей дипломатической деятельности. На этой неделе я распоряжусь, чтобы главы американских посольств во всем мире сделали изменение климата одним из своих приоритетов и пустили в ход все имеющиеся инструменты дипломатии, чтобы помочь в борьбе с этой угрозой.

Я прибыл сюда вчера вечером из Китая, где встречался с высшим руководством страны, мы обсуждали наше сотрудничество, наше взаимодействие в сфере изменения климата. Китайцы каждый день собственными глазами видят опасность, исходящую от загрязнения окружающей среды. Недавно я прочитал о том, что у одной восьмилетней девочки диагностировали рак легких, вызванный загрязненностью воздуха, которым она дышит. Восьмилетний ребенок! В то же время разрушительный для человека уровень загрязнения окружающей среды дорого обходится государству. Китай уже теряет до восьми процентов своего ВВП, потому что в результате загрязнения происходят две вещи: повышаются расходы на здравоохранение и снижаются объемы сельскохозяйственной продукции.

Рад сообщить вам, что руководство Китая согласно с тем, что пришло время позаботиться о чистоте воздуха. Китай уже делает определенные шаги, и мы уже предприняли существенные шаги вместе с Китаем с началом деятельности Американско-китайской рабочей группы по изменению климата в Пекине в прошлом году.

Как раз вчера мы объявили о новом соглашении по укреплению политики диалога, включая обмен информацией и решениями навстречу переговорам об изменении климата, которые пройдут под эгидой ООН в будущем году в Пекине, в направлении планирования лимита на выбросы парниковых газов после 2020 года. Наши совместные планы станут важным вкладом в процесс переговоров в ООН по выработке нового соглашения по изменению климата, и мы надеемся, что уникальное партнерство между Китаем и США послужит примером глобального лидерства и глобального серьезного подхода.

Безусловно, это уже реальный прогресс. США и Китай – две крупнейших экономики мира. Мы – два самых крупных потребителя энергии, но и два самых крупных производителя выбросов парниковых газов: на нас двоих приходится совместно примерно 40 процентов общего объема выбросов в мире.

Но дело не только в Китае и США. Нужно, чтобы каждая страна на Земле делала все возможное для перехода на более чистые и более здоровые источники энергии. Всем нам нужно лечить большую ногу, чтобы все тело болело меньше.

Для этого нам потребуется провести переговоры в ООН и в будущем году прийти в Париже к итоговому широкому соглашению. Параллельно могут заключаться менее широкомасштабные двусторонние соглашения между странами, могут возникать государственно-частные партнерства, могут приниматься независимые инициативы внутри стран и так далее. Ничто не мешает вам прилагать усилия здесь в Индонезии, искать, что вы можете сделать у себя дома. Пора понять, что те решения, которые будут приниматься в мире в ближайшие месяцы и годы, самым прямым и существенным образом повлияют на качество жизни будущих поколений.

Вот я смотрю на молодых людей, которые здесь собрались. Вы все – лидеры будущего. И сейчас речь идет о том, какой мир мы оставляем вам. Может показаться, что мы говорим здесь о таких грандиозных вещах, что вам они не под силу. Послушайте меня: это не так. Даже один человек на своем месте способен сделать очень многое, если он решит, например, как привести в порядок здание, как наладить отопление в школе, как быть с переработкой мусора, как быть с транспортом. К сожалению, вам редко говорят о том, что делается сегодня, и я хотел оставить разговор об этом под конец, чтобы вы ушли отсюда с ощущением, что мы в состоянии многое сделать. Перед вами открываются широкие возможности. Потому что (и это самое главное) изменение климата – это не только вызов. Это не только трудности. Это также одна из самых грандиозных экономических возможностей всех времен.

Будущее – это глобальный энергетический рынок. Ключ к проблеме изменения климата – это энергетическая политика. Этот рынок будет самым крупным рынком в истории. Ожидается, что в период до 2035 года инвестиции в энергетический сектор достигнут около 17 триллионов долларов. Это больше, чем ВВП Китая и Индии вместе взятых.

Передовая технология – у многих из вас есть «айпэды», смартфоны и так далее – вся эта технология, которой мы повседневно пользуемся, составляла в 1990-х годах рынок в 1 триллион долларов, число пользователей достигало 1 миллиарда. Энергетический рынок – это 6 триллионов долларов, число пользователей составляет сейчас 6 миллиардов, а в следующие 20, 30 или 40 лет оно вырастет, очевидно, до 9 миллиардов. Решение проблемы изменения климата столь же очевидно, что и сама проблема. Решение состоит в том, чтобы выбрать правильную энергетическую политику. Только и всего. И если мы примем ряд правильных решений, то чистая энергетика окажется самым привлекательным капиталовложением в глобальный энергетический сектор.

Для этого правительства и международные финансовые институты должны перестать стимулировать использование таких энергоносителей, как уголь и нефть. Наоборот, мы должны максимально внедрять энергетическую технологию, которую разрабатывают предприниматели во всем мире – в том числе и здесь, в Индонезии, где инновационные компании, такие как Sky Energy, работают над солнечной энергетикой, батареями и проектами, способными обеспечить электропитание целых поселков.

Нам необходимо инвестировать в новую технологию, основанную на таких возобновляемых источниках энергии, как солнечная, ветровая и гидроэнергия, не только там, где эти источники имеются в достаточном количестве, но и во всех населенных пунктах, в каждой стране, на каждом континенте.

Я прекрасно знаю, что принимать такие решения – нелегкое дело для любой страны. Мне это известно. Я уже давно занимаюсь политикой. Я знаком с методами давления и разными политическими силами. Уголь и нефть позволяют сейчас дешевле всего покрывать потребность общества в электроэнергии, по крайней мере в ближайшей перспективе. Но я призываю правительства осознать, какова на самом деле цена этого угля и этой нефти, оценить, каковы будут последствия, если мы продолжим идти прежним курсом. Нельзя учитывать только прямые затраты на покрытие энергетических нужд. Нужно принимать во внимание более долгосрочные убытки от углеродного загрязнения. Нужно учесть также и стоимость мер по выживанию. И если правительства все это учтут, им станет ясно, что расходы на внедрение чистой энергетики намного ниже, чем расплата за последствия изменения климата.

Знайте: необходимая технология уже существует. И она нам по средствам.

Я совершенно уверен в том, что при желании мы сможем противостоять этому вызову. Вспомните, ведь это мы – все мы, весь мир – сумели изобрести пенициллин и победить оспу. Мы научились одним щелчком выключателя освещать ночную тьму во всем мире и распространили эту технологию более чем на три четверти населения планеты. Мы научились перелетать по воздуху из города в город через океаны, и даже летать в космос. И мы сумели уместить весь опыт человеческого знания в компактное устройство, которое умещается в одной руке, но производит операции, для которых раньше приходилось строить машины величиной чуть ли не с этот зал.

Благодаря своей изобретательности человек уже давно научился справляться с преградами, которые считались непреодолимыми. Так что умения у нас хватает. Чего нам не хватает – так это политической решимости. И я как человек, который не раз занимал государственные должности, скажу вам: когда люди ясно высказывают свое мнение, когда они выражают свои пожелания, – политики к ним прислушиваются.

Сегодня я призываю вас, жителей Индонезии, призываю всех сознательных граждан во всем мире потребовать от ваших лидеров проявить необходимую решимость. Скажите им об этом. Нужно, чтобы ни один лидер больше не мог игнорировать проблему изменения климата. Нужно, чтобы переход на чистую энергетику стал единственным приемлемым для вас выбором.

И если мы вместе приложим все усилия, мы не только справимся с этим вызовом: мы сможем создавать новые рабочие места и обеспечим экономический рост во всех уголках земного шара. Мы сделаем воздух чистым, мы улучшим здоровье людей, мы укрепим безопасность; мы создадим здоровые условия жизни в наших городах; фермеры и рыбаки смогут получать достойный доход и кормить население; мы положим конец спорам и даже войнам за нефть, воду и другие ограниченные ресурсы. Мы выполним свой моральный долг, оставив будущим поколениям чистую, здоровую и устойчивую планету.

Соединенные Штаты готовы работать вместе с вами ради достижения этой цели. Общими усилиями, вместе с Индонезией, вместе во всем миром, работая в одном направлении, мы сумеем противостоять самому серьезному вызову в жизни нашего поколения, сумеем построить такое будущее, о каком мечтает каждый.

Спасибо, что пригласили меня к себе. Благодарю вас. (Аплодисменты.)

**Выступление главы Агентства по охране окружающей среды Дж.
Маккарти в Комитете Палаты представителей по энергетике и
Подкомитете Министерства торговли США по энергетике и
электроэнергетике о политике США в области борьбы с изменением
климата
(Вашингтон, 18 сентября 2013 г.)**

Агентство по охране окружающей среды США (EPA)

Вашингтон, округ Колумбия

18 сентября 2013 г.

Выступление главы Агентства по охране окружающей среды Джини Маккарти в Комитете Палаты представителей по энергетике и Подкомитете Министерства торговли США по энергетике и электроэнергетике
Подготовленный текст выступления

Г-н председатель Уитфилд, г-н старший по рангу член комитета Раш, члены комитета, благодарю вас за приглашение выступить сегодня.

В июне президент Обама вновь подтвердил свою решимость сократить загрязнение атмосферы углекислым газом, отдав распоряжение многим федеральным ведомствам, включая Агентство по охране окружающей среды (EPA), принять действенные меры для смягчения существующих и будущих негативных последствий выбросов углекислого газа, а также провести подготовку к ожидаемым изменениям климата – процессу, который уже начался.

Изменение климата – одна из самых серьезных проблем нашего времени. Более 97% ученых-климатологов, исследовавших доказательную базу, убеждены, что климат под влиянием деятельности человека меняется. Бесконтрольные изменения климата пагубно отразятся на Соединенных Штатах и всей планете. Сокращение выбросов углекислого газа имеет решающее значение для защиты окружающей среды и здоровья американцев, что представляет собой основу нашей экономики.

Ответные меры по борьбе с изменением климата – это вопрос первостепенной важности в сфере здравоохранения, национальной безопасности и защиты окружающей среды, и его решение сопряжено как с экономическими трудностями, так и с экономическими возможностями. Как сказал президент, экономика и окружающая среда должны обеспечить условия для жизни нынешних и будущих поколений, и мы можем и должны рассматривать борьбу за сокращение выбросов углекислого газа как импульс для внедрения инноваций в бизнесе, создания рабочих мест, перехода на чистую энергию и широкого экономического роста. Защита окружающей среды и экономический рост неразрывно связаны, и об этом свидетельствует успех, сопутствующий Соединенным Штатам последние 40 лет.

Согласно президентскому Плану действий по борьбе с изменением климата, федеральные ведомства должны решать вопросы, связанные с изменением климата, через существующие исполнительные органы. План состоит из трех ключевых моментов: сокращение выбросов углекислого газа в Америке, подготовка страны к последствиям изменения климата и координация международных усилий по борьбе с глобальным изменением климата.

Сокращение выбросов углекислого газа

EPA играет решающую роль в осуществлении первой части президентского плана – сокращении выбросов углекислого газа. На протяжении последних четырех лет EPA направляло свои силы на выполнение этой задачи в рамках Закона о чистом воздухе.

Мы начали с автомобилей, выбросы от которых составляют почти треть всего загрязнения углекислым газом в США. ЕРА и Национальное управление по обеспечению безопасности дорожного движения (NHTSA) – при участии представителей автомобильной промышленности и других заинтересованных лиц – совместно разрабатывали стандарты выбросов парниковых газов и расхода топлива для малотоннажных автомобилей 2012-2025 годов выпуска. На протяжении срока эксплуатации автомобилей эти стандарты помогут частным лицам и компаниям сэкономить примерно 1,7 трлн. долларов США, а также снизить потребление нефти в Америке на 12 млрд. баррелей, сократив объем выбросов парниковых газов на 6 млрд. тонн.

Стандарты, разработанные ЕРА и NHTSA для большегрузных автомобилей и автобусов 2014-2018 годов выпуска, демонстрируют сходный положительный эффект. Ориентируясь на президентский план, мы намерены разработать стандарты следующего уровня для большегрузных автомобилей, которые будут выпускаться после 2018 года.

Принимая во внимание данный положительный опыт, президент Обама обратился к ЕРА с просьбой провести работу с руководством штатов, коммунальными предприятиями и другими ключевыми заинтересованными сторонами в целях создания планов по сокращению выбросов углекислого газа от будущих и существующих электростанций, на долю которых приходится примерно 40% выбросов углекислого газа в Америке.

В скором времени ЕРА предложит новые стандарты по выбросам углекислого газа для будущих электростанций; в них будет отражена последняя информация и комментарии широкой общественности к нашим рекомендациям 2012 года. Что касается существующих станций, то мы ведем работу по привлечению широкого круга компетентных заинтересованных лиц, способных помочь в доработке предложенных стандартов, норм или рекомендаций, которые мы собираемся представить в июне 2014 года. Данными рекомендациями будут руководствоваться те штаты, которые играют ключевую роль в разработке и осуществлении планов по сокращению выбросов углекислого газа от существующих электростанций. При наличии такой основы мы сможем извлечь выгоду из передовой практики штатов и их инноваций, сохранив при этом региональное разнообразие и обеспечив необходимую гибкость.

Президентский план также предполагает разработку комплексной межведомственной стратегии по борьбе с выбросами метана, который представляет собой сильный парниковый газ, усугубляющий озоновое загрязнение, но при этом обладает существенной экономической ценностью. ЕРА будет сотрудничать с другими ведомствами, чтобы провести оценку данных по выбросам, восполнить пробелы в данных и выявить возможности сокращения выбросов метана с помощью программ стимулирования и при содействии существующих органов власти.

Подготовка к последствиям изменения климата

Несмотря на проводимую работу по предупреждению опасного изменения климата, мы должны повысить устойчивость Америки к тем климатическим последствиям, с которыми мы уже сталкиваемся и которых невозможно избежать. Президентский план предусматривает принятие целого ряда мер в этом направлении. Помимо реализации существующих программ ЕРА проведет исследование климатических последствий и подготовит информацию и инструменты, которые помогут лицам, принимающим решения, включая власти штатов, местные власти и органы самоуправления племен, лучше осознать важность изменения климата и предпринять соответствующие шаги. Кроме того, ЕРА тесно сотрудничает с коллегами из федеральных ведомств по некоторым дополнительным аспектам укрепления устойчивости нашей страны, включая формирование Национального партнерства по устойчивости к засухам, создание гарантий безопасности наших запасов пресной воды, защиту объектов коммунального водоснабжения, а также защиту и восстановление наших лесов в контексте изменения климата.

Работа на международном уровне

Изменение климата, с которым мы сталкиваемся, представляет собой глобальную проблему, и в президентском плане признается, что Соединенные Штаты должны сочетать принятие мер внутри страны с лидерством на международном уровне. Действуя в тесном сотрудничестве с Государственным департаментом, ЕРА продолжит привлекать наших международных партнеров к сокращению выбросов углекислого газа путем проведения различных мероприятий и программ. К ним относится деятельность государственно-частных партнерств по сокращению выбросов метана и других быстрорастворяющихся загрязняющих веществ в рамках Коалиции за сохранение климата и чистоты воздуха и «Глобальной метановой инициативы», а также двустороннее сотрудничество с крупнейшими странами мира.

Заключение

Президентский план представляет собой схему действий на федеральном уровне по борьбе с усугубляющейся проблемой изменения климата; он стимулирует переход на чистую энергию, что помогает извлекать выгоду из американских инноваций и способствует экономическому росту. ЕРА рассчитывает на сотрудничество с другими федеральными ведомствами и всеми заинтересованными лицами в этом важнейшем деле.

Еще раз благодарю вас за приглашение выступить.

**Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри
об оценочном докладе Межправительственной группы экспертов по
изменению климата
(Вашингтон, 27 сентября 2013 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

27 сентября 2013 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЕРРИ

Публикация пятого доклада Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК)

Прозвучал новый сигнал тревоги. Те, кто отвергают научные данные или ищут предлога для бездействия, играют с огнем.

В очередной раз научные выводы становятся все более неоспоримыми, острая актуальность проблемы – все более очевидной, а цена бездействия – столь высокой, что об этом не может и помыслить ни один человек, обладающий совестью или здравым смыслом.

Оценочный доклад МГЭИК сводится к следующему: изменение климата действительно происходит, причина изменения – человек, и только действия человека способны спасти мир от его наихудших последствий.

Это не просто какой-то очередной доклад, который можно спрятать в долгий ящик и забыть. Это не политический документ, подготовленный политиками.

Это наука.

Доклад основан на самых авторитетных оценках знаний об изменении климата, которыми располагают ученые; в силу профессии им присущ консерватизм, поскольку они обязаны оперировать тем, что наблюдаемо, доказуемо и проверяемо коллегами.

Если это не сигнал тревоги, то я не знаю, какого еще сигнала мы ждем. Это именно та проблема, которая требует самого тесного взаимодействия, партнерства и целенаправленной дипломатии.

То, что происходит в каждой отдельно взятой стране, влияет на жизнь людей во всем мире, и наши совместные усилия по борьбе с изменением климата в значительной степени определяют, какую планету мы оставим нашим детям и внукам.

При таких высоких ставках действовать должны все. Это не требование одной страны к другой. Это сама наука призывает нас всех к действию.

Соединенные Штаты полностью готовы быть лидером в борьбе с изменением климата. Мы будем сотрудничать с партнерами по всему миру, предпринимая масштабные действия для сокращения вредных выбросов, трансформации энергетической отрасли и оказания помощи тем, кто наиболее остро ощущает последствия изменения климата.

Мы поступаем так, потому что это наука, это факты. И потому, что не действовать мы не можем.

**Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри
о новом докладе Межправительственной группы экспертов по изменению
климата
(Вашингтон, 2 ноября 2014 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

Вашингтон (окр. Колумбия)

2 ноября 2014 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЕРРИ

Публикация Сводного доклада на основе Пятого оценочного доклада Межправительственной группы экспертов по изменению климата

Этот доклад является еще одной канарейкой в угольной шахте.

Уровни выбросов парниковых газов в результате деятельности человека выше, чем когда-либо, и мы видим все больше и больше экстремальных погодных и климатических явлений, будь то сильные штормы, изнуряющие периоды сильной жары или проливные дожди, по всему земному шару. Это не случайно. С этим докладом у нас появился еще один набор авторитетных, подтверждаемых экспертным рецензированием научных выводов, доказывающих это.

Главное – то, что наша планета нагревается из-за действий человека, ущерб уже виден, и задача требует масштабных, решительных и немедленных действий.

Мы не сможем предотвратить крупномасштабную катастрофу, если не будем прислушиваться к серьезным научным данным. Чем дольше мы будем ждать, увязая в идеологических и политических дебатах, тем больше будет расти цена бездействия. Люди, предпочитающие игнорировать или оспаривать науку, столь ясно изложенную в данном докладе, подвергают огромному риску всех нас и наших детей и внуков.

**Заявление Министра энергетики США Э. Мониза
об окончательном сводном докладе Межправительственной группы
экспертов по изменению климата
(Вашингтон, 3 ноября 2014 г.)**

МИНИСТЕРСТВО ЭНЕРГЕТИКИ США

Вашингтон (окр. Колумбия)

3 ноября 2014 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТРА ЭНЕРГЕТИКИ США ЭРНЕСТА МОНИЗА ОБ ОКОНЧАТЕЛЬНОМ СВОДНОМ ДОКЛАДЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА

В окончательном Сводном докладе Межправительственной группы экспертов по изменению климата повторно излагаются многие критически важные выводы из трех последних докладов. Ведущие ученые-климатологи из многих стран подтвердили свое заключение о том, что атмосфера и океан нагреваются, уровень моря поднимается, и влияние человеческой деятельности на климатическую систему очевидно. МГЭИК также отмечает, что недавние изменения в климатической системе в настоящее время оказывают воздействие на человеческие и природные системы, что соответствует выводам Соединенных Штатов в Третьей ежегодной оценке климата, обнародованной администрацией в июне.

Чрезвычайно важно действовать немедленно, чтобы избежать наихудших последствий изменения климата и минимизировать экономические последствия смягчения климатических рисков и адаптации к последствиям изменения климата, например, тем, которые связаны с повышением уровня моря и экстремальными погодными условиями.

Соединенные Штаты уже сейчас активно занимаются решением этих важнейших вопросов в рамках президентского Плана действий по борьбе с изменением климата (САР). Подход САР к смягчению последствий охватывает комплексную энергетическую стратегию, которая предусматривает значительные инвестиции в экологически чистые энергетические технологии по всей инновационной цепочке: от ранней стадии исследований до ускоренного внедрения. Новые инициативы и текущие программы направлены на повышение энергоэффективности, сокращение выбросов наших заводов, работающих на ископаемом топливе, и транспортного сектора, развитие ядерной энергетики и масштабирование возобновляемых источников энергии. САР также предусматривает меры по преодолению последствий изменения климата, включая разработку энергетической инфраструктуры XXI века, которая будет более устойчивой к климатическим рискам и создаст условия для системы чистой энергии. Инициативы в области энергетической инфраструктуры являются первоочередным предметом внимания проводимого в масштабах всей администрации Четырехгодичного энергетического обзора, который идет полным ходом.

Мы готовы к совместной работе с Конгрессом, штатами и регионами, международными партнерами, бизнесом, гражданским обществом и заинтересованными сторонами, от религиозного сообщества до организаций национальной безопасности, чтобы ответить на вызов изменения климата. При этом мы будем продолжать содействовать экономическому росту посредством осуществления комплексной президентской стратегии. Этот последний доклад МГЭИК подтверждает важность и актуальность коллективных действий.

19.2. УЧАСТИЕ США В САММИТАХ, ПОСВЯЩЕННЫМ ВОПРОСАМ ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Справочные материалы

Переговоры в Вашингтоне об изменении климата с участием 17 стран (Вашингтон, 27 апреля 2009 г.)

27 апреля 2009 года

В США рассматривается введение нормативов, ограничивающих выбросы углекислого газа в атмосферу (Встреча призвана подготовить почву для конференции, которая пройдет в конце года в Копенгагене)

Вашингтон. Администрация Обамы созвала представителей 17 крупнейших стран на совещание 27-28 апреля в Вашингтоне с целью начала переговоров о международных действиях по решению проблем изменения климата. Эти переговоры являются прелюдией к конференции под эгидой ООН, которая состоится в декабре в Копенгагене. Ожидается, что на ней будет представлен новый глобальный договор по сокращению выбросов парниковых газов.

На развитые и развивающиеся страны, участвующие в вашингтонском совещании, приходится 75 процентов мировых выбросов углерода. В их числе – государства Западной Европы, Япония, Южная Корея, Бразилия, Китай, Индия, Индонезия и Мексика.

“Мы считаем крайне важным, чтобы эти 17 стран добились прогресса по нерешенным вопросам и достигли политического консенсуса, если мы хотим, чтобы в Копенгагене было заключено соглашение”, – сообщил журналистам 24 апреля в пресс-центре для иностранных журналистов Государственного департамента Майкл Фроман, заместитель советника президента США по национальной безопасности, ведающий вопросами международной экономики.

Совещание пройдет через несколько дней после празднования Дня Земли, который отмечается в США уже 39 лет. По этому случаю государственный секретарь Хиллари Клинтон говорила о срочности решения проблемы изменения климата. “Это политическая проблема, это экономический фактор, это угроза безопасности и моральный императив”, – заявила Клинтон в День Земли 22 апреля, выступая в Государственном департаменте.

ТЕХНОЛОГИИ 21-ГО ВЕКА

Другой темой обсуждения на заседаниях 27-28 апреля будет разработка экологически устойчивых энергетических технологий, заявил специальный представитель США по вопросам изменения климата Тодд Стерн, поскольку есть надежда, что государства согласятся работать вместе, чтобы положить конец зависимости мировой экономики от углеродного топлива, в результате сжигания которого выделяются газы, считающиеся причиной изменения климата.

Обсуждение технологий использования возобновляемых источников энергии, сказал Стерн, вероятно, будет носить широкий характер и может охватывать технологии экологически чистого использования угля, энергосберегающие строительные стандарты, солнечную энергию, электромобили и “множество других тем”. По мнению Стерна, цель заключается не в пополнении списка технологических проектов, а в договоренности между странами о согласованном развитии “ключевых технологий будущего”, отличающихся экологической чистотой и устойчивостью.

Стерн и Фроман подчеркнули, что глобальный экономический кризис не должен заслонять развитие новых инициатив в области изменения климата. Обе задачи носят срочный характер и должны решаться одновременно, сказал Фроман.

“Решение проблемы изменения климата заключается в энергетике, и прежде всего в переходе к низкоуглеродной мировой экономике”, – отметил специальный представитель.

План администрации Обамы по оздоровлению экономики, утвержденный в этом году, предусматривает 80 млрд. долларов в виде новых ассигнований и кредитных гарантий для ускорения перехода страны на более чистые виды энергии, сказал Стерн.

По словам спецпредставителя, “чрезвычайно важно” выйти из рецессии с “экологически чистой энергетикой”.

НОВАЯ ЭРА

В феврале директор национальной разведки США назвал изменение климата угрозой национальной безопасности. В последние месяцы Соединенные Штаты пересматривали свою политику в области изменения климата. Конгресс начал обсуждение законопроекта об обязательном сокращении выбросов парниковых газов. В этом месяце Агентство по охране окружающей среды объявило, что парниковые газы представляют собой серьезную проблему и что оно будет стремиться к принятию соответствующих нормативов.

При администрации президента Клинтона Стерн был членом американской делегации на переговорах по Киотскому протоколу, выразившему решимость промышленно развитых стран снижать выбросы парниковых газов. Соединенные Штаты впоследствии не ратифицировали договор и не являются участником протокола.

“Мы не хотим повторения ситуации, когда мы в зарубежной столице подписываем замечательное соглашение, а затем не утверждаем его у себя дома”, – сказал он.

На киотских переговорах американская делегация работала в условиях “внутреннего политического вакуума”, – сказал Стерн. – Соединенные Штаты вовсе не стремились к принятию законопроекта, ограничивающего углеродное загрязнение, однако сейчас ситуация совсем другая”.

Американское общество, политические и деловые круги ныне осознают угрозу, которую несет в себе изменение климата, и это меняет отношение США к международному соглашению о сокращении выбросов парниковых газов, заявил он. “Связь, согласованность между тем, что происходит внутри страны и на международной арене, представляет огромную важность для Соединенных Штатов, и мы прекрасно это понимаем”.

Стерн сказал, что администрация Обамы работает с Конгрессом над утверждением плана по сокращению выбросов углекислого газа в США приблизительно на 14-16 процентов к 2020 году и на 80 процентов к 2050 году. Он подчеркнул, что важный момент на переговорах для всех стран заключается в том, чтобы продемонстрировать движение в сторону сокращения выбросов в соответствии с рекомендациями ученых, чтобы избежать катастрофического глобального потепления.

Выступления официальных лиц США

Выступление Президента США Б. Обамы на Конференции ООН по изменению климата (Нью-Йорк, 22 сентября 2009 г.)

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

22 сентября 2009 года

Выступление президента Барака Обамы на саммите ООН по вопросам изменения климата

Штаб-квартира ООН

Нью-Йорк, штат Нью-Йорк

Доброе утро. Мне хотелось бы поблагодарить Генерального секретаря за организацию этого саммита, а также всех его участников. Тот факт, что здесь собралась столь представительная аудитория, сам по себе свидетельствует, что изменение климата является серьезной и непосредственной угрозой, масштабы которой растут. История вынесет приговор нашему ответу на этот вызов, ибо, если мы не поднимемся на отражение угрозы – смело, безотлагательно, плечо к плечу, – мы рискуем обречь грядущие поколения на необратимую катастрофу.

Ни одна страна, какая бы она ни была крупная или малая, богатая или бедная, не может избежать последствий изменения климата. Поднимающийся уровень мирового океана угрожает морским побережьям повсюду. Растущая мощь бурь и наводнений угрожает всем континентам. Все более частые засухи и неурожаи подстегивают голод и конфликты в странах, уже пораженных этими бедствиями. На островах, чья территория сокращается вследствие наступления моря, семьи уже сейчас вынуждены покидать свои дома и становиться климатическими беженцами. Под угрозой оказались безопасность и стабильность каждого государства и всех народов – наше благополучие, наше здоровье, наша безопасность. Причем срок, отводимый нам на то, чтобы повернуть угрожающую тенденцию вспять, на исходе.

И тем не менее, эта задача нам по силам. Джон Кеннеди когда-то заметил: “Наши проблемы – дело рук человеческих. А следовательно, и решение их в руках человека”. Нельзя отрицать, что на протяжении слишком долгого времени человечество не торопилось отреагировать на климатическую угрозу или даже признать ее серьезность. Это в полной мере относится и к моей собственной стране. Мы признаем это. Но пришел новый

день. Наступила новая эра. И я с удовлетворением констатирую, что за последние восемь месяцев Соединенные Штаты сделали больше для развития экологически чистой энергии и снижения углеродных выбросов, чем когда-либо в своей истории.

Наше правительство вкладывает беспрецедентные объемы средств в возобновляемые энергоносители с задачей в течение трех лет вдвое увеличить мощности для производства электроэнергии с помощью ветра и других возобновляемых источников. По всей Америке предприниматели, опираясь на государственные ссудные гарантии и налоговые льготы, возводят ветроэнергетические установки, устанавливают солнечные батареи и конструируют аккумуляторы для гибридных автомобилей, создавая при этом новые рабочие места и новые отрасли. Мы вкладываем миллиарды долларов в проекты снижения энергозатрат в жилых домах, зданиях и бытовых электроприборах, попутно помогая американским семьям сэкономить на коммунальных платежах.

Мы предложили первую в историю государственную политику повышения экономичности всех новых легковых и грузовых автомобилей при одновременном сокращении выбросов парниковых газов. Новые нормы также позволят потребителям снизить затраты, а нашей стране – сократить потребление нефти. Мы приступили к осуществлению первых в нашей стране морских ветроэнергетических проектов. Мы инвестируем миллиарды долларов в системы очистки от углерода выбросов наших электростанций, работающих на угле. Не далее, как на этой неделе, мы объявили о том, что впервые в истории мы начнем отслеживать объемы выбросов парниковых газов в масштабах всей страны.

На этой неделе и я мои коллеги на совещании “Большой двадцатки” будем обсуждать вопрос о постепенном устранении субсидий на ископаемое топливо в целях решения проблем, сопряженных с изменением климата. Уже сейчас мы отдаем себе отчет в том, что недавно отмеченное снижение общего уровня вредных выбросов в пределах США отчасти связано с мерами по энергосбережению и расширению использования возобновляемых источников энергии.

Но самое главное – это то, что в июне Палата представителей в Конгрессе приняла законопроект об энергетике и изменении климата, благодаря которому экологически чистые энергоносители наконец-то станут прибыльным источником энергии для американских предприятий и поведут к резкому сокращению выбросов парниковых газов. Один из комитетов Сената уже рассмотрел этот законопроект, и я надеюсь, что другие комитеты также готовы к сотрудничеству с нами и движению вперед.

Поскольку ни одна страна не в состоянии решить эту проблему в одиночку, Соединенные Штаты стремятся расширять круг союзников и партнеров, привлекаемых к поискам ее решения. В апреле мы принимали у себя первый Форум ведущих экономик по проблемам энергетике и изменения климата. С тех пор состоялось еще пять заседаний этого форума. В Тринидаде и Тобаго я выдвинул идею создания Партнерств по проблемам энергетике и изменения климата в масштабах всего американского континента. По линии Всемирного банка мы продвигаем проекты и технологии возобновляемых энергоисточников в развивающихся странах. Мы также поставили вопрос об изменении климата во главу угла нашей дипломатической повестки дня во взаимоотношениях со странами всего мира – от Китая до Бразилии, от Индии до Мексики, от африканского континента до Европы.

Все эти шаги в совокупности отражают историческое признание проблемы американским народом и его правительством. Мы понимаем серьезность климатической угрозы. Мы готовы действовать. И мы полны решимости выполнить наш долг перед грядущими поколениями.

Несмотря на то, что многие страны разделяют такую решимость и предпринимают смелые шаги в этом направлении, мы здесь собрались не за тем, чтобы почивать на лаврах. Мы собрались ввиду того, что понимаем, сколько еще предстоит сделать, какой объем работы нам предстоит выполнить.

Эта работа будет не из легких. Готовясь к Копенгагену, мы должны избавиться от иллюзий, будто самое трудное осталось позади. Мы стремимся провести крупномасштабные, но необходимые перемены в разгар глобальной рецессии, в условиях, когда самая насущная задача, стоящая перед каждой страной, заключается в том, чтобы вдохнуть новую жизнь в свою экономику и ликвидировать безработицу. Пытаясь найти долгосрочное решение климатической проблемы, все мы сталкиваемся с сомнениями и трудностями в своих столицах.

Но я нахожусь здесь, чтобы сказать, что трудности не являются оправданием для самоуспокоенности. Тревога – это не оправдание для бездействия. И мы не должны позволить совершенству стать врагом прогресса. Все мы должны делать то, что мы можем, когда мы можем, чтобы наша экономика росла, не ставя под угрозу нашу планету – и мы должны делать это сообща. Мы должны воспользоваться этой возможностью, чтобы в Копенгагене был сделан значительный шаг вперед в борьбе с глобальным изменением климата.

Мы также не можем допустить, чтобы старые разногласия, которые были характерны для дискуссий на тему климата на протяжении стольких лет, блокировали наш прогресс. Да, развитые страны, причинившие основную часть ущерба нашему климату за последние сто лет, сохраняют за собой ответственность за руководство в этом вопросе, – это относится и к Соединенным Штатам. И мы будем продолжать вести за собой других – путем инвестирования в возобновляемые источники энергии, содействия повышению эффективности и сокращению наших выбросов для достижения целей, которые мы поставили на 2020 год, и нашей долгосрочной цели на 2050 год.

Но и быстро растущие развивающиеся страны, которые станут источником почти всего увеличения глобальных выбросов углерода в ближайшие десятилетия, должны также сыграть свою роль. Некоторые из этих стран уже добились больших успехов в разработке и внедрении экологически чистых источников энергии. Тем не менее, они должны будут принять решительные меры у себя дома и согласиться взять на себя эти обязательства так же, как развитые государства должны отвечать за свои собственные. Мы не сможем выполнить эту задачу, если все крупнейшие страны-источники загрязнения парниковыми газами не будут действовать вместе. Другого пути не существует.

Мы также должны активизировать наши усилия, чтобы другие развивающиеся страны – особенно самые бедные и наиболее уязвимые – встали на путь устойчивого роста. Эти государства не располагают такими же ресурсами для борьбы с изменением климата, какие имеются у Соединенных Штатов или Китая, но они наиболее заинтересованы в немедленном решении, потому что эти страны уже живут в условиях проявляющихся последствий потепления планеты – голода и засухи, исчезающих прибрежных деревень и конфликтов, которые возникают из-за недостатка ресурсов. Будущее этих стран уже не является выбором между ростом экономики и чистотой планеты, потому что их выживание зависит от обоих этих условий. Борьба с бедностью невозможно, если люди не смогут выращивать сельскохозяйственные культуры или иметь доступ к источникам питьевой воды.

Вот почему мы обязаны предоставить финансовую и техническую помощь, необходимую, чтобы помочь этим странам адаптироваться к последствиям изменения климата и выйти на путь низкоуглеродного развития.

Мы добиваемся, в конечном итоге, не просто соглашения по ограничению выбросов парниковых газов. Мы стремимся к соглашению, которое позволит всем странам развиваться и повышать уровень жизни, не подвергая опасности планету. Разрабатывая и распространяя экологически чистые технологии и делаясь своим ноу-хау, мы можем помочь развивающимся странам избежать использования грязных технологий в области энергетики и сократить опасные выбросы.

Господин секретарь, хорошей новостью на сегодняшней встрече является то, что после стольких лет бездействия и отрицания мы получили, наконец, широкое признание актуальности стоящей перед нами задачи. Мы знаем, что должно быть сделано. Мы знаем, что будущее нашей планеты зависит от глобальной приверженности постоянному сокращению выбросов парниковых газов. Мы знаем, что если мы введем в действие необходимые правила и стимулы, мы высвободим творческие силы наших лучших ученых, инженеров и предпринимателей для построения лучшего мира. И многие страны уже сделали первые шаги на пути к этой цели.

Но путь будет долгим и сложным. И у нас осталось не так много времени для его совершения. Это путь, который потребует от каждого из нас упорства в преодолении неудач и борьбы за каждую пядь прогресса, даже когда он происходит урывками. Так давайте начнем. Ибо, если мы будем сохранять гибкость и прагматизм, если мы сможем решить неустанно прикладывать общие усилия, мы сможем добиться наших общих целей: мира, который безопаснее, чище и здоровее, чем тот, в который мы вступили, и будущего, которое достойно наших детей. Благодарю вас.

Выступление Президента США Б. Обамы на Конференции ООН по изменению климата (Копенгаген, 18 декабря 2009 г.)

Белый дом
Отдел официального представителя
Выступление президента Барака Обамы
на утреннем пленарном заседании
в рамках Конференции ООН по изменению климата
Белла-центр
Копенгаген, Дания
18 декабря 2009 года

Доброе утро. Для меня большая честь присоединиться к этой блистательной группе государственных руководителей со всего мира. Мы собрались в Копенгагене по той причине, что изменение климата представляет серьезную и постоянно возрастающую угрозу для наших народов. Ни вы, ни я не приехали бы сюда, если бы мы не были убеждены в реальности данной угрозы. Это не фикция, а научный факт. Если изменение климата не будет остановлено, оно создаст неприемлемый риск для нашей безопасности, для экономики наших стран, для нашей планеты. Это нам достаточно понятно.

Таким образом, вопрос о характере проблемы уже не стоит, сейчас речь идет о том, что мы в состоянии сделать для ее решения. Ибо если реальность изменения климата уже не вызывает сомнений – буду откровенен, так как сегодня к нам приковано внимание всего мира – в настоящий момент наша способность предпринимать совместные шаги остается под вопросом, находится под сомнением.

Я считаю, что мы в состоянии действовать смело и решительно перед лицом общей угрозы. Потому-то я и приехал сюда – не для того, чтобы говорить, а для того, чтобы действовать.

Америка, являясь крупнейшей в мире экономической державой и занимая второе место по объему выбросов парниковых газов, обязана внести свою лепту в борьбу с изменением климата, и мы не собираемся уклоняться от своей ответственности. Именно поэтому мы вновь взяли на себя ведущую роль на международных переговорах об изменении климата и совместно с другими государствами добиваемся упразднения субсидий на ископаемые виды топлива. Именно поэтому мы предпринимаем решительные шаги у себя дома, делая исторические инвестиции в развитие возобновляемых источников энергии; повышая энергоэффективность в наших общественных зданиях и жилых домах; и разрабатывая всеобъемлющее законодательство о переводе нашей экономики на экологически чистую энергию.

Это весьма смелые меры реагирования на изменение климата, и мы принимаем их не только в порядке выполнения наших обязательств перед миром. Также как и некоторые из вас, мы убеждены, что преобразование методов производства и использования энергии необходимо для будущего американской экономики, что оно позволит создать миллионы рабочих мест, положить начало новым отраслям промышленности, сохранить нашу конкурентоспособность и дать толчок инновациям. Мы также убеждены, исходя из собственных интересов, что переход к более экономичному использованию энергии является необходимым условием обеспечения национальной безопасности Америки, позволяющим снизить нашу зависимость от иностранной нефти и устранить некоторые из угроз, связанных с изменением климата.

Хотелось бы довести до сведения участников этого пленарного заседания, что Америка будет придерживаться указанного курса, направленного на снижение объемов выбросов и перевод экономики на рельсы чистой энергетики, независимо от того, что произойдет в Копенгагене. Мы считаем, что это хорошо и для нас, и для всего мира. Но мы также считаем, что если мы будем действовать сообща, то это прибавит сил всем нам и повысит всеобщую защищенность и безопасность. Вот почему мы все должны быть заинтересованы в заключении глобального соглашения, в рамках которого мы договоримся предпринять определенные шаги и проследить за тем, чтобы никто из нас не уклонялся от выполнения конкретных обязательств.

После месяцев консультаций, после двухнедельных переговоров, бесконечных параллельных заседаний, двусторонних встреч, многочасовых дебатов среди участников переговоров, с моей точки зрения, основные элементы такого соглашения обозначились достаточно ясно.

Во-первых, все ведущие экономики мира должны принять решительные национальные программы, которые приведут к сокращению выбросов парниковых газов и позволят вступить на путь противостояния изменению климата. Я с удовлетворением констатирую, что многие из нас уже сделали это. Почти все ведущие экономические державы мира поставили перед собой легитимные цели, значимые цели, смелые цели. И я уверен, что Америка выполнит свои обязательства: к 2020 году сократить объем выбросов приблизительно на 17%, а к 2050 году – более чем на 80%, как предусмотрено в окончательной редакции законодательства.

Во-вторых, мы должны внедрить механизм для осуществления контроля за выполнением наших обязательств и прозрачного обмена такой информацией. Подобные меры не обязательно должны носить навязчивый характер или посягать на национальный суверенитет. Однако они должны обеспечивать легитимность соглашения и выполнение нами своих обязательств. В противном случае, без такой подотчетности, любое соглашение останется чисто формальным.

В-третьих, у нас должно быть достаточно средств, чтобы помочь адаптации развивающихся стран, в первую очередь наименее развитых из них и наиболее уязвимых к изменению климата. Америка будет участвовать в оперативной мобилизации финансирования, размеры которого к 2012 году будут доведены до 10 миллиардов долларов. Вчера госсекретарь Клинтон ясно дала понять, что мы намерены принять участие в глобальной кампании по привлечению 100 миллиардов долларов на эти цели к 2020 году, но при условии – повторяю, только при том условии, что такая кампания будет проводиться в рамках более широкого соглашения, которое я только что описал.

Снижение ущерба. Прозрачность и финансирование. Ясная и четкая формула, которая основана на принципе общего, но дифференцированного реагирования с учетом соответствующих возможностей. Результатом станет важное соглашение, которое позволит нам продвинуться вперед дальше, чем когда-либо, в качестве международного сообщества.

На этом пленарном заседании я хочу подчеркнуть, что время не ждет. В настоящий момент вопрос заключается в том, будем ли мы двигаться совместно или по отдельности, не предпочитаем ли мы демонстрацию намерений реальным делам. Я уверен, что многие могут счесть то, что я предлагаю, весьма далеким от идеала. Ни одна страна не получит все, что ей хочется. Некоторые развивающиеся страны требуют помощи без каких-либо предварительных условий, не принимая на себя никаких обязательств в отношении транспарентности. Они считают, что наиболее развитые страны должны больше платить, что мне понятно. Некоторые высокоразвитые государства полагают, что развивающиеся страны не в состоянии переварить эту помощь, что будет невозможно по-настоящему обеспечить их подотчетность и что страны, которые опережают других по росту количества выбросов, должны принять на себя наибольшую долю общего бремени.

Мы знаем, где пролегают линии раскола, ибо они ограничивают свободу наших действий уже в течение многих лет. Международные дебаты по существу растянулись на почти два десятилетия, и нам практически нечего сказать, кроме того, что мы можем констатировать ускорение процесса изменения климата. Время для разговоров истекло. Если говорить по существу, почему бы нам не принять это соглашение и не сделать крупный шаг вперед, а в дальнейшем дорабатывать его на основе достигнутой договоренности? Нам это под силу, и все, кто присутствует в этом зале, приобщается к попытке исторического масштаба, которая станет залогом лучшего будущего для наших детей и внуков.

В противном случае мы вновь прибегнем к тактике проволочек и опять погрязнем в раздорах, которые мешают нам действовать уже многие годы. И мы вновь будем месяц за месяцем, год за годом вести все те же набившие оскомину споры, в то время как опасность изменения климата будет возрастать до тех пор, пока не станет необратимой.

Дамы и господа, у нас больше нет времени. Америка сделала свой выбор. Мы начертали свой курс, приняли на себя обязательства и намерены их выполнять. И я верю, что пришла пора государствам и народам мира объединиться во имя общей цели.

Мы готовы действовать уже сегодня - но необходимы действия всех сторон для того, чтобы подтвердить, что нам лучше перейти от слов к делу, выбрать действие, а не бездействие, будущее, а не прошлое. И я верю в то, что мы сможем выполнить свой долг перед нашими народами и перед будущим всей планеты.

Благодарю за внимание.

Выступление заместителя специального представителя США по вопросам изменения климата Дж. Першинга на Конференции сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата (Дурбан, 28 ноября 2011 г.)

Государственный департамент США

Выступление Джонатана Першинга,

заместителя специального представителя США по вопросам изменения климата

Дурбан, Южная Африка

28 ноября 2011 года

Пресс-брифинг: 17-я сессия Конференции сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата

Д-Р ПЕРШИНГ: Добрый день. Спасибо за то, что пришли.

Меня зовут Джонатан Першинг. Я – заместитель специального представителя Государственного департамента США по вопросам изменения климата и глава делегации Соединенных Штатов на первую неделю Конференции сторон. На следующей неделе делегацию США на заседании министров будет возглавлять Тодд Стерн, специальный представитель США по вопросам изменения климата.

Позвольте сказать несколько слов о наших ожиданиях от этой встречи, а затем я отвечу на несколько вопросов.

Соединенные Штаты очень рады участвовать в конференции здесь, в Дурбане, в Южной Африке, и надеются добиться прогресса в решении этого важнейшего вопроса. Мы знаем, что он вызывает большую озабоченность у континента, который, безусловно, страдает от последствий изменения климата и, как ожидается, существенно пострадает в будущем от прогнозируемых негативных последствий. Однако он в состоянии и получить значительный выигрыш от реализации здесь, в Дурбане, договоренностей, достигнутых нами в Канкуне.

Нашим приоритетом на этом заседании будет полное введение в действие ключевых элементов, о которых мы договорились в Канкуне. Если мы это сделаем, мы совершим существенный шаг вперед в глобальных усилиях по противодействию изменению климата.

Соглашения, достигнутые нами в Канкуне, стали крупным проектом с участием всех сторон.

В нем впервые закреплены значительные обязательства по смягчению последствий изменения климата, взятые на себя в Копенгагене всеми основными странами, как развитыми, так и развивающимися. Он предусматривает создание режима прозрачности для развитых и развивающихся государств, который поможет мировому сообществу понять, как мы достигаем своих целей по сокращению выбросов. Он предусматривает учреждение Зеленого климатического фонда, Исполнительного комитета по технологиям, Центра и сети технологий и нового Комитета по адаптации.

В своей совокупности эти органы и соглашения будут направлять международные действия в области климата на длительную перспективу, и наша ключевая задача здесь – в полной мере ввести их все в действие.

В последние несколько месяцев значительное внимание уделяется двум другим вопросам, которые также предстоит обсудить здесь, в Дурбане: (1) что произойдет в период до 2020 года, особенно в отношении Киотского протокола; (2) форме и содержанию дискуссий о будущем режиме после 2020 года.

Соединенные Штаты не участвуют в Киотском протоколе, поэтому мы не будем влиять на дебаты по Киотскому процессу.

Но мы должны четко сказать, что, независимо от участия в Киотском протоколе, мир действует: в период до 2020 года Соединенные Штаты и все развитые страны, а также все основные развивающиеся экономики и многие другие будут выполнять обязательства, которые они взяли на себя по Канкунскому соглашению. Эти обязательства и действия охватывают страны, на которые приходится более 80 процентов мировых выбросов парниковых газов, причем значительные сокращения начинают замедлять тенденцию к глобальному изменению климата.

Ведутся также дебаты о том, что можно сказать о периоде после 2020 года.

Обсуждается, каким может быть характер такого соглашения, как и когда должен начаться процесс дискуссии по такому соглашению на период после 2020 года. Ни мы, ни какая-либо другая страна не предполагали, что действия, которые мы обязались предпринять до 2020 года, будут достаточными. Понадобятся и дополнительные шаги после 2020 года. Некоторые страны хотят заранее предусмотреть, чтобы такие шаги были закреплены в форме юридически обязывающего соглашения. Другие, в том числе и наша, указали, что мы хотим больше знать о содержании такого соглашения, прежде чем придавать ему определенную правовую форму.

Один из моментов, которые я бы подчеркнул применительно к любому соглашению на период после 2020 года, заключается в том, что быть действенным и заручиться широкой поддержкой оно сможет лишь в том случае, если будет в полной мере распространяться на всех значимых игроков.

В заключение позвольте коротко сказать несколько слов о финансах. США и другие развитые страны, являющиеся сторонами соглашения, успешно продвигаются к реализации финансовой цели в 30 млрд. долларов США для программы “Быстрый старт”. И мы активно работаем над тем, как увеличить эту сумму до более 100 млрд. долларов США – как за счет государственных средств, так и путем более эффективного подключения частного капитала.

Финансирование “Быстрого старта” Соединенными Штатами в 2011 финансовом году составило в общей сложности 3,1 млрд. долларов, в том числе 1,8 млрд. долларов в виде помощи, выделенной Конгрессом, и 1,3 млрд. долларов за счет финансирования развития и агентств по кредитованию экспорта. На данный момент вклад США в программу “Быстрый старт” из этих источников составляет за двухлетний период в общей сложности 5,1 млрд. долларов, включая взнос в размере 2,0 млрд. долларов в 2010 году.

Во время нашего кулуарного мероприятия в этот четверг в Американском центре мы обнаружим наш последний доклад по финансированию “Быстрого старта”, и я убедительно рекомендую тем из вас, кто имеет такую возможность, там побывать. Американский центр – это весьма проработанный проект, пытающийся дать вам представление о том, какие вещи происходят у нас в стране, и чем мы занимаемся на международном уровне в области изменения климата. Мы также публикуем отдельные информационные бюллетени по каждой из 126 стран, где мы оказываем помощь в противодействии изменению климата. Эти документы – часть более широких усилий США по достижению максимальной прозрачности нашей финансовой отчетности по климату.

Еще один вопрос финансирования и важный практический результат, которого стороны хотели бы добиться в Дурбане, – это создание Зеленого климатического фонда, через который пройдет часть мировых финансов, мобилизуемых к 2020 году и на последующий период. Мы хотим, чтобы Зеленый фонд продвигался вперед в рамках дурбанского пакета. Однако наша существенная озабоченность в связи с докладом, выпускаемым Переходным комитетом, реальна и должна быть снята, чтобы США могли поддержать этот фонд. На наш взгляд, эти вопросы можно уладить, и тем самым мы улучшим работоспособность и привлекательность фонда.

Большое спасибо, и с удовольствием отвечу на ваши вопросы.

ВОПРОС: Мне хотелось бы спросить вот о чем: Программа ООН по окружающей среде (ЮНЕП) подготовила доклад, в котором говорится, что темпы изменения климата можно снизить, если мы сократим потребление мяса. Организация World Watch Institute подготовила доклад, в котором говорится, что более половины парниковых газов дает мясная промышленность, и все же ежегодно забивается 65 миллиардов животных. Итак, мой вопрос к Соединенным Штатам: мы выделяем этой отрасли большие субсидии, а рассматриваете ли вы также меры по просветительской работе среди общественности о сокращении потребления мяса не только как средство смягчения изменения климата, но и как благо для здоровья населения?

Д-Р ПЕРШИИНГ: Большое спасибо. На самом деле многие другие отрасли тоже производят значительные выбросы. Одна из них – сельскохозяйственный сектор в целом. Ведется работа, довольно активно, у нас здесь есть ряд членов нашей делегации из Министерства сельского хозяйства США, они непосредственно работают и думают о том, как международное сообщество может продвигаться вперед в решении проблемы этих выбросов. Мы участвуем в альянсе, который был создан Новой Зеландией и другими странами, с конкретной ориентацией на сельскохозяйственный сектор. Они активно занимаются некоторыми вопросами, связанными с производством мяса и с тем, как сократить выбросы в этой подотрасли сельского хозяйства. Министерство сельского хозяйства США под руководством министра Вилсака взяло на себя очень активную роль в этой

деятельности. Поэтому ответ таков: да, мы основательно занимаемся той стороной вопроса, которая связана с сельским хозяйством. Оттуда исходит примерно 30 процентов мировых выбросов, и мы уделяем этому большое внимание.

ВОПРОС: У меня не один, а два вопроса. Не могли бы вы очень кратко описать позицию Соединенных Штатов по “Дурбанской дорожной карте”, за которую здесь ратует ЕС? И второе, вы сказали, что многие страны все еще испытывают некоторые сомнения по поводу научного обоснования изменения климата и в силу этого пока не могут выработать определенную позицию относительно подхода к этой проблеме. Честно говоря, я не представлял себе, что подобных стран так уж много. Мне хотелось бы знать, относятся ли сейчас Соединенные Штаты к этой категории, а также конкретно какие страны по-прежнему требуют проведения дополнительных научных исследований в области климата, прежде чем сформулировать свою позицию.

Д-Р ПЕРШИНГ: Позвольте мне сначала ответить на второй вопрос. Я ничего подобного не говорил. Администрация Соединенных Штатов убеждена в правильности теории и верит в актуальность и остроту проблемы. Мы привержены этому процессу как одному из многих путей ее совместного решения. Таким образом, мои слова следует толковать в узком контексте определения сути следующего этапа – должен ли он заключаться в выработке юридического документа. В этом контексте вопрос о том, в какую форму следует облечь такой документ, как нам кажется, должен определяться его содержанием.

Первый вопрос относится к “Дурбанской дорожной карте”. Это открытый вопрос о следующем этапе данного процесса и о том, каким нам представляется план дальнейших действий. Стороны, в том числе ЕС, выступили с целым рядом рекомендаций на эту тему. Многие стороны, и я бы включил в их число крупные развивающиеся экономики, нашу страну, а также, насколько могу судить, и Европу, выступают за определенные мероприятия и обязательства, рассчитанные на период вплоть до 2020 года включительно. Мы полагаем, и из того, что мы слышали, нашу точку зрения определенно разделяют и другие, что стороны не имеют никакого намерения пересматривать вступивший в силу план действий на период до 2020 года.

Таким образом, именно в этом контексте мы говорим о плане действий на период после 2020 года. Нам предстоит решить, следует ли заняться этим вопросом уже сейчас, в какую форму его облечь и когда следует начать его обсуждать. Этой теме будут в немалой степени посвящены дискуссии здесь, в Дурбане. Мы считаем, что идея примата формы плана действий над его содержанием лишена смысла, и сверх того, мы не можем себе представить, чтобы какая-либо структура могла увенчаться успехом без участия всех ведущих экономик мира.

В этой связи следует упомянуть о том, что на долю ведущих развивающихся экономик ныне приходится гораздо более крупная доля глобальных выбросов, чем десять лет назад, причем она продолжает расти и дальше. Мы просто не можем сейчас говорить об их обязательствах в том же плане, в каком шел разговор десятилетие назад. Этот вопрос должен стоять в центре продолжающегося диалога.

ВОПРОС: Учитывая, что Канкунские соглашения охватывают все ведущие страны-эмиттеры парниковых газов, считают ли Соединенные Штаты, что Канкунские соглашения могут послужить моделью для периода после 2020 года?

Д-Р ПЕРШИНГ: В Канкунских соглашениях немало того, что нам по душе. В частности, как вы отметили, они охватывают всех главных производителей выбросов, и мы полностью согласны с таким подходом. Они предусматривают ряд шагов в развитии уже достигнутых успехов, и мы видим, что на протяжении последних нескольких лет все страны, взявшие на себя обязательства по этим соглашениям, предприняли шаги к их выполнению. Это замечательное начало.

Ясно, что в отношении периода после 2020 года необходимо продумать, какие шаги нужно предпринять в дальнейшем, поскольку планы большинства сторон не идут дальше конечного рубежа – 2020 года, а ни в одном аналитическом исследовании, с которым мы знакомы, не утверждается, будто проблема будет решена к 2020 году. Так что ценность этой модели в том, что она может послужить странам в качестве основы для разработки их дальнейших планов действий и четким мерилем их успеха. Мы еще не уверены в том, что отчетность осуществляется в достаточном объеме. Частью предстоящей здесь работы является разработка ряда руководящих принципов того, что мы называем прозрачностью, но речь идет о более широком круге вопросов. Сюда входит отчетность. Сюда входит процесс консультаций между сторонами; сюда входит процесс экспертного анализа предпринимаемых действий; а также механизм обсуждения сторонами того, что было сделано. Мы хотим, чтобы эти руководящие принципы явились одним из результатов данного совещания, но срок их действия также выйдет далеко за рамки 2020 года. Так что наши дискуссии определяют и подобные вопросы.

В отношении финансирования хочу также отметить, что эта структура, на наш взгляд, также сохранится. В соглашении, которое мы заключили в Канкуне, указывается, что к 2020 году мы в общей сложности должны мобилизовать из государственных и частных источников 100 миллиардов долларов. Это не означает, что финансирование продлится до 2020 года, а затем в 2021 году все прекратится. Мы ставим перед собой задачу расширять финансирование и затем продолжать мобилизацию средств по окончании установленного срока. Опять же, согласованная в Канкуне основа, на наш взгляд, может прослужить гораздо более продолжительный срок. Так что краткий ответ: да, и я привел некоторые характеристики канкунской договоренности, которые мы считаем позитивными.

ВОПРОС: Не уверен, ощущаю ли я, что Америка на самом деле является мировым лидером во многих отношениях; если у вас есть все эти оговорки – а они представляются нам именно оговорками, – прежде чем вы действительно заявите о своей приверженности, конечно, многие другие страны последуют за вами и скажут: “Но если Америка, если вы, ребята, не возьмете на себя ответственность, то другие тоже этого не сделают”. Так разве мы не находимся здесь в том положении, что у нас есть очень небольшие шансы на продвижение вперед и достижение реальных обязательств, если Америка не будет лидером, которым она должна являться, и не скажет: вы знаете, давайте ... давайте сделаем это. Не уверен. Не понимаю.

Д-Р ПЕРШИНГ: Я думаю, что в этой реплике содержался вопрос. Позвольте мне попытаться сформулировать то, что я считаю в определенном роде историей этой динамики. Если мы взглянем на Киотский протокол, в переговорах по которому мы были активным участником, но в итоге не ратифицировали его, мы в конечном итоге получили соглашение, которое сегодня охватывает – с некоторой погрешностью, учитывая стороны, которые все еще являются его участниками, – от 15 до 20 процентов глобальных выбросов. Если мы посмотрим на Канкунские соглашения, в выработке которых США также играли лидирующую роль, теперь у нас есть договоренность, которая охватывает 80 процентов, или более, глобальных выбросов. Я считаю, что это огромный шаг вперед в решении проблемы – от 15 процентов до 80 процентов. Киотский протокол, в котором довольно небольшое количество активных участников, является соглашением, юридически обязательным для его сторон. Соглашение, достигнутое нами к настоящему моменту, мы не могли и не смогли сделать юридически обязывающим с участием сторон, готовых к действиям. Если бы мы сделали канкунскую договоренность юридически обязывающей, скорее всего, мы не достигли бы соглашения, но тот факт, что мы добились политического обязательства, по сути, привел к изменению направлений и тенденций всех основных сторон. Опять же, на мой взгляд, это огромный шаг вперед.

Последнее, что я хотел бы сказать – это то, что многие из инструментов, включенных в рамки соглашения, никогда бы не существовали без активного участия и, во многих смыслах, руководства США. Структура в нашем будущем смотрит на новые потребности в технологии. К сожалению, она рассматривает, – так как мы, все страны мира, не смогли полностью предотвратить ущерб – на необходимость системы адаптации. В ней обсуждаются идеи вокруг структуры рынков для лесов и компенсации выбросов в результате обезлесения. США являются активным участником во всех этих беседах, и когда я смотрю на эту историю, дальнейшее взаимодействие в немалой степени является функцией того, причастностью к чему мы очень гордимся.

ВОПРОС: Г-н Першинг, одним из ключевых вопросов здесь являются юридически обязывающие соглашения. У вас в Соединенных Штатах есть замечательная Конституция, свод законов, в котором очень ясно говорится о том, что нельзя мошенничать, нельзя убивать и так далее, и тому подобное, и это юридически обязывающие положения. На этом международном форуме Штаты практически применяют двойной стандарт. Можете ли вы объяснить ваше нежелание продемонстрировать здесь приверженность юридически обязывающим соглашениям? Надеюсь, вы не собираетесь возлагать всю вину на Китай. Спасибо.

Д-Р ПЕРШИНГ: Я думаю, что здесь поднято несколько вопросов. Во-первых, раз вы упомянули нашу Конституцию, одним из принципов, закрепленных в основном законе США, является баланс сил между различными ветвями государственной власти в нашей стране. Это несколько необычно в контексте международных систем государственного управления; наша система структурирована с равным балансом между нашей законодательной властью и нашей исполнительной властью, а также нашей судебной властью. У нас есть требование о том, что для принятия юридически обязывающего договора необходимо, чтобы этот документ одобрили две трети членов верхней палаты. Они ясно дали понять, и, честно говоря, некоторые представители исполнительной ветви власти решительно их поддерживают, что идея о принятии Соединенными Штатами юридически обязывающего соглашения, в которое не включена значительная доля глобальных выбросов, не является особенно эффективным или успешным механизмом решения проблемы изменения климата.

Если мы просто возьмем несколько узких примеров, существующая структура в рамках ЕС, как я уже говорил, охватывает где-то между 15 и 20 процентов выбросов. В США объем примерно тот же. Огромное, подавляющее большинство остальных выбросов производится несколькими крупными странами с развивающейся экономикой. Структура правового договора, который обязателен для нас, но не для этих экономик, несостоятельна. Это не решит проблему. Такой документ не будет принят в Соединенных Штатах. Мы добиваемся соглашения, которое мы можем одобрить, в котором мы можем участвовать, и которое, в первую очередь, решает экологическую проблему, а это значит, что все страны должны его поддержать.

ВОПРОС: Вы сказали, что не предвидите каких-либо модификаций действий до 2020 года. Исключает ли это возможные предложения людей, предложения некоторых стран о большем сокращении выбросов по сравнению с тем, что мы видим в рамках канкунской договоренности, и как это согласуется с рекомендациями МГЭИК о том, что к 2020 году выбросы должны сократиться на 25-40 процентов по сравнению с уровнем 1990 года, и пик будет приходиться на 2015 год?

Д-Р ПЕРШИНГ: Я пытался выразить идею о том, что, на мой взгляд, вряд ли страны изменят свои текущие обязательства, изложенные в соглашении. Государства дали ряд обещаний, которые они изначально

взяли на себя сразу после переговоров в Копенгагене, и утвердили их в более формальном смысле и внесли в документ Конвенции и ее секретариата в Канкуне. Не думаю, что крупные экономики будут корректировать эти действия.

Есть и другие государства, которые не приняли соглашения. Конечно, есть страны, которым еще предстоит взять на себя обязательства. Этим странам предоставляется возможность это сделать. Вполне возможно, что некоторые государства решат обновить свои обязательства. Но я думаю, что подавляющее большинство из них в настоящее время активно работает над реализацией взятых ими обязательств на срок до 2020 года.

Что касается МГЭИК, можно обратить внимание на целый ряд различных моментов. Кстати, я был ведущим автором этой главы, в которой говорилось о 25-40 процентах. Я хотел бы отметить, что в ходе дискуссий, которые привели к подготовке этой главы, рассматривалось относительно ограниченное количество сценариев, на которых она основана, но также существует ряд путей, посредством которых можно достичь долгосрочных целей, намеченных странами. В частности, мы договорились о долгосрочной дальновидной цели в стремлении не допустить повышения температуры на два градуса. К этой цели можно добраться большим и, по существу, бесконечным числом путей.

Все они требуют действий в краткосрочной перспективе. Очень многие из них предполагают именно тот набор действий, которые страны в настоящее время предпринимают. Все они будут означать осуществление дополнительных мер после 2020 года. Так что все зависит от того, что вы делаете сейчас, это зависит от того, что вы будете делать после 2020 года; все эти шаги ведут к достижению двухградусного результата.

Тогда возникает вопрос, как этого добиться? Как это организовать? Совершенно ясно, что если бы мы потребовали юридическое обязательство действовать, мы не получили бы даже текущего набора действий. Так что в некотором смысле эта структура не позволила бы крупнейшим развивающимся экономикам присоединиться к этому процессу, а тем не менее на эти страны приходится подавляющее большинство объема будущего роста. И если мы не сможем добиться их участия в соглашении, мы не сможем решить эту проблему.

Так что практический, прагматический, научный результат требует подобных исходов, подобных видов деятельности и такого рода глобальных коллективных усилий. Это то, чего мы добиваемся.

ВОПРОС: Возвращаясь к вопросу об обязательной юридической силе, США ведут переговоры о правовом паритете со всеми основными странами, производящими выбросы. Если случится так, что ваша позиция будет принята этими государствами, и вам все равно придется выносить это соглашение на рассмотрение Сената для одобрения, разумно ли другим странам ожидать ратификации в США, учитывая тот факт, что Сенат Соединенных Штатов очень давно не одобрял международных договоров, я думаю, что не была утверждена даже Конвенция ООН по международному морскому праву? Учитывая этот факт, что вы можете сделать? Можете ли вы согласиться в контексте этих переговоров на юридически обязывающее соглашение, когда очень вероятно возможность отказа Сената?

Д-Р ПЕРШИНГ: Довольно трудно рассматривать гипотетические ситуации, такие как эта. Думаю, я был бы гораздо более заинтересован в том, каким будет результат этого процесса. Я думаю, вы могли бы очень четко изложить его в противоположном направлении. Если есть договор, и договор юридически обязывает Соединенные Штаты и не связывает другие страны таким же уровнем юридической силы, ясно, что мы не можем ратифицировать такое соглашение. Мы не смогли сделать это в прошлом. Сомневаюсь, что мы сможем сделать это когда-либо в будущем. Поэтому я рассмотрю проблему в другом направлении. Причина, по которой мы ведем переговоры о таком паритете, заключается в том, что это становится основным требованием для нас, чтобы мы имели возможность двигаться вперед.

Думаю, есть несколько способов продвижения вперед. Я не уверен, что этот вопрос организационно-правовой формы в действительности будет здесь решен или должен здесь решаться. У нас есть целый набор мер, рассчитанных до 2020 года, которые страны предпринимают в рамках существующего соглашения. Контекст того, что будет дальше, подлежит обсуждению. Это часть переговоров. Узкая динамика в отношении конкретной формы в данный момент не может быть ключевым вопросом. Большое спасибо.

19.3.

ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ КАТАСТРОФЫ: РЕАКЦИЯ США

Утечка нефти в результате аварии на платформе BP

Обращение Президента США Б. Обамы к стране по поводу утечки нефти в результате аварии на платформе BP (Вашингтон, 15 июня 2010 г.)

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

15 июня 2010 года

ОБРАЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА К СТРАНЕ

ПО ПОВОДУ УТЕЧКИ НЕФТИ В РЕЗУЛЬТАТЕ АВАРИИ НА ПЛАТФОРМЕ BP

Овальный кабинет

ПРЕЗИДЕНТ: Добрый вечер. Перед нашей страной сейчас стоит целый ряд проблем. Внутри Америки нашим главным приоритетом является восстановление и перестройка экономики, которая выходит из рецессии, затронувшей жизнь почти каждого американца. За рубежом наши храбрые мужчины и женщины в военной форме ведут борьбу с “Аль-Каидой” – всюду, где она присутствует. А сегодня вечером я вернулся из поездки на побережье Мексиканского залива, чтобы поговорить с вами о битве, которую мы ведем против утечки нефти, атакующей наши берега и наших граждан.

20 апреля произошел взрыв на буровой платформе Deepwater Horizon компании BP примерно в 40 милях от побережья Луизианы. Одиннадцать рабочих погибли. Семнадцать человек получили ранения. И вскоре примерно в миле под поверхностью океана нефть начала извергаться в воду.

Поскольку мы еще никогда раньше не сталкивались с утечкой такого масштаба на такой большой глубине, задача по ее остановке оказалась испытанием для технологии, которой располагает человечество. Поэтому сразу после того, как платформа затонула, я собрал команду лучших ученых и инженеров нашей страны для решения этой задачи – команду во главе с доктором Стивеном Чу, физиком, лауреатом Нобелевской премии и министром энергетики США. Свои идеи и советы представили также ученые из наших национальных лабораторий и эксперты, представляющие научные круги и другие нефтяные компании.

В результате этих усилий мы потребовали от BP мобилизовать дополнительное оборудование и технологию. И в ближайшие дни и недели эти усилия должны обеспечить улавливание до 90 процентов нефти, вытекающей из скважины. Такая схема будет действовать до тех пор, пока компания не завершит к концу лета бурение разгрузочной скважины, которая, как ожидается, полностью остановит утечку.

Нынешний разлив нефти уже сейчас представляет собой самую серьезную экологическую катастрофу, с которой когда-либо сталкивалась Америка. И, в отличие от землетрясения или урагана, это не одномоментное явление, ущерб от которого наносится в считанные минуты или дни. Миллионы галлонов нефти, выливающейся в Мексиканский залив, больше напоминают эпидемию, с которой нам предстоит бороться месяцы и даже годы.

Но можете не сомневаться: мы будем бороться с разливом всеми средствами и столько, сколько потребуется. Мы заставим BP возместить причиненный ею ущерб. И мы будем делать все необходимое для того, чтобы помочь побережью Мексиканского залива и жителям региона оправиться от этой трагедии.

Сегодня я хотел бы изложить для вас наш план дальнейших действий: что мы делаем для очистки нефти, что мы делаем, чтобы помочь нашим соседям в регионе Мексиканского залива, и что мы делаем для того, чтобы подобная катастрофа никогда не повторилась.

Во-первых, по поводу очистки. С самого начала кризиса федеральное правительство взяло на себя руководство самой крупной операцией по очистке окружающей среды в истории нашей страны – операцией, возглавляемой адмиралом Тадом Алленом, который имеет почти 40-летний опыт реагирования на стихийные бедствия. Сейчас около 30 000 человек ведут на территории четырех штатов работы по сдерживанию нефти и очистке от нее. Тысячи кораблей и других судов принимают меры реагирования в акватории залива. Я также санкционировал развертывание вдоль побережья свыше 17 000 членов Национальной гвардии. Они готовы помочь остановить нефть перед тем, как она достигнет побережья, готовы помогать с очисткой пляжей,

обучением работников служб реагирования и даже с обработкой претензий – и я призываю губернаторов в пострадавших штатах задействовать эти подразделения как можно скорее.

Благодаря нашим усилиям миллионы галлонов нефти уже удалены из воды путем сжигания, сбора с поверхности воды и другими методами. Более пяти с половиной миллионов футов боновых заграждений развернуто на воде для блокировки и абсорбирования приближающейся нефти. Мы одобрили строительство новых барьерных островов в Луизиане, чтобы попытаться остановить нефть, прежде чем она достигнет берега, и работаем со штатами Алабама, Миссисипи и Флорида, разрабатывая новые творческие подходы к защите их уникальных береговых линий.

По мере продолжения очистных работ мы будем предлагать дополнительные средства и помощь, которые могут понадобиться нашим прибрежным штатам. Само собой, столь быстрая и широкомасштабная мобилизация не может проходить безупречно, и всегда будут возникать новые проблемы. Я видел и слышал свидетельства этого во время моей поездки. Если что-то идет не так, мы хотим об этом знать. Если возникают проблемы в работе, мы будем их исправлять.

Но мы должны признать, что, несмотря на все наши усилия, нефть уже нанесла ущерб нашей береговой линии и дикой природе. И, к сожалению, независимо от того, насколько эффективно мы действуем, до окончательного снятия осады из скважины выльется еще больше нефти и будет нанесено еще больше ущерба. Вот почему второе, на чем мы сосредотачиваем усилия, – это восстановление и реконструкция побережья Мексиканского залива.

Как вы знаете, на протяжении поколений мужчин и женщин, которые называют этот регион своим домом, кормила вода. Ныне их источник заработка находится в опасности. Я говорил с креветколовами и рыбаками, которые не знают, как они будут кормить свои семьи в этом году. Я видел пустые причалы и рестораны, где стало меньше посетителей – даже в тех районах, где пляжи еще не затронуты. Я говорил с владельцами магазинов и гостиниц, которые не знают, когда туристы начнут возвращаться. Печаль и гнев, которые они чувствуют, вызваны не только потерей дохода. Речь идет о мучительных опасениях по поводу того, что привычный уклад жизни может быть потерян навсегда.

Я не хочу этого допустить. Завтра я встречу с председателем правления ВР и скажу ему, что он должен выделить все ресурсы, необходимые для компенсации работников и владельцев бизнесов, пострадавших из-за халатности его фирмы. Причем этот фонд не будет находиться под контролем ВР. Для того чтобы обеспечить оплату всех законных претензий справедливым и своевременным образом, новый счет должен и будет находиться в ведении независимой третьей стороны.

Помимо выплат компенсации жителям побережья Мексиканского залива в ближайшей перспективе, также очевидно, что нам нужен долгосрочный план по восстановлению уникальной красоты и пользы региона. Утечка нефти – это лишь последний удар по тем краям, которые и так уже пострадали от нескольких экономических бедствий, где десятилетиями ухудшалось состояние окружающей среды, что привело к исчезновению водно-болотных угодий и ареалов. К тому же регион все еще не оправился от ураганов “Катрина” и “Рита”. Вот почему мы должны принять на себя обязательства перед побережьем Мексиканского залива, выходящие за рамки нынешнего кризиса.

И сегодня я заявляю о принятии таких обязательств. Ранее я попросил министра ВМС Рэя Мейбуса, который является также бывшим губернатором штата Миссисипи и уроженцем тех мест, в кратчайшие сроки разработать долгосрочный план восстановления побережья Мексиканского залива. В разработке плана примут участие штаты, местные общины, племена, рыбаки, бизнесы, защитники природы и другие жители района залива. И ВР заплатит за последствия разлива нефти для региона.

Третья часть нашего плана реагирования – это шаги, которые мы совершаем для того, чтобы подобная катастрофа больше не повторилась. Несколько месяцев назад я принял предложение рассмотреть вопрос о новых, ограниченных буровых работах на шельфе под гарантию того, что они будут абсолютно безопасными – что будут применяться надлежащие технологии и будут приняты все необходимые меры предосторожности.

Очевидно, что этого не произошло в случае с платформой Deepwater Horizon, и я хочу знать, почему. Американский народ имеет право знать, почему. Семьи, с которыми я встретился на прошлой неделе, потерявшие при взрыве близких, – эти семьи имеют право знать, почему. Для этого я создал Национальную комиссию по изучению причин катастрофы и подготовке рекомендаций о том, какие дополнительные стандарты следует принять в области безопасности и экологии. Я уже объявил шестимесячный мораторий на глубоководное бурение. Я знаю, что это создает трудности для людей, работающих на буровых установках, но ради их безопасности и на благо всего региона мы должны собрать факты, прежде чем разрешить продолжить глубоководное бурение. И хотя я настоятельно призываю Комиссию завершить свою работу как можно скорее, я ожидаю, что она проведет ее тщательно и беспристрастно.

Одним из участков, на котором мы уже начали принимать меры, является ведомство, ответственное за регулирование бурения и выдачу разрешений, известное как Служба управления минеральными ресурсами. За последнее десятилетие это агентство стало символом обанкротившейся политики, которое встречает в штыки любую попытку регулирования и полагает, что следует разрешить корпорациям играть по собственным правилам и самим себя контролировать. В этом агентстве представителям отрасли был поручен надзор за своей

же отраслю. Нефтяные компании засыпали регуляторов подарками и услугами, и им, по существу, было доверено проводить собственные инспекции безопасности и составлять свои собственные правила.

Когда Кен Салазар стал министром внутренних дел в моей администрации, одним из его первых шагов было принятие мер по борьбе с сильнейшей коррупцией в рядах организации. Но теперь ясно, что корни проблемы лежат гораздо глубже и что темпы реформ были слишком медленными. Поэтому министр Салазар и я назначаем нового руководителя агентства – Майкла Бромвича, который был решительным федеральным прокурором и генеральным инспектором. И перед ним ставится задача в течение ближайших нескольких месяцев создать организацию, которая будет выступать как контролер над нефтяной промышленностью, а не как ее партнер.

Поэтому один из уроков, который мы извлекли из нынешнего разлива, заключается в том, что нам нужно более эффективное регулирование, более высокие стандарты безопасности и более эффективное обеспечение соблюдения правил морского бурения. Но более важным уроком является то, что независимо от того, насколько мы улучшим регулирование отрасли, бурение современных нефтяных скважин всегда связано с большим риском. В конце концов, нефть является исчерпываемым ресурсом. Мы потребляем более 20 процентов добываемой в мире нефти, но наши собственные запасы нефти составляют менее 2 процентов от мировых. И в этом одна из причин, почему нефтяные компании бурят скважины на глубине мили под поверхностью океана: им просто больше негде бурить на суше и на мелководье.

Уже десятилетия назад мы знали, что дни дешевой и легкодоступной нефти сочтены. Уже десятки лет мы продолжаем говорить о необходимости положить конец вековой зависимости Америки от ископаемого топлива. Но на протяжении десятилетий мы действуем так, словно не чувствуем, насколько неотложной является проблема. Снова и снова путь вперед оказывался заблокированным – причем не только лоббистами нефтяной промышленности, но также и нехваткой политического мужества и честности.

Последствия нашего бездействия ныне видны невооруженным глазом. Другие страны, такие как Китай, инвестируют в экологически чистые рабочие места и отрасли, которым на самом деле место здесь, в Америке. Каждый день мы отдаем около 1 млрд. долларов нашего богатства зарубежным странам за их нефть. И сегодня, когда мы смотрим на Мексиканский залив, мы видим, что грозное черное облако нефти угрожает целому укладу жизни.

Мы не можем обрекать своих детей на такое будущее. Трагедия, разворачивающаяся на нашем побережье, является самым болезненным и мощным напоминанием о том, что наступило время встать на путь к экологически чистому энергетическому будущему. Нынешнему поколению пришло время принять на себя общенациональную миссию по высвобождению инновационного духа Америки и взять под контроль свою собственную судьбу.

Это не какое-то далекое видение Америки. Переход от ископаемых видов топлива займет время, но за последние полтора года мы уже предприняли беспрецедентные меры для придания импульса экологически чистой энергетике. Уже сейчас вновь открываются старые заводы для производства ветровых турбин, люди вновь устраиваются на работу установщиками энергоэффективных окон, а малые фирмы выпускают солнечные панели. Потребители покупают более экономичные легковые автомобили и грузовики, а семьи делают свои дома более энергоэффективными. Ученые и исследователи открывают чистые энергетические технологии, которые когда-нибудь лягут в основу совершенно новых отраслей промышленности.

Каждому из нас предстоит сыграть роль в новом будущем, которое принесет пользу всем нам. В то время как наша экономика восстанавливается после рецессии, переход к экологически чистой энергии может обеспечить рост экономики и создание миллионов новых рабочих мест – но только в том случае, если мы ускорим этот переход. Только если мы воспользуемся моментом. И только если мы сплотимся и будем действовать как единая страна – рабочие и предприниматели, ученые и простые граждане, государственный и частный секторы.

Еще будучи кандидатом в президенты, я изложил ряд принципов, которые продвинули нашу страну к энергетической независимости. В прошлом году Палата представителей развила эти принципы, приняв сильный и всеобъемлющий энергетический и климатический законопроект – законопроект, благодаря которому экологически чистая энергия станет, наконец, прибыльным видом энергии для американского бизнеса.

Однако с таким переходом связаны определенные расходы. Кое-кто считает, что сейчас мы не можем себе их позволить. А я говорю, что мы не можем позволить себе оставить без изменения то, как мы производим и потребляем энергию – потому что в долгосрочной перспективе издержки для нашей экономики, нашей национальной безопасности и окружающей среды будут гораздо выше.

Поэтому я буду рад рассмотреть и другие идеи и подходы каждой из сторон; главное, чтобы они были всерьез направлены на устранение зависимости от ископаемых видов топлива. Есть предложение повысить стандарты энергоэффективности наших зданий, как мы это сделали в отношении легковых автомобилей и легких грузовиков. Предлагают ввести новые стандарты, чтобы большая доля электричества вырабатывалась с помощью ветряной и солнечной энергии. Другие спрашивают, почему в энергетике тратится на научные исследования и разработки намного меньше, чем в индустрии высоких технологий, и призывают быстро увеличить инвестиции в такие исследования и разработки.

Все эти подходы имеют свои достоинства и заслуживают внимательного рассмотрения в течение ближайших месяцев. Единственный подход, которого я не принимаю, – это бездействие. Единственный ответ, с которым я не буду мириться, – это представление, будто проблема чересчур сложна и ее слишком трудно решить. Ведь то же самое говорилось во время Второй мировой войны о нашей способности выпускать достаточное количество самолетов и танков. То же самое говорилось о нашей способности на основе достижений науки и техники осуществить успешную высадку человека на поверхности Луны. Но мы снова и снова отказывались мириться с убогими ограничениями привычной точки зрения. Нашу страну с самого момента ее основания отличала способность самим определять свою судьбу – наша решимость бороться за такую Америку, которую мы хотим для наших детей. Даже если мы точно не знаем, какой она будет. Даже если мы еще не знаем, как именно мы до нее доберемся. Но мы знаем, что обязательно доберемся.

Именно эта вера в будущее поддерживает нас как народ. Это та же вера, которая поддерживает сейчас наших соседей на побережье Мексиканского залива.

Каждый год в начале сезона ловли креветок рыбаки региона принимают участие в традиции, давно привезенной в Америку рыбаками-иммигрантами из Европы. Она называется “Благословение лодок”, и сегодня в ней участвуют священнослужители разных религий. Они вместе молятся за безопасность и удачу мужчин и женщин, которым скоро предстоит уйти в море – иногда на недели вкряду. Церемония проводится и в хорошие времена, и в плохие. Она проводилась после урагана “Катрина”, проводилась она и несколько недель назад – в начале самого трудного сезона, с которым когда-либо сталкивались рыбаки.

И все же они пришли и помолились. Ибо, как однажды сказал один священнослужитель и бывший рыбак об этой традиции, “благословение не в том, что Бог обещал убрать все препятствия и опасности. Благословение в том, что Он всегда с нами”, и это благословение действует “даже в самый разгар шторма”.

Нынешняя утечка нефти – не последний кризис, с которым сталкивается Америка. Наша страна знавала трудные времена и раньше, и мы, безусловно, познаем их вновь. Что помогает нам преодолевать трудности, и всегда помогало, – это наша сила, наша стойкость и наша непоколебимая вера в то, что впереди нас ждут лучшее будущее, если мы проявим мужество, чтобы его достичь.

Сегодня мы молимся за это мужество. Мы молимся за жителей побережья Мексиканского залива. И мы молимся за то, чтобы рука провела нас через бури к светлому дню. Спасибо вам, да благословит вас Бог, и да благословит Бог Соединенные Штаты Америки.

Заявление Государственного департамента США о ликвидации последствий утечки нефти в Мексиканском заливе: международные предложения о помощи (Вашингтон, 29 июня 2010 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

29 июня 2010 года

Справка для СМИ

Утечка нефти в результате аварии на платформе Deepwater Horizon: международные предложения о помощи

Национальное командование по реагированию на инциденты и федеральный координатор действий на местах установили, что существует потребность в ресурсах – боновых заграждениях и нефтесборщиках, – которая может быть удовлетворена посредством помощи, предлагаемой иностранными государствами и международными организациями.

Соединенные Штаты примут 22 предложения о помощи от 12 стран и международных организаций, включая два высокоскоростных нефтесборщика и боновые заграждения для локализации пожара из Японии. В настоящее время мы работаем над конкретными способами доставки предложенной помощи. Более подробная информация будет предоставлена, как только будут достигнуты соответствующие договоренности.

Единое региональное командование (UAC) под руководством Береговой охраны США координирует меры по ликвидации аварийного разлива нефти в Мексиканском заливе. В него входят представители ответственных сторон, пострадавших штатов и других министерств и ведомств правительства США. Национальное командование по реагированию на инциденты (NIC), которым руководит Береговая охрана США, в сотрудничестве с Государственным департаментом оказывает поддержку UAC в предоставлении оборудования, материалов и знаний.

В числе 27 стран, предложивших помощь правительству США – правительства Бельгии, Великобритании, Вьетнама, Германии, Дании, Израиля, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Катара, Кении, Китая, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Португалии, Республики Корея, России, Румынии, Сальвадора, Туниса, Франции, Хорватии, Швеции и Японии.

В числе международных организаций, предлагающих помощь – Европейское агентство по морской безопасности, Мониторинговый и информационный центр Европейской комиссии, Международная морская организация и Отдел окружающей среды Управления ООН по координации гуманитарной деятельности и программы Организации Объединенных Наций по охране окружающей среды.

Госдепартамент опубликовал схему предложений о помощи, полученных США от правительств других стран и международных организаций. Схема будет обновляться по мере необходимости для включения в нее дополнительных предложений о помощи и решений о принятии предложений. Схема размещена на веб-сайте Государственного департамента: <http://www.state.gov/documents/organization/143488.pdf>

Вопросы о деталях предложений о помощи, а также любые дополнительные обсуждения между другими странами и ВР должны направляться в Единое региональное командование. Номера телефонов Совместного информационного центра УАС: 713-323-1670 и 713-323-1671. (Примечание: это новые телефонные номера.)

19.4. ДРУГОЕ

Справочные материалы

Информационный бюллетень Государственного департамента США: Энергетическая дипломатия в XXI веке (Вашингтон, 30 октября 2013 г.)

Государственный департамент США

Вашингтон, округ Колумбия

30 октября 2013 г.

Информационный бюллетень

Энергетическая дипломатия в XXI веке

Энергетика служит связующим звеном для национальной безопасности, экономического процветания и охраны окружающей среды. На работу Государственного департамента в сфере национальной безопасности, дву- и многосторонней дипломатии и развития торговли значительное влияние оказывают энергетические вопросы. Бюро энергетических ресурсов включает вопросы энергетической безопасности в процессы принятия внешнеполитических решений и выводит энергетическую дипломатию на передний план внешней политики США, опираясь на три основных позиции.

Энергетическая дипломатия

Для того, чтобы определить потенциал геостратегического сотрудничества в разрезе энергетики на взаимозависимых рынках, мы:

Налаживаем крепкие дипломатические связи с основными потребителями и поставщиками, прогнозируем влияние, которое могут оказать изменения на энергетическом рынке, и принимаем участие в работе международных энергетических организаций, поскольку мы признаем, что любые перебои на любом участке цепи могут угрожать экономическому росту в глобальном масштабе.

Способствуем развитию стабильного и безопасного топливно-энергетического комплекса во всем мире, призывая правительства других стран и частные компании сохранять стабильность в поставках и искать альтернативные источники энергии, а также пути ее диверсификации. В своей работе мы эффективно используем санкции, как дипломатический инструмент воздействия.

Реагируем на значительные изменения рынка природного газа, поскольку они влияют на текущий и последующий выбор источников энергии.

Энергетический мир будущего

Для стимулирования рыночных сил, которые смогут выдержать энергетический переход на альтернативные источники, развитие электроэнергии и реконструкцию, мы поощряем развитие региональных электросетей и гармонизацию законодательства с целью создания более крупных рынков, повышения надежности и энергоэффективности, а также облегчения интеграции и торговли посредством чистых источников энергии и технологий. Поощряем создание финансово жизнеспособных электрических энергосистем, которые могут привлечь крупные инвестиции из частного сектора (17 трлн долларов к 2035 году), которые необходимы для удовлетворения растущих потребностей в электроэнергии. Расширяем деловые связи США с целью внедрения и коммерциализации эффективных и новаторских энергетических технологий для устойчивого развития.

Управление энергоресурсами и доступ к ним

Для борьбы с бедностью и преодоления препятствий на пути развития по причине ограниченного доступа к энергии, неправильного управления ресурсами или того и другого вместе, мы поощряем ответственное управление ресурсами путем распространения глобальных стандартов прозрачности, технических мощностей в развивающихся странах, а также подотчетность юридических и законодательных режимов, здорового финансового управления, соответствующее международным стандартам. Облегчаем доступ к источникам энергии через экономическое регулирование и партнерство с агентствами по развитию, чтобы стимулировать создание коммерчески жизнеспособных моделей, подкрепленных частными инвестициями.

ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ ДИПЛОМАТИЯ В ДЕЙСТВИИ

Устойчивая энергетика для всех (SE4ALL): Соединенные Штаты являются ключевым участником инициативы SE4ALL, предложенной Генеральным секретарем ООН, которая нацелена на обеспечение глобального доступа к современным энергетическим услугам к 2030 году. К этому сроку также планируется удвоить всемирную энергетическую эффективность и долю использования возобновляемых источников.

Американо-Азиатское-Тихоокеанское всеобъемлющее энергетическое партнерство: президент Обама, совместно с председателями АТЭС и АСЕАН, создал эту организацию с тем, чтобы добиться значительного прогресса в решении проблем почти 387 млн людей в Азии, которые не имеют доступа к электричеству.

Соединяем Америки - 2022: инициатива по расширению электрической сети во всем Западном полушарии, чтобы в следующем десятилетии обеспечить доступ к источникам электроэнергии 31 млн людей.

Энергия для Африки: совместная инициатива государств и частных компаний, целью которой является двукратное увеличение доступа жителей стран Африки южнее Сахары к источникам энергии, чтобы достичь более высокой энергетической стабильности, ответственно развивать вновь открытые ресурсы, извлечь максимальную пользу для жителей этого региона, провести необходимые для энергетического сектора реформы и расширить производство и распределение энергии.

Инициатива по прозрачности в добывающих отраслях (EITI): способствует прозрачности и подотчетности по отношению к гражданам в вопросах управления запасами природного газа. Процесс управляется внутри страны группой, в состав которой входят представители правительства, гражданского общества и бизнеса.

Выступления официальных лиц США

Выступление Президента США Б. Обамы о партнерстве «Экологически чистый автопарк» (Ландовер, 1 апреля 2011 г.)

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

1 апреля 2011 года

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА

О ПАРТНЕРСТВЕ “ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЙ АВТОПАРК”

Ландоверский центр компании UPS

Ландовер, штат Мэриленд

12:33 по восточному времени США

ПРЕЗИДЕНТ: Благодарю вас. Здравствуйте. Большое спасибо. Прошу всех садиться.

Я очень рад, что нахожусь здесь, и горжусь тем, что сегодня здесь вместе со мной два замечательных министра нашего кабинета – Стивен Чу и Рэй Лахуд. Где Стивен Чу и Рэй? Вот они, там. Мы находимся здесь сегодня по простой причине: Рэя не было дома, когда вчера ему попытались доставить пакет (смех), поэтому мы решили заехать сюда и забрать его. (Смех.) Я задаю им слишком много работы.

Кроме Стива и Рэя, с нами также здесь генеральный прокурор штата Мэриленд Даг Генслер. (Аплодисменты.) И еще в зале находится один из лучших сенаторов в Сенате США, из Мэриленда, Бен Кардин. (Аплодисменты)

На самом деле мы приехали сюда не для того, чтобы забрать пакет. Мы находимся здесь для того, чтобы объявить очень интересное новое партнерство между федеральным правительством и рядом ведущих компаний Америки – партнерство, которое поможет уменьшить нашу зависимость от нефти, которое защитит нашу планету и ускорит экономический рост.

Я выступил с речью об этом ранее на этой неделе и изложил план, который выведет Америку на путь к чистому энергетическому будущему. Знаю, многие в последнее время ощущают давление, связанное с более высокими ценами на бензин, запрашиваете ли вы бак своего автомобиля или руководите такой компанией, как UPS. Обычно именно в такие времена все начинают говорить, что нам надо что-то делать с нашей зависимостью от нефти. А когда цены вновь идут вниз, мы забываем об этом и движемся дальше, пока не грянет следующий кризис.

Смысл моего выступления ранее на этой неделе в том, что мы не можем продолжать это делать. Не так мы должны проводить нашу энергетическую политику в стране. Мы не можем метаться от шока к трансу, спешно ища решение, когда повышается цена на бензин, а затем снова впадая в спячку, когда цена падает. У нас должна быть устойчивая, последовательная, разумная стратегия. И в момент, когда мы преодолеваем

нестабильность за рубежом, мы знаем, что это вопрос национальной безопасности и сложнейший экономический вопрос.

Почти через два года после одной из серьезнейших рецессий в нашей истории – и уж точно самой серьезной на нашем веку – наша экономика показывает признаки реальной силы. Сегодня мы узнали, что в прошлом месяце мы добавили 230 000 рабочих мест в частном секторе. (Аплодисменты.) Это хорошая новость. Это значит, что будет больше пакетов. (Смех.) Правильно? (Аплодисменты.) Общее число рабочих мест, созданных за последние 13 месяцев в частном секторе, составило 1,8 миллиона. А уровень безработицы упал за последние четыре месяца на целый процент. В последний раз мы видели столь значительное снижение уровня безработицы во время восстановления в 1984 году.

Но, несмотря на эту хорошую новость, все присутствующие знают, что нам предстоит еще много работы. Миллионы американцев все еще ищут работу, которая позволит им оплачивать счета. Знаю, сейчас в мире происходит много событий, и главными темами новостей становятся кадры с Ближнего Востока и трагедия, происходящая с нашими друзьями в Японии.

И я целенаправленно занимаюсь этими вопросами, но вы должны знать, что рост экономики и рабочие места – это первая мысль, с которой я просыпаюсь утром, и последнее, о чем я думаю, когда ложусь спать каждый вечер. И я не успокоюсь до тех пор, пока каждый американец, которому нужна хорошая работа, не найдет ее, и пока каждый американец не получит возможность осуществить американскую мечту. Именно на этом мы сосредоточиваем усилия. Именно за это мы боремся. (Аплодисменты.)

Поэтому, хотя сегодня у нас есть хорошие новости, мы не должны замедлять движение вперед. И переход к экономике, основанной на чистой энергетике, поможет нам сделать это в двух очень важных направлениях. Во-первых, он снизит вероятность того, что наши семьи, наши компании и наша экономика станут заложниками прихотей нефтяного рынка, – станут заложниками событий, происходящих на другом конце мира. Во-вторых, инвестиции в чистую энергетику способны создать огромное число новых рабочих мест и новых отраслей здесь у нас, в Соединенных Штатах.

По всем этим причинам я поставил перед Америкой новую цель: когда я впервые был избран на свою должность, Америка импортировала 11 миллионов баррелей нефти в день. Одиннадцать 11 миллионов баррелей. Я хочу, чтобы спустя десятилетие [с небольшим] мы снизили эту цифру на одну треть. Это достижимо, это необходимо, это хорошо для нашего будущего, и мы этого добьемся. Я уверен, что мы сможем этого добиться. (Аплодисменты.)

Чтобы достичь этой цели, нам необходимо будет реализовать широкий круг мер – новые стимулы для перевода автопарков на природный газ, новые исследования по передовым видам биологического топлива. И я надеюсь, что парламентарии от обеих партий – республиканцы и демократы – поддержат такие предложения. Это не должно быть вопросом партийной политики. Это задача всей Америки – позволить нам обрести энергетическую безопасность и энергетическую независимость.

Но один из лучших способов снижения нашей зависимости от нефти – сделать наши легковые и грузовые автомобили более экономичными, потому что на транспорт приходится более 70 процентов потребления нефти в Америке. И, кстати, использование экономичных автомобилей может также принести экономическую выгоду, поскольку транспорт является одной из самых крупных статей расходов для многих компаний и, конечно, для многих домохозяйств. Поэтому экономичные автомобили не просто сократят нашу зависимость от нефти – они позволят нам экономить деньги изо дня в день.

Если мы серьезно настроены на осуществление перехода от прожорливых автомобилей к машинам-гибридам, мы должны убедить производителей легковых и грузовых автомобилей в том, что для этой продукции существует реальный рынок. Они не станут ее выпускать, если будут думать, что ее никто не будет покупать. Мы должны показать им, что если они будут производить экономичные легковые и грузовые автомобили, люди будут их покупать. Мы должны подкреплять наши слова реальными фактами.

И я с гордостью могу сказать, что одной из групп, которые подают в этом плане пример, является федеральное правительство. Сейчас автомобильный парк правительства включает в себя более 600 000 машин, то есть у нас самый большой автопарк в Америке. А это означает, что у нас большая покупательная способность, которую мы используем для поддержки чистых энергетических технологий. Мы уже удвоили число принадлежащих федеральному правительству гибридных легковых и грузовых автомобилей, и я даю указание нашим министерствам и ведомствам обеспечить, чтобы к 2015 году 100 процентов всех приобретаемых ими легковых и грузовых машин были топливно-эффективными или использовали экологически чистую энергию. Не 50 процентов, не 75 процентов, а 100 процентов наших автомобилей.

Таким образом, правительство может подавать другим пример. Это создает рынок. Это означает, что будет произведено больше таких машин. Это означает, что себестоимость единицы продукции может снизиться, в результате чего она станет дешевле для компаний и потребителей.

Но если мы собираемся обновлять все автомобильные парки Америки, то нашему частному сектору тоже придется активнее действовать в этой области. И именно поэтому я очень горжусь инициативами таких компаний, как UPS, FedEx, AT&T, Verizon и PepsiCo. Вместе с министрами Чу и Лахудом я только что имел

возможность увидеть некоторые из экономичных легковых и грузовых машин, которые они добавляют к своим автопаркам, в том числе гибриды и полностью электрические автомобили, изготовленные здесь, в Соединенных Штатах Америки, корпорациями Ford и GM, - у нас в США. (Аплодисменты.) И, будучи владельцами некоторых из крупнейших частных автопарков нашей страны, эти компании являются лидерами в деле создания парков экологически чистых транспортных средств, и мы должны сделать так, чтобы все наши фирмы последовали их примеру.

Вот почему мы учреждаем Национальное партнерство “Экологически чистые автопарки”. Если одним из видов деятельности вашей компании является перевозка грузов, я призываю вас заменить старый автопарк на парк машин, использующих чистую энергию, который выгоден не только вам, но и выгоден нашей экономике, выгоден нашей стране, выгоден нашей планете. И если вы откликнетесь на этот призыв и присоединитесь к нашему партнерству “Экологически чистые автопарки”, мы предоставим в ваше распоряжение ряд инструментов - от технической помощи до передовых исследований и разработок - который поможет вам осуществить переход к автопарку, использующему экологически чистую энергию. И министры Чу и Лахуд также приедут и помогут вашу легковушку или грузовик. (Смех.) Мы ведь об этом договаривались, не так ли? Конечно. (Смех.) Натрут машину полиролью - будет здорово смотреться. (Смех.)

Я хочу привести пример, чтобы у вас сложилось представление о результатах, которые может дать это партнерство: каждый год по дорогам Америки ездят миллионы коммерческих автомобилей, сжигая при этом около 4 миллиардов галлонов топлива - 4 миллиарда галлонов. Это партнерство поможет нам добиться того, чтобы эти транспортные средства были энергоэффективными, что позволит сократить объем загрязняющих веществ, выбрасываемых ими в воздух, сократить количество бензина, заливаемого в их топливные баки, сократить объемы нефти, импортируемой Америкой из-за рубежа.

Партнерство “Экологически чистые автопарки” является лишь частью более широких усилий, предпринимаемых нами за последние пару лет, для повышения популярности топливно-эффективных автомобилей и создания экономики, основанной на экологически чистой энергетике. В прошлом году, после того, как стандарты топливной эффективности не повышались около 30 лет, мы ввели в действие национальный стандарт топливной эффективности для легковых и грузовых автомобилей. В результате наши машины станут более экономичными, и в конечном итоге, ожидается, что это позволит сэкономить 1,8 млрд. баррелей нефти. Наши потребители будут экономить деньги за счет более редких посещений заправочных станций. Наши автопроизводители будут выпускать больше инновационных машин. И в этом году мы планируем завершить разработку первых в мире стандартов топливной экономичности для тяжелых грузовиков и объявить следующий раунд стандартов эффективности для легковых автомобилей на основе уже достигнутого.

Помимо повышения стандартов топливной экономичности для наших автомобилей, мы также работаем над созданием нового поколения транспортных средств. Должен сказать, что было замечательно видеть некоторые из этих грузовых и легковых автомобилей, которые нам здесь показали, и узнать о том, как мы можем усовершенствовать технологии. Вскоре после того, как я вступил в должность, мы поставили цель вывести на наши дороги миллион электромобилей к 2015 году, в результате чего Соединенные Штаты могут стать первой страной в мире, достигнувшей подобной вехи. Для этого нам нужны налоговые скидки в размере 7500 долларов, которые покупатели электромобилей могут получать непосредственно в автомагазинах. И мы должны начать новую программу, которая будет предусматривать поощрение для населенных пунктов, в которых максимально облегчается использование электрических транспортных средств семьями и предприятиями.

Один из моментов, о которых я слышал неоднократно, и вам об этом скажут некоторые из людей, которые уже ездят на таких автомобилях – легковушках и грузовиках – они скажут вам, что нам необходимо обеспечить наличие станций, зарядных станций, если речь идет об электромобилях, обеспечить наличие заправочных станций, если мы говорим о машинах, переведенных на природный газ. Это очень важно. Сейчас у нас нет распределительных платформ. Нам следует серьезно поработать в этом направлении.

Между тем, мы также инвестируем в передовые батареи, которые смогут обеспечивать питанием электромобили – и эти инвестиции уже приносят результаты. Вы знаете, пару лет назад Америка производила менее двух процентов передовых батарей мира. Речь идет о батареях, которые используются в гибридах и электромобилях. Мы производим менее двух процентов таких батарей. За последние несколько лет мы инвестировали средства в отечественную американскую отрасль создания передовых батарей. И отчасти благодаря осуществленным нами инвестициям мы сможем производить 40 процентов передовых батарей всего мира. Таким образом, мы придали импульс развитию крупной новой отрасли прямо здесь, в Соединенных Штатах Америки, и это разумное вложение средств. (Аплодисменты.)

Этот вид партнерства между частным бизнесом и правительством всегда способствовал укреплению нашей экономики, и я думаю, что нам следует учесть этот урок. Роль двигателя инноваций и процветания в Америке принадлежит не правительству, а предпринимателям, менеджерам и замечательным работникам компаний, которые представлены здесь. Именно вы в действительности внедряете инновации. Однако у

правительства есть возможность дать толчок инновациям, поддержать исследования и научные открытия, которые всегда приводят к технологическим прорывам и созданию новых видов продукции. И эти инвестиции отвечают нашим национальным интересам.

Например, мы только что говорили о некоторых из этих грузовиках – еще многое предстоит сделать для ускорения процесса заправки, для снижения цен. И все эти вещи требуют определенных инноваций и внедрения новых технологий, чтобы в конечном итоге по стоимости покупки и эксплуатации такой грузовик был не просто на одном уровне с грузовиком с традиционным двигателем, а оказался дешевле. Для этого предстоит проделать дополнительную работу, и история показывает, что отдельные компании не всегда в состоянии самостоятельно осуществить все необходимые инвестиции. Эти инвестиции должно сделать правительство.

Это труднее осуществить в условиях бюджетного дефицита, который я унаследовал, когда вступил в должность. Все мы тревожимся по поводу нашей задолженности. Все мы тревожимся по поводу нашего дефицита. Вот почему я предложил ряд глубоких сокращений государственных расходов с тем, чтобы мы жили по средствам и сосредоточились на инвестициях, которые с наибольшей вероятностью могут помочь развитию нашей экономики и расширению занятости – инвестициях в образование, инвестициях в нашу инфраструктуру, инвестициях в исследования и разработки, инвестициях в экологически чистые энергетические технологии того рода, о которых я говорил сегодня. Мы должны осуществить эти инвестиции; в противном случае мы отстанем от других стран. Китай осуществляет такие инвестиции. Германия осуществляет такие инвестиции. Южная Корея осуществляет такие инвестиции. Мы не можем позволить себе отстать от них.

Таким образом, главный вопрос в том, как изыскать нужные средства в то время, когда мы также должны сокращать бюджетный дефицит. Это значит, что нам предстоит нелегкий выбор. Мы должны перестать тратить деньги на то, что нам не нужно, с тем, чтобы тратить их на то, что нам необходимо. Как раз сейчас в Вашингтоне по всем этим вопросам идут споры в связи с тем, что Конгресс верстает бюджет нынешнего года, а затем нам придется подготовить бюджет на следующий год.

На сегодняшний день, после нескольких недель переговоров между демократами, республиканцами и моей командой в Белом доме мы, похоже, приближаемся к соглашению между лидерами обеих партий о том, насколько следует урезать расходы. Правда, нужно еще отработать кое-какие детали и преодолеть некоторые разногласия. Но, как я отмечал, ни демократы, ни республиканцы не получают всего, что им хочется. Им придется пойти на компромисс. Им придется найти возможность заключения договоренности.

Впрочем, стороны близки к соглашению, и мы знаем, что компромисс реально достигим. Мы также знаем, что нельзя допустить, чтобы Конгресс потерпел неудачу в своих попытках выработать эти бюджеты и правильно распределить инвестиции. Если переговоры по бюджету зайдут в тупик, итогом может стать приостановка функционирования правительства, как раз когда экономика начинает встать на ноги.

В результате этого под вопросом может оказаться оздоровление экономики. От этого зависит всеобщее благосостояние. Я знаю, что компания UPS доставляет множество отправок правительству США. Именно сейчас нам совсем ни к чему, чтобы государство прекращало свою работу. Пострадает каждое деловое предприятие. Мы не можем этого допустить.

Учитывая сегодняшние обнадеживающие вести о занятости, будет верхом безответственности тормозить экономический рост, предаваясь все той же привычной вашингтонской политической возне. Вот этого-то нам совсем не нужно. (Аплодисменты.)

Американский народ не желает, чтобы мы разошлись по своим углам и погрязли в тех же самых баталиях, которые длятся уже десятилетиями. Принцип “либо по-моему, либо никак” не годится. Народ хочет, чтобы его лидеры пришли к согласию. Сейчас, с моей точки зрения, возникла реальная возможность добиться именно этого, подобно тому, как мы добились этого в декабре, когда мы сократили налоги для американцев на двухпартийной основе.

Словом, пришла пора договориться по бюджету, который позволит нам жить по средствам и в то же время инвестировать в наше будущее. Именно такой политики придерживаются частные компании, и именно поэтому они действуют столь успешно. Во время нынешней рецессии фирмы прошли через тяжелые испытания и вынуждены были урезать несущественные расходы. Но от этого они стали только сильнее. То же самое может оказаться справедливым и для Америки в целом. Именно так мы обеспечим дальнейший рост нашей экономики. Именно так мы вернем людей на рабочие места. Именно так мы сохраним американскую мечту для следующего поколения.

И я просто хочу поблагодарить вас за вашу замечательную работу. Спасибо вам за помощь. Нам предстоит серьезно потрудиться. Да благословит вас Бог, и да благословит Бог Соединенные Штаты Америки. Спасибо. (Аплодисменты.)

Выступление Президента США Б. Обамы о стандартах топливной эффективности (Вашингтон, 29 июля 2011 г.)

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

29 июля 2011 года

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА О СТАНДАРТАХ ТОПЛИВНОЙ ЭФФЕКТИВНОСТИ

Конференц-центр имени Уолтера Вашингтона

Вашингтон

ПРЕЗИДЕНТ: Всем спасибо. Благодарю вас. (Аплодисменты.) Доброе утро. У меня была очень веселая неделя (смех), но нет ничего более приятного и важного для будущего американской экономики, чем соглашение, о котором мы объявляем сегодня.

Я чрезвычайно горжусь тем, что нахожусь здесь сегодня вместе с руководителями крупнейших автомобильных компаний мира и людьми, которые представляют автомобилестроителей со всей Америки. (Аплодисменты.) Я рад, что у меня есть возможность увидеть замечательные машины, которые вы производите. Как некоторые из вас, возможно, знают, уже очень скоро Малия получит свои ученические водительские права (смех), поэтому я надеюсь увидеть одну из этих моделей, которая развивает предельную скорость 15 миль в час (смех) – с катапультируемым креслом, срабатывающим, как только в машину садится парень. (Смех.) Так что, надеюсь, у вас есть такие автомобили на подходе.

Последние несколько месяцев цены на бензин оказывали просто убийственный эффект на американцев. Заправляясь, люди видели, как растут цены – 50, 60, 70 долларов за полный бак. Для некоторых семей это означает меньше езды на машине. Но многие люди не могут себе позволить такой роскоши. Им надо ездить на работу. Им надо забирать детей. Им надо доставлять товары. Поэтому это еще один дополнительный расход, когда денег уже не хватает.

И, конечно, это не новая проблема. Десятилетиями мы оставляли нашу экономику уязвимой по отношению к росту цен на нефть. И когда спрос на нефть растет в таких странах, как Китай и Индия, эта проблема лишь усугубляется. Спрос на нефть неумолимо растет гораздо быстрее, чем предложение. А это означает, что цены будут продолжать подниматься, если мы не сделаем что-нибудь с нашей собственной зависимостью от нефти. Такова реальность.

В то же время верно и то, что нет быстрого решения проблемы. Здесь нет никакой серебряной пули. Но сейчас мы можем предпринять шаги, которые помогут нам стать более независимыми в энергетическом отношении. Мы можем предпринять шаги, которые сэкономят семьям деньги на заправке, которые сделают нашу экономику более безопасной и которые помогут инновационным компаниям по всей Америке создать новые товары, новые технологии и новые рабочие места.

Поэтому я изложил энергетическую стратегию, которая позволит этого добиться. В ближайшей перспективе нам необходимо увеличить безопасную и ответственную добычу нефти у себя в стране для удовлетворения наших текущих потребностей в энергии. И даже те, кто выступает за уход от ископаемых видов топлива, должны признать, что мы не сможем внезапно заменить нефть во всей экономике. Нам надо будет добывать всю нефть, какую мы сможем добыть.

Но, даже занимаясь этим, нам необходимо избавиться, думаю, от 4 млрд. долларов субсидий, которые мы каждый год предоставляем нефтяным и газовым компаниям в момент, когда они получают почти рекордные прибыли, и вложить эти деньги в исследования в области чистой энергии, что позволит добиться реального перелома. (Аплодисменты.)

Впрочем, все эти решения носят краткосрочный характер. В долгосрочной перспективе мы должны будем сделать больше. Мы должны будем задействовать потенциал стартапов и компаний, производящих чистую энергию, по всей Америке. Нам необходимо будет закрепить прогресс, который я увидел на ваших заводах, где работники производят гибридные машины, двигатели с большей топливной эффективностью и передовые электромобили. Нам необходимо использовать этот резервуар инноваций и предприимчивости.

Именно поэтому мы и находимся здесь сегодня. Это соглашение о топливных стандартах представляет собой самый важный шаг, который наша страна когда-либо предпринимала для уменьшения нашей зависимости от иностранной нефти. Подумайте об этом. (Аплодисменты.)

Большинство компаний, представленных здесь сегодня, приняли участие в соглашении, которого мы достигли два года назад для повышения топливной эффективности их автомобилей в ближайшие пять лет. И здесь демонстрируются машины, которые выиграли от этого стандарта. Люди, покупающие такие машины в ближайшие пять лет, со временем сэкономят более 3000 долларов, потому что они смогут больше проехать на галлоне бензина.

И сегодня эти замечательные компании обязуются сделать гораздо больше. Представленные здесь сегодня фирмы одобрили наш план дальнейшего увеличения экономичности их легковых и грузовых автомобилей в ближайшие 15 лет. Мы поставили высокую цель, и эти компании стремятся взять эту планку.

К 2025 году средняя экономия топлива в их автомобилях почти удвоится, достигнув почти 55 миль на галлон. (Аплодисменты.) Вот такое замечательное обязательство они на себя взяли. А они – очень серьезные деловые люди. Они знают свое дело. И они бы не занимались этим, если бы не считали, что это, в конечном счете, будет выгодным бизнесом и благом для Америки.

Подумайте о том, что это означает. Это означает, что вы сможете заправлять свою машину раз в две недели, а не каждую неделю. Со временем это сэкономит типичной семье более 8000 долларов расходов на топливо. И потребители в стране в целом сэкономят на топливе почти 2 триллиона долларов. Триллион с большой буквы.

И точно также как машины будут больше проезжать на галлоне бензина, наша экономика пройдет большой путь на барреле нефти. В ближайшие 15 лет мы уменьшим необходимое нам количество нефти на 2,2 миллиона баррелей в день. И это поможет добиться цели, которую я поставил перед Америкой: уменьшить нашу зависимость от иностранной нефти на треть.

Использование меньшего количества нефти также означает, что наши автомобили будут давать меньше выбросов. Поэтому, когда ваши дети будут ездить на велосипедах в окрестностях, они будут вдыхать меньше загрязняющих веществ и токсинов. Это означает, что мы больше делаем для защиты нашего воздуха и воды. И это означает, что мы уменьшаем углеродное загрязнение, которое угрожает нашему климату.

Наконец, эти стандарты – не только о плохих вещах, которые мы предотвратим, но и о хороших вещах, которые мы создадим. В поиске способов повышения эффективности эти компании будут проводить исследования и разработки на испытательных полигонах. Они будут обращаться к новым предприятиям, работающим в области биотоплива и новых двигательных технологий. Они продолжат инвестировать в производство современных батарей. Они ускорят рост чистой энергетики. А это означает новые рабочие места в передовых отраслях по всей Америке.

Приведу вам пару примеров. В Северной Каролине есть компания под названием Celgard, которая расширяет свою производственную линию для удовлетворения спроса на передовые батареи. Они наняли 200 сотрудников и добавляют еще 250. В Мичигане есть производитель чистой энергии A123, который только что нанял своего тысячного работника, поскольку спрос на его автомобильные компоненты возрос. Такие компании укореняются и дают людям работу во всех уголках страны.

И после очень трудного времени для автомобильной отрасли в стране – после периода болезненной реструктуризации, когда федеральное правительство протянуло руку помощи двум входящим в “Большую тройку” американским автомобилестроителям – мы видим рост и увеличение продаж при ведущей роли автомобилей, использующих новые технологии с большей топливной эффективностью. И это сулит хорошее будущее. Это говорит нам о том, что эти стандарты будут выигрышем для потребителей, для этих компаний, для нашей экономики, для нашей безопасности и для нашей планеты.

Поэтому мы рады приветствовать все автомобильные компании, присоединяющиеся к этим усилиям. Но я хочу особо отметить выдающийся прогресс, достигнутый фирмами General Motors, Ford и Chrysler. Чуть больше двух лет назад многие сомневались, что эти компании еще будут существовать, а тем более двигаться вперед и возглавлять те перемены, которые мы видим.

Я также хочу указать, что весь этот прогресс, о котором мы говорим сегодня, перспективы этого соглашения возможны лишь благодаря нашим инвестициям в технологии. Это возможно лишь потому, что наша страна готова добиваться того, чтобы молодые люди могли себе позволить учебу в вузах и получение инженерных дипломов; обеспечивать поддержку фундаментальных исследований, которые ведут наши ученые; добиваться того, чтобы инновационные малые предприятия могли получать кредиты, чтобы открывать свои двери и в итоге, может быть, становиться поставщиками одной из этих больших компаний.

И поскольку мы стремимся преодолеть дефицит, это соглашение напоминает о том, почему нам так важно применять сбалансированный подход. Мы должны серьезно сокращать расходы, одновременно продолжая инвестировать в наше будущее, продолжая вкладывать средства в образование, исследования и технологии, подобные чистой энергетике, которые так важны для нашей экономики.

И, наконец, это соглашение должно послужить ценным уроком для руководителей в Вашингтоне. Это соглашение было достигнуто без законодательства. Все вы демонстрируете, что может происходить, когда люди откладывают в сторону свои разногласия – эти люди конкуренты, у вас есть рабочая сила и бизнес, но они решили: мы будем работать сообща, чтобы достичь чего-то важного и долговечного для страны. (Аплодисменты.)

Поэтому, когда речь идет о преодолении дефицита или об экономическом росте, когда речь идет о том, чтобы дать каждому американцу возможность осуществлять свою американскую мечту, американский народ требует такой же решимости, такого же духа компромисса, такого же умения решать проблемы, какое проявили все люди на этой сцене. Они требуют, чтобы люди спланивались и находили общую платформу, чтобы мы

применяли разумный сбалансированный подход, основанный на фактах и доказательствах, чтобы мы продумывали ситуацию и находили решения проблем и просили каждого сыграть свою роль.

Именно за это я борюсь. Именно об этом ведутся дебаты. Именно этого хочет американский народ.

Поэтому я хочу еще раз поблагодарить автомобилестроителей. Я хочу поблагодарить работников. Я хочу поблагодарить штат Калифорния (аплодисменты), который последовательно является лидером в этом вопросе. Я хочу поблагодарить ведущих экологов и выборных должностных лиц, в том числе лидера Пелоси, которая присутствует здесь, и руководителей делегации Мичигана – потому что, конечно, штат Мичиган очень заинтересован в этих вопросах, занимает передовые позиции и помогает прокладывать путь вперед. Я хочу поблагодарить всех вас за то, что вы помогаете уменьшить нашу зависимость от нефти, обеспечить экономический рост и оставить будущим поколениям более безопасную и процветающую Америку.

Итак, поздравляю, господа. Большое спасибо. (Аплодисменты.)

Еженедельное обращение Президента США Б. Обамы: Установление контроля над будущим энергетической отрасли США (Вашингтон, 16 ноября 2013 г.)

Выступление президента Барака Обамы

Еженедельное обращение

Белый дом

16 ноября 2013 г.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ: установление контроля над будущим энергетической отрасли США

Приветствую всех. В четверг я посетил металлургический завод в Кливленде, штат Огайо, чтобы обсудить, какие меры мы принимаем для развития нашей экономики на новой основе, способной обеспечить более активный и длительный экономический рост.

К числу областей, в которых мы достигли значительных успехов, относится энергетика Соединенных Штатов. После многолетних дискуссий о необходимости снизить зависимость США от зарубежной нефти мы наконец подошли к решению об установлении контроля над будущим нашей энергетической отрасли.

Вскоре после моего вступления в должность президента мы начали инвестировать в разработку новых американских технологий, способствующих устранению нашей зависимости от зарубежной нефти и позволяющих удвоить объемы выработки энергии ветра и солнца. Сегодня мы производим больше энергии из возобновляемых источников, чем когда-либо прежде, обеспечивая при этом хорошей работой десятки тысяч американцев. Мы добываем больше природного газа, чем кто-либо, и благодаря этому практически каждый житель США меньше платит за используемую энергию. А буквально на этой неделе мы с радостью узнали о том, что в настоящее время Соединенные Штаты – впервые за почти два десятилетия – производят больше собственной нефти, чем покупают у других стран.

Это большое достижение. Это огромный шаг к энергетической независимости Америки.

Однако важно и другое: достичь таких показателей мы отчасти смогли не только потому, что производим больше энергии, но и потому, что меньше ее используем. Мы устанавливаем для своих легковых и грузовых автомобилей новые топливные стандарты, чтобы к середине следующего десятилетия на одном галлоне газа можно было проехать вдвое большее расстояние. Таким образом, за весь срок эксплуатации нового автомобиля среднестатистический водитель сэкономит на топливе свыше 8 тыс. долларов. Мы также приступили к реализации ряда законодательных инициатив, благодаря которым профессионалы займутся модернизацией наших домов, офисов и предприятий в целях сокращения нерационального потребления энергии. Сэкономив на оплате счетов за электроэнергию, наши предприятия смогут нанять больше сотрудников.

Есть и другой важный момент. Помимо увеличения выработки экологически чистой энергии и снижения показателей ее потери, мы фактически уменьшаем объем опасных выбросов углекислого газа. Это радостная новость для всех, кому небезразлично, в каком мире будут жить наши дети.

Наряду с сокращением объема выбросов углекислого газа отмечается рост нашей экономики. За последние 44 месяца на наших предприятиях было создано 7,8 млн новых рабочих мест. Это доказывает, что давний довод о невозможности укреплять свою экономику и в то же время с успехом управлять ресурсами планеты оказался неверным. Мы способны и на то и на другое. И мы должны делать и то и другое.

Больше хороших вакансий. Более дешевые и экологически чистые источники энергии. Безопасность будущего энергетике. Благодаря выдержке и стойкости американского бизнеса и американского народа мы сможем достичь этих целей. И до тех пор, пока я занимаю пост президента, мы продолжим движение к этим целям, чтобы оставить потомкам более прочную экономику и более безопасную планету.

Благодарю вас, и отличных вам выходных.

Выступление Государственного секретаря США Х. Клинтон на Круглом столе ООН по вопросам безопасности водных ресурсов (Нью-Йорк, 25 сентября 2012 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

25 сентября 2012 года

ВЫСТУПЛЕНИЕ

государственного секретаря Хиллари Родэм Клинтон

Круглый стол по безопасности водных ресурсов

25 сентября 2012 года

Организация Объединенных Наций

Нью-Йорк, штат Нью-Йорк

ГОССЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН: Благодарю Вас, Мария. Я рада возможности принять участие в сегодняшней встрече. Иногда, глядя на загруженное расписание Генеральной Ассамблеи ООН, мы видим только заголовки, проблемы, горячие точки, конфликты, сложные задачи – все это, конечно же, очень важно. Однако также необходимо принимать во внимание тенденции. Мы собрались здесь, поскольку знаем, что проблема водных ресурсов затрагивает все страны и касается каждого человека в отдельности.

Вы прекрасно знаете, что рациональное водопользование и решение проблем водных ресурсов – моральный долг и стратегическая инвестиция, и я хотела бы поблагодарить каждого, кто принимает в этом участие, поскольку доступ к чистой воде чрезвычайно важен для любой деятельности, будь то экономическое развитие или глобальное оздоровление, содействие продовольственной безопасности, борьба за мир, решение проблем изменения климата или предоставление устойчивых источников энергии. А проблемы, которые сейчас выходят на первый план во всем мире, будут только усугубляться по мере роста населения и увеличения потребности в ресурсах.

В этом году в одних только Соединенных Штатах Америки мы столкнулись с сильнейшими засухами в одной части страны и с разрушительными наводнениями – в другой. И мы знаем, что Европа, Азия и Африка тоже столкнулись с подобными проблемами. Вы уже слышали о докладе «Глобальная безопасность водных ресурсов», подготовленном нашим разведывательным сообществом, и я надеюсь, что у вас будет возможность его изучить, если вы этого еще не сделали, поскольку нехватка водных ресурсов может привести к серьезным последствиям в сфере безопасности. В докладе говорится о том, что сокращение запасов воды и плохое управление водными ресурсами обязательно скажется на жизни миллионов людей, по мере того как будут уменьшаться запасы продовольствия, будет падать урожайность и доступ к воде будет еще более затруднен. Фактически в некоторых местах запас грунтовых вод истощен намного больше, чем мы думали, что и приводит к высыханию колодцев.

В других частях мира водные ресурсы могут стать источником настоящих махинаций и роста нестабильности. И мы должны заранее готовиться к решению этих потенциальных проблем. Мы не можем ждать, когда разразится кризис. Поэтому я считаю, что водные ресурсы должны быть приоритетным направлением внешней и внутренней политики каждой страны. Нам необходимо работать сообща для укрепления сотрудничества в сфере общих водных ресурсов. В ООН нам нужно неустанно работать над тем, чтобы ни один ребенок не погиб из-за передающегося через воду заболевания и чтобы, конечно же, из-за воды не разразилась война.

Приведу лишь один пример того, что необходимо делать. США работают с Программой развития ООН и другими партнерами, в число которых входят не только правительства, но также представители мира бизнеса, гражданского общества, благотворительных движений и научных кругов, в рамках партнерства по использованию общих водных ресурсов, для создания по-настоящему надежных институтов. Кроме того, в рамках этой инициативы мы будем искать способы создания онлайн-платформ, чтобы упростить сотрудничество и способствовать ведению диалога на региональном уровне. Все мы сегодня находимся здесь, потому что понимаем неотложность проблемы. Для меня чрезвычайно важно, чтобы мы начали спрашивать себя, что мы собираемся делать сегодня и завтра для ее решения.

Многие из вас уже трудятся над разработкой практических решений. Как нам лучше взаимодействовать и делиться тем, что уже узнали? Как нам создавать более эффективные институты для управления общими водными ресурсами? И как нам обеспечить безопасность питьевой воды и нормальную санитарии для всех людей в мире? Уверена, что об этом уже неоднократно упоминали сегодня, но существуют страны, в которых мобильных телефонов больше, чем туалетов. Как находить все возможные креативные инновационные подходы для обеспечения безопасности питьевой воды и нормальной санитарии? Я взволнована, поскольку проблема начинает привлекать к себе то внимание, которого давно заслуживает. Хочу поблагодарить заместителя госсекретаря Отеро за те усилия, которые она приложила для решения проблемы в правительстве

США. С нетерпением жду результатов ваших обсуждений и готова работать вместе с вами над внедрением ваших практических решений. Спасибо всем за внимание! (Аплодисменты.)

Декларации Президента США

Декларация Президента США Б. Обамы по случаю Дня Земли 2010 года (Вашингтон, 21 апреля 2010 г.)

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

21 апреля 2010 года

ДЕНЬ ЗЕМЛИ–2010

ДЕКЛАРАЦИЯ ПРЕЗИДЕНТА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

Осенью 1969 года сенатор от штата Висконсин Гейлорд Нельсон объявил о планах проведения общенационального “экологического диспут-семинара” – ежегодно посвящать один день акциям и просветительской работе по охране окружающей среды. Его поддержала вся страна, и в первый же День Земли, как его стали называть, миллионы людей объединили усилия, чтобы взять на себя одну из главных задач нашего времени – заботу о нашей планете. Сенатор Нельсон и другие организаторы верили тогда, а мы продолжаем верить сейчас, что наша окружающая среда – это благо, которое дано всем и каждому. Наше будущее неразрывно связано с будущим нашей планеты, и мы должны заботиться о своем доме, а также друг о друге.

В 40-ю годовщину Дня Земли мы все вместе еще раз подтверждаем эти убеждения. За минувшие четыре десятилетия мы прошли большой путь. За год до первого Дня Земли наша страна с ужасом увидела, как пылает загрязненная и задыхающаяся от мусора река Кайахога в Кливленде, штат Огайо. В ответ целое поколение американцев выступило с требованием добиться прогресса. Достижения американцев за последующие десятилетия привели к тому, что наши дети стали здоровее, наша вода и воздух – чище, а наша планета – более пригодной для жизни.

Мы приняли Законы о чистом воздухе и чистой воде, учредили Агентство по охране окружающей среды и взяли под охрану ценнейшие американские ландшафты. Эффект от этих мер увидели американцы по всей нашей стране, в том числе жители Кливленда, где река Кайахога сейчас чище, чем она была на протяжении столетия.

Сегодня мы продолжаем закреплять достигнутый прогресс. Моя администрация вкладывает средства в чистую энергетику и чистую водную инфраструктуру по всей стране. Мы также обязались принять широкий круг законов об энергии и климате, которые позволят создать рабочие места, уменьшить нашу зависимость от иностранной нефти и сократить углеродное загрязнение.

Однако нам предстоит сделать еще больше, и перемены придут не только из Вашингтона. Достижения прошлого стали возможными потому, что их потребовали рядовые американцы, а для решения сегодняшних экологических проблем необходимо, чтобы новое поколение продолжило дело Дня Земли. К этой работе каждый американец, стар и млад, может подключиться бесчисленными способами – от защиты своих жилищ от непогоды до посадки деревьев в населенных пунктах. Призываю всех американцев посетить веб-сайт WhiteHouse.gov/EarthDay, где можно найти информацию и ресурсы, позволяющие взяться за дело.

40-я годовщина Дня Земли дает всем нам возможность задуматься о наследии, которое мы получили от прежних поколений, и о наследии, которое мы передадим поколениям грядущим. Их будущее зависит от того, что мы сделаем сегодня, и мы не можем их подвести. Через сорок лет, когда наши дети и внуки будут думать о том, что мы делали в наше время, пусть они скажут, что мы тоже преодолели вызовы своего времени и передали им более чистую и здоровую планету.

В СВЯЗИ С ЭТИМ Я, БАРАК ОБАМА, президент Соединенных Штатов Америки, властью, предоставленной мне Конституцией и законами Соединенных Штатов, провозглашаю 22 апреля 2010 года Днем Земли. Призываю всех американцев принять участие в программах и мероприятиях, которые защитят нашу окружающую среду и будут способствовать более здоровому и экологически устойчивому будущему.

ВО СВИДЕТЕЛЬСТВО ЧЕГО руку к сему приложил в двадцать второй день апреля, в год Господа нашего две тысячи десятый и Независимости Соединенных Штатов Америки двести тридцать четвертый.

БАРАК ОБАМА

**Декларация Президента США Б. Обамы
по случаю Дня Земли 2011 года
(Вашингтон, 22 апреля 2011 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

22 апреля 2011 года

<...> От чистоты воздуха, которым мы дышим, чистоты воды, которую мы пьем, и до состояния почвы, на которой мы живем, трудимся и играем, – высокое качество наших природных ресурсов оказывает глубочайшее влияние на благосостояние наших семей и мощь нашей экономики. В нашей стране гордо продолжается традиция охраны природы благодаря усилиям множества граждан, защищающих наше природное наследие и следящим за тем, чтобы и дети наши могли пользоваться нашими ресурсами. Заботясь о будущем нашей планеты, американское руководство продолжает играть центральную роль в борьбе с вызовами в области охраны природы, грозящими здоровью нашей страны и всего земного шара.

<...> Сегодня перед нашей планетой во весь рост встала глобальная угроза изменения климата. Противостоять этой угрозе – забота всей планеты, ибо ни одно государство, независимо от размеров и богатства, не может избежать последствий изменения климата. Соединенные Штаты могут сыграть лидирующую роль в уменьшении губительных загрязнений, служащих причиной глобального потепления, и добиться решающих перемен, развивая технологию, рынки и практику чистой энергетики, которые позволят нам держать под контролем наше будущее.

<...> Проблема изменения климата требует международного лидерства, но глобальный подход к чистой энергетике и изменению климата должен сопровождаться действиями на местном уровне. Каждый американец заслуживает чистого воздуха, безопасной питьевой воды и незагрязненной почвы, и каждый человек способен предпринять шаги для защиты этих ценнейших ресурсов. Снижая угрозу окружающей среде, особенно в наших перенаселенных и загрязненных крупных городах и поселках, мы заботимся о здоровье наших семей и продвигаемся к построению экономики 21 века, построенной на чистой энергии.

<...> Сегодня, в День Земли, мы сознаем ту роль, которую способен сыграть каждый из нас для охраны нашего природного наследия. Чтобы лучше понять, как защищать нашу окружающую среду, поддерживать места нашего проживания в отличном состоянии и развивать экономику будущего, я приглашаю всех американцев посетить веб-сайт www.WhiteHouse.Gov/EarthDay, где описывается, как мы можем защитить и сохранить нашу природу на века.

**Декларация Президента США Б. Обамы
по случаю Дня Земли 2012 года
(Вашингтон, 20 апреля 2012 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

20 апреля 2012 года

ДЕНЬ ЗЕМЛИ-2012

ДЕКЛАРАЦИЯ ПРЕЗИДЕНТА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

22 апреля 1970 года миллионы американцев вместе отметили первый День Земли. Студенты, преподаватели, активисты, выборные должностные лица и многие другие призвали нашу страну взяться за решение наших наиболее актуальных экологических проблем и сплотиться вокруг одной идеи: успех будущих поколений зависит от того, как мы действуем сегодня. Отмечая День Земли в этом году, мы задумываемся о вызовах, которые все еще стоят перед нами, и вновь подтверждаем свою приверженность духу единения и общей ответственности, придавшему импульс движению 42 года назад.

Америка с готовностью откликнулась на призыв к действию в месяцы и годы, которые последовали за первым Днем Земли. Мы приняли законы о чистом воздухе, чистой воде, об исчезающих видах и о защите морских млекопитающих, основали Агентство по охране окружающей среды и зажгли дух ответственного отношения к экологии, который двигает прогрессом на протяжении более четырех десятилетий. Сегодня наши воздух и вода чище, загрязнение окружающей среды значительно сократилось, и американцы повсюду живут в более здоровой среде.

Хотя мы добились значительного прогресса в деле защиты нашего здоровья и природного наследия, мы знаем, что наша работа еще не закончена. В июле прошлого года моя администрация предложила самые жесткие стандарты экономии топлива в истории нашей страны – стандарты, которые позволят семьям

экономить деньги на автозаправочных станциях, сократят выбросы парниковых газов, а также значительно уменьшат нашу зависимость от нефти. В декабре мы утвердили первые национальные стандарты по ограничению выбросов электростанциями ртути и других токсичных веществ. Эти стандарты помогут защитить здоровье миллионов людей. Мы приняли меры для защиты и восстановления ценных экосистем нашей страны от побережья Мексиканского залива до Великих озер. И мы продолжаем делать исторические инвестиции в разработку батарей, биотопливо и возобновляемые источники энергии, которые открывают дорогу американским инновациям и позволяют нашей стране оставаться на переднем рубеже прогресса. Америка находится на пути к экономическому восстановлению и обновлению, и по мере продвижения вперед моя администрация будет продолжать бороться за здоровую окружающую среду на каждом этапе пути.

Стремясь создать для наших детей безопасное, устойчивое будущее, мы должны также дать им в руки инструменты, необходимые для решения экологических проблем завтрашнего дня. Поддержка экологической грамотности и прочных знаний каждого учащегося в области науки, технологий, инженерных дисциплин и математики поможет обеспечить наличие у нашей молодежи навыков и умения для продвижения нашей экономики, основанной на чистой энергии. В прошлом году мы учредили премию Министерства образования США для школ “Зеленая ленточка”, чтобы стимулировать стремление школ к экологической устойчивости, пропаганде здорового образа жизни и интеграции экологической грамотности в учебные планы. Мы с нетерпением ждем вручения в ближайшие дни первых зеленых ленточек и признания достижений “зеленых” школ по всей нашей стране.

Сорок два года назад поколение сплотилось, чтобы защитить Землю, доставшуюся нам в наследство. Размышляя об этом историческом дне проявления общественной активности и ответственности, давайте подтвердим нашу приверженность будущим поколениям, оставив им безопасный, чистый мир, в котором они смогут оставить свой след.

В СВЯЗИ С ЭТИМ Я, БАРАК ОБАМА, президент Соединенных Штатов Америки, властью, предоставленной мне Конституцией и законами Соединенных Штатов, провозглашаю 22 апреля 2012 года Днем Земли. Призываю всех американцев принять участие в программах и мероприятиях, которые защитят нашу окружающую среду и будут способствовать более здоровому, экологически устойчивому будущему.

ВО СВИДЕТЕЛЬСТВО ЧЕГО руку к сему приложил в двадцатый день апреля, в год Господа нашего две тысячи двенадцатый и Независимости Соединенных Штатов Америки двести тридцать шестой.

БАРАК ОБАМА

Декларация Президента США Б. Обамы по случаю Дня Земли 2013 года (Вашингтон, 19 апреля 2013 г.)

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

19 апреля 2013 г.

ДЕНЬ ЗЕМЛИ-2013

ДЕКЛАРАЦИЯ ПРЕЗИДЕНТА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

Как мировой лидер в области технологий и страна, где расположены самые невероятные чудеса природы, Америка несет особую ответственность за защиту нашей окружающей среды. В День Земли мы отмечаем наше богатое наследие рационального использования природных ресурсов и размышляем о том, что мы можем сделать, как отдельные люди и как нация в целом, чтобы сохранить нашу планету для будущих поколений.

Первый День Земли ознаменовал возрождение мирового лидерства Америки в области охраны окружающей среды. Он начался как общенациональная дискуссия о загрязнении окружающей среды, а в результате стал воплощением простой истины: нет ничего сильнее, чем голоса миллионов людей, призывающих к переменам. Всего несколько лет спустя эти голоса звучали в наших законах так же отчетливо, как и на улицах – от создания Агентства по охране окружающей среды до эпохальных законов о чистом воздухе и воде. Эти достижения продолжают приносить здоровье и процветание общинам по всей стране, доказывая, что наша экономика может развиваться, сохраняя окружающую среду здоровой.

Экологические проблемы изменяются вместе с меняющимся миром, и моя администрация твердо намерена противостоять им. Во время моего первого срока мы запустили Программу по защите природных богатств Америки, добились исторического прогресса в восстановлении ценных экосистем и утвердили стандарты, ограничивающие токсичные выбросы электростанций. Внедрение этих стандартов поможет ежегодно предотвратить тысячи преждевременных смертей путем значительного сокращения выбросов ртути и других загрязняющих веществ.

Мы добились реального прогресса, но мы не можем останавливаться на достигнутом. Мы не можем позволить себе игнорировать то, что говорят нам неоспоримые научные данные: изменение климата реально и оно представляет серьезную угрозу для людей и нашей планеты. Поэтому моя администрация установила исторические стандарты топливной эффективности, которые позволят нашим автомобилям проходить почти в два раза большее расстояние на одном галлоне топлива, уменьшая вредное углеродное загрязнение. Поэтому мы сделали беспрецедентные инвестиции в чистую энергию, которые позволят нам удвоить производство энергии из возобновляемых источников всего через 4 года. И поэтому я призываю американцев вновь удвоить этот показатель к 2020 году.

Поскольку правительство в одиночку не может полностью справиться с изменением климата и другими экологическими проблемами, мы также привлекаем ключевые заинтересованные стороны в нашей стране и за рубежом. В прошлом году мы запустили глобальную инициативу по сокращению выбросов короткоживущих загрязняющих веществ, способствующих глобальному потеплению. Мы предложили исторические инвестиции в программы Фонда сохранения земель и вод. И мы продолжаем поддерживать новаторов и предпринимателей, которые принесут следующую волну технологий производства экологически чистой энергии и обеспечат долгосрочный экономический рост. В то же время мы стремимся защищать наши общины и экономику от неизбежных последствий изменения климата, которые мы уже начинаем ощущать.

Сегодня Америка выбрасывает в атмосферу меньше двуокси углерода, чем когда-либо за почти 20 лет. Но наш долг перед нашими детьми – сделать больше. Поэтому я призвал членов Конгресса объединиться и принять двухпартийное, основанное на рыночных соображениях решение по вопросу об изменении климата. Тем временем я потребую от моего Кабинета подготовить ряд исполнительных распоряжений, которые позволят снизить уровень загрязнения, подготовить наши сообщества к последствиям изменения климата и ускорить переход к устойчивым источникам энергии.

Спустя более четырех десятилетий после первого Дня Земли миллионы американцев откликнулись на призыв о защите окружающей среды. Давайте сегодня сделаем это снова, объединившись, подняв наши голоса и встав на защиту нашей планеты и нашего будущего.

В СВЯЗИ С ЭТИМ Я, БАРАК ОБАМА, президент Соединенных Штатов Америки, властью, предоставленной мне Конституцией и законами Соединенных Штатов, провозглашаю 22 апреля 2013 года Днем Земли. Призываю всех американцев принять участие в программах и мероприятиях, которые защитят нашу окружающую среду и будут способствовать более здоровому, экологически устойчивому будущему.

ВО СВИДЕТЕЛЬСТВО ЧЕГО руку к сему приложил в девятнадцатый день апреля, в год Господа нашего две тысячи тринадцатый и Независимости Соединенных Штатов Америки двести тридцать седьмой.

БАРАК ОБАМА

Заявления Государственного секретаря США

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Всемирного дня водных ресурсов (Вашингтон, 22 марта 2013 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

22 марта 2013 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЕРРИ

Всемирный день водных ресурсов

Глобальный рост и изменение климата все сильнее истощают наш самый ценный общий ресурс на планете – запасы воды. В ближайшие 10 лет многие страны столкнутся с проблемами водных ресурсов, – нехваткой воды, ее плохим качеством, наводнениями, – что создаст нестабильность и региональную напряженность. Некоторые страны будут испытывать трудности при производстве продовольствия и энергии, ставя под угрозу глобальные рынки продовольствия и ослабляя экономический рост.

Водные ресурсы также являются основой наших целей в сфере дипломатии и развития, в числе которых здравоохранение, рост экономики, продовольственная безопасность, гендерное равенство и смягчение конфликтов. Мы знаем, что когда водными запасами распоряжаются умело, экономика процветает, а дети растут здоровыми. Водные ресурсы также могут способствовать мирному сотрудничеству между соседями.

Безопасность водных ресурсов требует глобального сотрудничества, чтобы обеспечить людей необходимыми им запасами воды там и тогда, где когда они им необходимы, надежным и устойчивым образом.

Поэтому Америка широко использует свои знания и изобретательность, чтобы находить наиболее удачные пути глобального решения водных проблем.

В этот Всемирный день водных ресурсов Соединенные Штаты остаются верны своему обязательству обеспечить доступность водных ресурсов в будущем, и мы призываем другие страны стать нашими партнерами, чтобы беречь воду и спасать жизни.

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Дня Земли 2013 года (Вашингтон, 22 апреля 2013 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

22 апреля 2013 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СЕКРЕТАРЯ ДЖОНА КЕРРИ

День Земли

Сегодня Соединенные Штаты вместе с другими странами мира празднуют День Земли. С момента моего участия в первом Дне Земли в Массачусетсе, еще в 1970 году, этот день всегда был днем, когда мы размышляем о проблемах окружающей среды и о нашей ответственности в деле охраны данных нам Богом природных ресурсов на хрупкой планете, которую мы делим с остальным человечеством и которую должны охранять для будущих поколений.

В теме Дня Земли этого года – «Реальность изменения климата» – особое внимание уделяется фактическому воздействию изменений климата на людей во всем мире и демонстрируется, как на самом деле мы все взаимосвязаны. Действия одной страны оказывают влияние на жизнь людей в других местах, и то, что мы все делаем для решения проблем изменения климата сейчас, в значительной степени определит то, в каком состоянии мы оставим планету нашим детям и следующим поколениям. Как было ясно сказано во втором инаугурационном обращении президента Обамы и в его обращении «О положении страны», Соединенные Штаты твердо намерены и в дальнейшем решать эту проблему, сотрудничая со своими партнерами по всему миру и принимая масштабные меры по сокращению выбросов, трансформации своей энергетической экономики и помощи наиболее уязвимым странам в преодолении последствий изменения климата. Ответственный подход к решению проблем, связанных с опасностью изменения климата, стал центральной темой моей недавней поездки в Китай, и этот вопрос я буду затрагивать в любой своей поездке в качестве государственного секретаря. Если существует проблема, требующая еще более тесного сотрудничества, партнерства и активной дипломатической работы, то это она и есть.

Наука настоятельно требует активных действий от всех нас. Мы несем ответственность за сохранение природных ресурсов нашей планеты и рациональное управление ими везде – от далекого моря Росса в Антарктиде до тропических водно-болотных угодий Юго-Восточной Азии, и Соединенные Штаты по-прежнему тверды в своей готовности решать глобальные проблемы окружающей среды.

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Всемирного дня окружающей среды (Вашингтон, 5 июня 2013 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

5 июня 2013 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ ДЖОНА КЕРРИ

Всемирный день окружающей среды

Во Всемирный день окружающей среды Соединенные Штаты с гордостью присоединяются к содружеству наций в признании того, что защита и рациональное использование природных ресурсов нашей планеты имеют основополагающее значение для создания безопасного и защищенного мира для будущих поколений. Возможно, в первую очередь мы должны помнить, что ни одна страна не может сделать этого в одиночку. Мы приветствуем тему Всемирного дня окружающей среды этого года, «Думай. Ешь. Сохраняй», которая акцентирует внимание на том, как наш ежедневный выбор продуктов питания и пищевые отходы влияют на окружающую среду. Глобальное сотрудничество по-прежнему играет ключевую роль в защите наших лесов и океанов, создании устойчивых сообществ, сохранении биоразнообразия, обеспечении эффективного производства пищевых продуктов и решении проблемы изменения климата путем сокращения

выбросов парниковых газов и адаптации к его последствиям. Вместе мы добились огромных успехов в обеспечении устойчивого развития и повышении устойчивости окружающей среды, и мы стремимся закрепить эти достижения в предстоящие годы. С каждым днем эта необходимость становится все более насущной. Защита нашей планеты – это общая ответственность, и все мы должны ежедневно придерживаться устойчивых стратегий и подходов.

Проблемы защиты окружающей среды в водной сфере

Декларация Президента США Б. Обамы по случаю Национального месяца океанов (Вашингтон, 31 мая 2013 г.)

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

31 мая 2013 года

НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕСЯЦ ОКЕАНОВ – 2013

ДЕКЛАРАЦИЯ ПРЕЗИДЕНТА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

Океаны играют важнейшую роль практически во всех сферах жизни нашей страны: от снабжения продовольственными и энергетическими ресурсами до поддержания климата и обеспечения безопасности. Океаны соединяют нас с другими странами и континентами, являются основой транспортной и торговой инфраструктуры, способствующей росту национальной экономики. Наши прибрежные территории обеспечивают рабочие места и достойную жизнь для миллионов американцев. Все мы заинтересованы в поддержании чистоты и эффективности использования океана, береговой зоны и Великих озер. Поэтому мы должны рачительно распоряжаться ресурсами не только сегодня, но и в будущем, на благо грядущих поколений.

Справиться с этой задачей – значит устранить такие угрозы, как чрезмерный вылов рыбы, загрязнение, изменение климата. Моя администрация совместно с партнерами на всех уровнях правительства и в частном секторе уже приступила к решению этой задачи. В начале этого года на основе Национальной политики в области океанов мы выработали план, предлагающий конкретные меры по охране окружающей среды, улучшению координации между федеральными ведомствами, а также повышению темпов экономического роста страны. План намечает дальнейшие шаги по оптимизации процесса принятия решений благодаря опоре на научную базу и обмен данными, с тем, чтобы более эффективно расходовать налоговые поступления, сокращая дублирование и устраняя бюрократические препятствия. Но главное – этот план основывается на доверии к американскому народу: мы полагаемся на ваши знания и на поддержку местных сообществ и верим, что выработанные на местах решения помогут нам преодолеть все трудности.

Мы должны принимать выверенные решения по управлению ресурсами океанов, чтобы давать американским компаниям возможности для развития и процветания, обеспечивая при этом охрану морских экосистем. Отмечая в нынешнем году Национальный месяц океанов, мы вновь подтверждаем наш курс на достижение поставленных целей, продолжение инвестиций в экономическое развитие прибрежных районов и приверженность политике рационального природопользования в будущем.

В СВЯЗИ С ЭТИМ Я, БАРАК ОБАМА, президент Соединенных Штатов Америки, властью, предоставленной мне Конституцией и законами Соединенных Штатов, провозглашаю июнь 2013 года Национальным месяцем океанов. Призываю всех американцев принять участие в программах и мероприятиях по защите, сохранению и восстановлению наших океанов, береговой зоны и Великих озер.

ВО СВИДЕТЕЛЬСТВО ЧЕГО руку к сему приложил в тридцать первый день мая, в год Господа нашего две тысячи тринадцатый и Независимости Соединенных Штатов Америки двести тридцать седьмой.

БАРАК ОБАМА.

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Всемирного дня океанов (Вашингтон, 6 июня 2013 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

6 июня 2013 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ ДЖОНА КЕРРИ

Всемирный день океанов

Всемирный день океанов призывает нас обратить внимание на защиту важнейшего ресурса нашей планеты, и мы как защитники окружающей среды вновь подтверждаем свою ответственность за охрану океана.

Соединенные Штаты, работая внутри страны и с партнерами по всему миру, предпринимают серьезные шаги по укреплению политики в области океанов и их охраны. Два недавних примера – это наша работа с Новой Зеландией по созданию морской охраняемой зоны в море Росса в Антарктике и партнерство с Ирландией и Европейским союзом в области исследования Атлантического океана.

Мы привержены делу борьбы с угрозами, включая загрязнение, чрезмерный вылов рыбы и окисление океана. Решение этих проблем и обеспечение сохранения наследия наших океанов для будущих поколений требуют глобального сотрудничества и действий отдельных граждан.

Сегодня я созвал группу американских экспертов высокого уровня по проблемам океана, чтобы обсудить состояние океанов Земли. Я попросил их указать меры, которые должны предпринять Соединенные Штаты для содействия международным усилиям, направленным на более эффективное решение этих проблем и обеспечение экологически устойчивого будущего для мирового океана.

Идет ли речь о торговле, климате, безопасности или устойчивых источниках продовольствия, океаны несомненно заслуживают нашего внимания. Как государственный секретарь я намерен сделать их одним из главных приоритетов. Этой осенью я проведу международную океанологическую конференцию с целью дальнейшего изучения этих проблем и выработки совместных решений.

Мы будем поддерживать дух Всемирного дня океанов на протяжении всего года.

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Всемирного дня океанов (Вашингтон, 8 июня 2014 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

8 июня 2014 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЕРРИ

Всемирный день океанов 2014 г.

Сегодня, когда мы отмечаем Всемирный день океанов, нам следует задуматься о том, как нам защитить наш океан – самую замечательную экосистему планеты.

Без океана наша привычная жизнь оказалась бы невозможной. Благодаря океану мы получаем все необходимое для жизни: пищу для пропитания и воздух, которым дышим. Океан обеспечивает работой миллионы людей в всем мире, в нем обитают бесчисленные виды уникальных живых организмов.

Чудеса океана поражали меня, еще когда я жил в детстве в Массачусетсе. Отец научил меня ловить рыбу, а мать показала мне, что происходит, когда мусор, попавший в океан, выбрасывается обратно на побережье или приводит к гибели черепах. Еще больше я узнал, когда был сенатором и среди моих избирателей были семьи рыбаков, жизнь которых резко ухудшалась, если не принимались меры для защиты океана.

На всех нас лежит общая обязанность защищать океан от угроз чрезмерного вылова, загрязнения морской среды и окисления воды. Вся система связана множеством внутренних зависимостей, и не принимать это во внимание значит обрекать себя на беду.

Самое неприятное, что нашему океану грозит опасность. Радует, однако, то, что мы знаем, что это за опасность и что надо делать, чтобы с ней бороться.

Все мы знаем, что нам пока не удалось достичь политического консенсуса, необходимого для перехода к активным действиям. Ясно к тому же, что правительства не способны справиться с этими огромными вызовами своими силами. Необходимы всеобщие действия, чтобы сдвинуть дело с места, в том числе действия со стороны предпринимателей, студентов, общественных организаций, групп интересов и ученых.

Я как государственный секретарь обязуюсь сделать все, что в моих силах, чтобы нашим детям и грядущим поколениям остался в наследство чистый и здоровый океан. Но мы должны действовать вместе. Через неделю, 16-17 июня, я буду проводить конференцию «Наш океан». На нее соберутся высокопоставленные посланцы высокого ранга от правительств всего мира, ученые, представители природоохранных организаций, индустрии и другие заинтересованные лица, которые будут обсуждать пути поддержки рыболовной отрасли, вопросы загрязнения океана и окисления воды, а также возможности совместных действий для решения всех этих задач.

Любое действие важно для нас. Это наш общий океан, и мы все несем за него ответственность. Поэтому, празднуя сегодняшний день, давайте задумаемся о том как нам организовать совместные действия, чтобы обеспечить здоровье океана, обеспечить безопасность и процветание всей планеты.

Надеюсь, вы посмотрите мой видеоклип с призывом к действию и присоединитесь к нашей инициативе на платформе Thunderclap. Дополнительную информацию вы найдете на странице www.state.gov/ourocean. Присоединяйтесь к обсуждению по хэштегу #OurOcean2014.

Приветственное слово Государственного секретаря США Дж. Керри на конференции «Наш океан» (Вашингтон, 16 июня 2014 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

16 июня 2014 г.

ВЫСТУПЛЕНИЕ

Приветственное слово госсекретаря Джона Керри
на конференции «Наш океан» (выдержки)

16 июня 2014 г.

Конференц-зал им. Лоя Хендерсона

Государственный департамент

Вашингтон, окр. Колумбия

ГОСЕКРЕТАРЬ КЕРРИ: Кэти, большое вам спасибо. Добро пожаловать, уважаемые гости!

<...>

Как многие из вас знают, организация данной конференции являлась одним из моих приоритетов в течение некоторого времени. Идея у меня возникла, когда я еще работал в Сенате, и мы вместе думали над тем, как бы ее воплотить. В прошлом году она была близка к реализации, но, как вы знаете, выражаясь дипломатическим языком, у нас в Вашингтоне имели место политические сложности, которые в то время помешали нам это сделать. Но, откровенно говоря, я думаю, что это к лучшему. У нас появилось больше времени, чтобы подумать, как сделать эту конференцию еще более эффективной и как организовать работу с максимальной пользой.

<...>

Наш океан необходимо охранять по соображениям глобальной продовольственной безопасности, учитывая, что более чем 3 миллиарда человек, 50 процентов людей на планете, в каждом уголке мира зависят от рыбы как важного источника белка. Связь, существующую между здоровьем океана и жизнью каждого человека на Земле, нельзя переоценить. Мы готовы выслушать мнения ученых, которые выступают здесь на эту тему в ближайшее время.

<...>

Поскольку океан принадлежит нам всем как ничто другое, каждый из нас несет ответственность за его охрану. Вы можете обратиться к любому религиозному учению, любой жизненной философии, и все они будут призывать к чувству ответственности. Как мне кажется, большинство людей хотят, чтобы их дети и внуки могли извлечь пользу из здорового океана так же, как это делаем мы. И они хотят сделать свой вклад, чтобы гарантировать такую возможность.

Но вот в чем проблема: когда вы смотрите на океан (мы все это когда-нибудь делали), когда вы стоите на берегу и наблюдаете прилив, вы чувствуете, что океан – это нечто грандиозное, что этот неисчерпаемый ресурс невозможно уничтожить. Поэтому большинство людей недооценивает тот огромный ущерб, который мы, люди, причиняем нашему океану изо дня в день. Когда люди, придя в ресторан, заказывают морепродукты, в большинстве случаев они не понимают, что треть мировых запасов рыбы подвергается чрезмерной эксплуатации, в поисках прибыли нарастает вылов рыбы, которой слишком мало, а почти все остальное вылавливается чуть ли не до абсолютно максимального устойчивого уровня для планеты с шестимиллиардным населением, которое в течение следующих 30, 40, 50 лет увеличится до девяти миллиардов.

<...>

Суть в том, что большинство людей не осознает, что если мы не решим совместными усилиями изменить ситуацию – защитить океан от неустойчивых приемов рыболовства, беспрецедентного загрязнения или разрушительных последствий изменения климата, то мы рискуем вызвать распад целых экосистем. А это, как вы услышите в ходе конференции, повлечет за собой серьезные угрозы здоровью, экономике и будущему всех нас.

Хорошая новость заключается в том, что на данный момент мы знаем, какие меры нам нужно принять в борьбе с угрозами, нависшими над океаном. Секрета здесь нет. Сделать это в наших силах. Все в этом зале хорошо знают о действенных методах, к которым люди прибегают в больших и малых масштабах по всему миру.

В Латинской Америке такие НПО, как Paso Pacífico, помогают рыбакам обеспечивать устойчивость путем привлечения рыбаков к мониторингу их уловов и к процессу идентификации новых охраняемых участков океана.

В Африке местные добровольцы решили собирать мусор, который стекается с улиц к побережью в периоды интенсивных дождей. В Гвинее существует удивительная группа добровольцев, которые называют себя «синие мешки», потому что они используют синие мешки для сбора мусора, – вот такое невероятно самостоятельное, спонтанное стремление проявить ответственность.

В Азиатско-Тихоокеанском регионе полдюжины стран решили при поддержке США защитить Коралловый треугольник – часть океана, прозванную «Амазонка морей» за ее невероятное биоразнообразие. Инициатива Кораллового треугольника повысила эффективность менеджмента ресурсов области океана, равной по величине штату Северная Дакота, и стала стимулом к ратификации более 90 политических и регуляторных актов, законов и соглашений по защите местных прибрежных и морских ресурсов. Здесь, в Соединенных Штатах, мы достигли значительных успехов в борьбе с избыточным рыболовством. Мы восстановили рекордное количество рыбных запасов и в то же время способствовали расширению экономической жизнеспособности нашего рыболовства, стараясь наполнить реальным смыслом фразу «устойчивое рыболовство».

<...>

Я хотел бы извлечь из этой конференции нечто более значительное, чем идеи. Я хочу уйти отсюда с планом, который положит конец чрезмерному вылову рыбы благодаря новым правилам, основанным на самых последних научных данных. Одна из вещей, которые мы с Тедом Стивенсом – сенатором от Аляски, с которым мы вместе работали в сенатском комитете по торговле, – одна из вещей, за которые мы всегда боролись, – это доступ к обширным и проверенным научным данным, чтобы убедить рыбаков, страны и правительства в необходимости принятия решений.

Слишком часто мы слышим: «Ну, мы этого не видим», или «Что-то мы этого не замечаем», или от капитанов судов я часто слышу что-то в этом роде: «Когда я выхожу в море за рыбой, я вижу огромные запасы. Для ограничений нет оснований». Мы должны призвать науку, и на глобальном уровне мы и наши правительства должны вместе поразмыслить о бюджете и наших возможностях, чтобы сделать все для того, чтобы убедить людей в актуальности данной проблемы.

Нам нужен план, чтобы рыбаки могли использовать орудия и приемы, позволяющие резко уменьшить количество рыбы и других видов морской фауны, пойманной случайно и уничтожаемой. План, который прекратит субсидирование рыболовства, поскольку это лишь поощряет перелов. План, который сделает невозможным попадание на рынок незаконно пойманной рыбы в любом месте, независимо от того, где вы находитесь: в Бостоне, Барселоне, Бразилиа или в любом другом городе, который не начинается с буквы Б». (Смех.) Давайте разработаем план, который возьмет под защиту больше морских ареалов. В связи с этим мы сделаем отдельное заявление. Я ожидаю, что президент Обама сделает такое заявление.

Сегодня менее 2 процентов нашего океана считается морской защищенной зоной, в которой установлены ограничения на деятельность человека в целях предотвращения загрязнения экосистемы, – менее 2 процентов всего океана. Думаю, все присутствующие согласятся, что этого недостаточно. Давайте для начала подумаем, как нам поднять эту цифру до 10 процентов, а то и больше, причем как можно скорее.

Давайте также разработаем план, позволяющий уменьшить поток пластмассы и другого мусора, попадающего в океан. Все видели огромные кучи мусора, плавающие в Тихом океане и других местах. Нам нужен план, позволяющий снизить загрязнение питательными веществами, которые смываются с почвы, выносятся на несколько миль в море и приводят к возникновению мертвых зон, о которых я уже говорил. Об этих фактах я узнал, когда баллотировался в президенты, в Айове, Миннесоте и Миссисипи, я узнал, что происходит, когда поток питательных веществ устремляется вниз по реке Миссисипи и выбрасывается в залив. В результате образуется огромная мертвая зона.

Нам нужен план, который позволит лучше понять результаты окисления океана под воздействием углерода. Мы знаем, что в Антарктике, например, происходит выделение двуокиси углерода. Дошло ли дело до точки насыщения? Я не знаю. Но я знаю, что этот вопрос очень важен для наших возможностей противостоять изменению климата и заботиться об океанах. Нам нужно знать, где оно происходит, как быстро оно протекает, чтобы найти самый эффективный способ замедлить его. И нам нужно действовать активнее, всем нам, чтобы добиться договоренности в рамках ООН о том, как нам бороться с углеродным загрязнением. Научкой доказано, что это единственный способ снизить последствия изменения климата – одной из самых грозных опасностей не только для нашего океана, но и для всей планеты.

И, наконец, нам нужен такой план, который определит не только меры по защите океана, но и позволит обеспечить осуществление этих мер в глобальном масштабе. Если не обеспечить пути их осуществления, эффективность плана будет невысокой. Помню, как в 90-х годах, если мне не изменяет память, мы вместе с Тедом Стивенсом задумали внедрить в США дрейфтерное рыболовство. И выяснилось, что монофиламентные невода общей длиной буквально в десятки тысяч миль, буксируемые судами, буквально прочесывают океан, собирая колоссальный улов, из которого значительная доля выбрасывается обратно в океан; очевидно, что такая технология не является устойчивой.

Тогда мы с сенатором Стивенсом обратились в ООН, и в итоге ООН запретила такой промысел. Но можете себе представить, до сих пор некоторые не подчиняющиеся правилам суда практикуют дрейфтерную ловлю, которая вредит океану, потому что это доходнее, быстрее и никто не следит – некому проследить, соблюдаются ли правила.

Вот это нам и нужно изменить. Это наша общая задача. Давайте же в ближайшие два дня вместе подумаем, как нам составить план, чтобы охранять рыбные запасы, побережье и экосистемы, как поддержать рыболовную отрасль, как прийти к единому мнению о том, в чем состоят наши общие интересы, и достичь консенсуса, с которым мы могли бы обратиться в ООН – внести предложение в ООН и другие международные организации. Мы начинаем говорить на одном языке, разделять одни и те же позиции и преследовать одну и ту же цель. Нам нужно принять план для всех стран мира и помочь всем странам понять, что ни одна страна не может себе позволить остаться в стороне, имеет она выход к океану или нет.

Я знаю, что задача может показаться чересчур амбициозной. Но так и должно быть. Я знаю, что кое-кто из вас, возможно, думает про себя: «А зачем мне это нужно?». Оглянитесь: у каждого здесь присутствующего есть причина, зачем он здесь. Здесь присутствуют государственные деятели со всего мира, в том числе три главы государств. Здесь присутствуют специалисты из международных организаций, президент Всемирного банка Джим Ен Ким и другие. Здесь присутствуют бизнес-лидеры, для которых важно будущее наших океанов, например, Крис Лишевски из Bumble Bee Foods. Здесь присутствуют самые лучшие океанологи мира. Мы можем совместными усилиями, помогая друг другу, разработать такие решения, которые будут опираться на новейшие достижения науки.

Давайте зададим себе вопрос: если наша группа не в состоянии предложить серьезный план, как защитить океан ради грядущих поколений, то кто сможет это сделать? Мы не можем ни на один день отложить в сторону этот глобальный вызов. Это наш океан. Это наша ответственность. И я надеюсь, что предстоящие два дня мы проведем с максимальной пользой. Я счастлив, что вы приехали сюда, чтобы участвовать в общем деле. И я надеюсь, что это станет новым началом, новой попыткой объединиться и оказать массированный нажим, который совершенно необходим, чтобы добиться успеха.

<...>

**Выступление Государственного секретаря США Дж. Керри
на закрытии панельной сессии «Следующие шаги»
на конференции «Наш океан»
(Вашингтон, 17 июня 2014 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

17 июня 2014 г.

ВЫСТУПЛЕНИЕ

государственного секретаря Джона Керри

на закрытии панельной сессии «Следующие шаги» на конференции «Наш океан»

17 июня 2014 г.

Конференц-зал им. Лоя Хендерсона

Государственный департамент

Вашингтон, окр. Колумбия

ГОСЕКРЕТАРЬ КЕРРИ: Это последнее заседание нашей группы в полном составе в этом зале. Позднее сегодня состоится отдельное заседание части участников, но сейчас мы в последний раз встречаемся все вместе в одном зале в одно и то же время. Хочу вам сказать, что на протяжении всей моей карьеры мне приходилось присутствовать на многих конференциях, но ни разу я не видел, чтобы участники сидели и слушали столь внимательно и напряженно, никто не ходил по залу и было так мало свободных мест. На меня произвел большое впечатление столь серьезный подход, и я благодарю всех вас за это. Вы внесли в нашу работу ощущение неотложности. И могу заметить, что ваша выдержка и целеустремленность позволяют уверенно сказать, что защитники океанов – народ упертый. (Смех, аплодисменты.)

Я сидел и поражался, слушая, как выступавшие предлагали сделать намного больше, чем можно было предположить заранее. И результатом этой конференции стали новые обязательства по самым разным вопросам, связанным с климатом и океанами, но в особенности – с окислением, повышением уровня моря, и недавние спонтанные заявления. И особенно я благодарен министру Содружества Багамских островов и за Багамскую инициативу, которая имеет столь важное значение, а также Теду Уэйту и его Wait Foundation. Помню, как много лет назад мы встретились с Тедом в Сан-Диего, и он решительно заявил мне, что намерен всерьез заняться защитой океанов, и он очень многое сделал в этой области.

Г-н премьер-министр Островов Кука Генри Пуна, мы благодарим вас за 50-мильную зону, которая позволит держать наплыв людей в стороне от районов наибольшей доступности и сыграет важную роль. Благодарим также Марка Сполдинга, президента Ocean Foundation, и организацию Global Environment Facility за создание платформы для действий, и Линн Хейл из Nature Conservancy за инвестицию в 3,8 млн долларов в Marine Initiative.

И, наконец, я благодарен моим друзьям из Великобритании Уильяму Хейгу и его спецпредставителю по изменению климата за активную работу по созданию партнерств и понимание того, что это важнейшая задача дипломатии – собрать представителей от всех стран на многосторонний форум. Получилась замечательная группа целеустремленных активистов, ученых, университетских научных работников, НПО, представителей гражданского общества и правительств, которые поставили перед собой серьезные задачи, и я считаю, мы вправе друг друга поздравить.

В результате, и прежде всего благодаря щедрому взносу и серьезному подходу правительства Норвегии, сегодня мы получили обязательства действий на сумму более чем 1 миллиард 450 миллионов долларов, направленные на [неразборчиво] океана. (Аплодисменты.)

Кроме того, с учетом ряда вновь принятых обязательств, мы вскоре соберем половину подписей стран, необходимых для ратификации Соглашения о мерах государства порта, чтобы оно могло вступить в силу. Я лично приложу к этому усилия, и надеюсь, что меня поддержат другие, прежде всего мои коллеги-министры. Когда мы этого добьемся, когда больше стран примкнут к нам, это будет огромный шаг вперед в деле пресечения незаконного вылова и поступления на рынки незаконно отловленной рыбы.

И, наконец, как мы уже говорили, в настоящее время лишь небольшая часть мирового океана является защищенной зоной. Однако с учетом принятых сегодня и на протяжении всей конференции обязательств, а также дополнительных объявлений, сделанных во время обеда, включая объявление, которое сделал сегодня утром президент Обама, мы приближаемся к тому, чтобы охватить защищенными зонами более 3 млн кв. км Тихого океана. Нам предстоит еще немало сделать в других регионах, но это отличное начало, и я поздравляю всех, кто принял в этом участие. (Аплодисменты.)

Нам предстоит сделать многое за короткое время. Здесь нет никого, кто бы не понимал глубины этой проблемы. Я так благодарен вам за ваше время и участие в этом форуме. Нашей надеждой была и остается – и я это почувствовал во время своих поездок в качестве и сенатора и госсекретаря: я говорю с людьми. А ведь зачастую бывает, что на той или иной конференции так и не удается собрать всех заинтересованных лиц. Не все они присутствуют и здесь. Мы должны продолжать работать в этом направлении. Потому что, когда люди вот так собираются, чувствуется уверенность в правильности цели, уверенность в понимании проблемы. Здесь есть чувство единства, широты и масштаба действий, если хотите, которые заражают, и, как мы сегодня убедились, по механизм самовозгорания порождают дополнительные усилия. Мы должны продолжать в таком же духе. И как я сказал в самом начале, это и есть наша цель.

Наша команда занималась подбором лучших образцов практики и предложений, которые прозвучали здесь, с целью выполнения поставленных задач. И мы представим этот план сегодня же немедленно после конференции. У всех будет возможность сразу же пойти на сайт state.gov и ознакомиться с ним. Он будет доступен. Мы будем продвигать его. Мы будем работать над созданием в нем критической энергии, необходимой для подачи его в ООН и другие международные организации, способные повлиять на его выполнение.

Мы будем прилагать усилия для превращения его в руководство по защите океана и по присоединению других государств к этой миссии.

В конечном итоге наша цель – положить этот план в основу общей глобальной политики по защите океана. Сейчас становится очевидным, что важную роль в этом должны сыграть правительства. И мы все это знаем. Но то, что доказали здесь Тед, и организация Nature Conservancy, а также другие защитники, это вероятность создания людьми, гражданским обществом, этими молодыми людьми, которые через социальные сети вынесут эту проблему на обсуждение, создания движения в колледжах, университетах и школах по всему миру, которое приведет к политическим акциям. Они поставят правительства государств в ситуацию, когда для получения голосов им необходимо будет заняться этой проблемой. И это самый эффективный способ ее решения.

И чтобы никто из вас в этом не сомневался, хочу кое-что вам рассказать. Когда я в первый раз вернулся из Вьетнама, это было в 1969 или 1970 году, я не сразу начал выступать против войны. Сначала я примкнул к

движению за проведение мероприятия, которое называлось «День Земли-1970». Мы организовали его, и двадцать миллионов людей вышли из дома и заявили, что не хотят пить отравленную воду, не хотят, чтобы множились раковые заболевания, не хотят жить рядом с мусорной свалкой. И знаете что? Эти двадцать человек решили оказать давление на группу из двенадцати членов Конгресса США. Их называли «грязная дюжина», потому что они хуже всех голосовали в Конгрессе по природоохранным предложениям. И на следующих выборах семерых из них прокатили. (Аплодисменты.) Те, кто уцелели, сразу смекнули, что к чему, и тут же проголосовали и за Закон о чистом воздухе, и за Закон о чистой воде, и за Закон о безопасной питьевой воде, и за Закон о защите морских млекопитающих, и за Закон об обустройстве прибрежной зоны. Тогда же было создано Агентство по охране окружающей среды. (Аплодисменты.) А до тех пор это агентство не существовало. (Аплодисменты.)

Итак, расставаясь, давайте будем помнить о важности всех этих фактов и идей для нашей миссии. И еще об одном хочу всех попросить. Я никогда не забуду, что сказал президент Кеннеди во время Чемпионата мира... Нет, простите, это был не Чемпионат мира, а Кубок американских континентов. (Смех.) У меня сейчас один Чемпионат мира на уме... Он говорил о нашей связи с морем, это были замечательные слова, и я вам их напомним. Он говорил, что у каждого из нас существует тесная связь с морем, потому что все мы вышли когда-то из моря, и достаточно измерить количество соли в человеческом организме, в наших венах, – и тогда эта связь станет ясной. Давайте же, расставаясь, будем помнить об этой важной связи. Благодарю всех вас за то, что вы увозите с собой важнейшую миссию, решимость действовать с новыми силами, приверженность достижению поставленных нами задач. Спасибо вам всем за ваше участие.

Мы еще встретимся. Это будет в Перу. А потом, может быть, опять здесь.

ИЗ ЗАЛА: В Чили.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СЕКРЕТАРЬ КЕРРИ: А, да, не в Перу, а в Чили. (Смех.) Благодарю вас, большое вам спасибо. (Аплодисменты.)

Вопросы защиты окружающей среды в Антарктике

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри об итогах совещания по сохранению морской флоры и фауны Антарктики (Вашингтон, 16 июля 2013 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

16 июля 2013 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СЕКРЕТАРЯ КЕРРИ

Итоги чрезвычайного совещания Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики

Я сожалею, что Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики не удалось достичь соглашения по созданию морских охраняемых территорий, в том числе в регионе моря Росса. Но вскоре мы вернемся к этой проблеме и, вне всякого сомнения, будем искать и найдем необходимую формулировку для защиты моря Росса.

Никакие всеобъемлющие решения по защите важнейших ресурсов Земли невозможны без столь же всеобъемлющих решений по созданию морских заповедников. Именно поэтому Соединенные Штаты и Новая Зеландия внесли предложение о создании таких территорий в районе моря Росса. Прделана огромная работа по научному обоснованию нашего совместного предложения, и для активизации работы мы удвоим наши усилия по распространению результатов, полученных нашими учеными, которые долгими месяцами в самый разгар зимы трудятся на станции Мак-Мёрдо, ведя научные исследования и изучая наши нынешние реалии.

Я сам давно и страстно увлечен этим вопросом, который для меня как для государственного секретаря также имеет первостепенную важность. Я своими глазами видел, как рост кислотности вод, загрязнение и повышение уровня моря подрывают основы нашей экономики, нашего общества, даже нашей безопасности. Но это не только мой личный приоритет. Море Росса – это природная лаборатория. Его экосистема так же разнообразна, как и продуктивна. И мы, борясь за охрану окружающей среды, просто обязаны защитить его – точно так же, как мы выступаем на защиту остальной части мирового океана.

Президент Обама поместил вопросы изменения климата и охраны окружающей среды на передний план, где им и подобает быть, и наша обязанность – удерживать их в числе приоритетных задач. Да, этот путь оказался труднее, чем мы надеялись. Но я очень рад, что столько стран выразили готовность к сотрудничеству в достижении этой жизненно важной цели. Хотя совещание по созданию морских заповедников в Антарктике не привело к полноценному соглашению, страны вплотную приблизились к этой цели. Большинство членов

комиссии добились взаимопонимания. Мы не смогли договориться по всем частным вопросам, но постепенно мы приходим к консенсусу о том, что Антарктический регион требует защиты.

Совместное заявление о создании морских охраняемых территорий в Южном океане в Антарктиде (Вашингтон, 17 октября 2013 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

16 октября 2013 года

Совместное заявление о создании морских охраняемых территорий в Южном океане в Антарктиде

Австралия, Европейский союз, Новая Зеландия, Соединенные Штаты и Франция совместно призывают к созданию в этом году морских охраняемых территорий (морских заповедников) в Южном океане, в районе моря Росса и в Восточной Антарктиде.

Концепция создания морских заповедников была одобрена всеми странами-участницами Всемирного саммита по устойчивому развитию в Йоханнесбурге в 2002 году и конференции «Рио+20» в 2012 году.

С 2005 года Комиссия по сохранению морских животных ресурсов Антарктиды (далее «Комиссия») занималась подготовкой к созданию морских заповедников и завершила необходимые предварительные мероприятия по их передаче в ведение Комиссии, включая рамочную договоренность, утвержденную всеми членам Комиссии и подкрепленную масштабными научными исследованиям.

Море Росса и Восточная Антарктида повсеместно признаются регионами, представляющими особую экологическую и научную ценность. Предложения о создании морских заповедников, которые рассматриваются Комиссией, основаны на надежных, оптимально доступных научных данных. Морские охраняемые территории станут уникальной лабораторией для дальнейших морских исследований, способствуя сохранению океанов и в том числе устойчивому использованию морских ресурсов.

Мы призываем всех членов Комиссии оказать содействие успешному завершению многолетнего подготовительного периода и одобрить создание этих важных и научно обоснованных морских охраняемых территорий во время следующей сессии Комиссии в Хобарте (Австралия) в октябре 2013 года.

Достопочтенная Джули Бишоп, депутат парламента, министр иностранных дел Австралии

Достопочтенный Лоран Фабиус, министр иностранных дел Франции

Достопочтенный Мюррей Маккалли, министр иностранных дел Новой Зеландии

Достопочтенный Джон Керри, государственный секретарь США

Достопочтенная Мария Даманаки, Комиссар по морским делам и вопросам рыболовства от имени Европейского Союза

Другое

Выступление помощника Государственного секретаря США Р. Блейка на саммите Йельского университета и Института энергетики и ресурсов (Вашингтон, 13 мая 2013 г.)

Государственный департамент США

Выступление помощника государственного секретаря Роберта Блейка,

Бюро по вопросам Южной и Центральной Азии

Вашингтон, окр. Колумбия

13 мая 2013 г.

Выступление на Четвертом саммите Йельского университета и Института энергии и ресурсов

Я крайне признателен за возможность выступить перед такой достойной аудиторией. Благодаря партнерству и лидерству Йельского университета и Института энергетики и ресурсов (TERI) в области продвижения чистых и инновационных энергетических решений этот саммит стал важнейшей площадкой для обмена новыми идеями и формирования смелой концепции будущего. Еще с середины 1970-х годов Институт TERI начал ориентироваться на экологически безопасные энергетические решения, и это было очень прозорливое решение. Сегодня большинство исследований будущих возможностей энергоснабжения экономики проводятся с прицелом на чистую энергию.

Особую благодарность я хотел бы выразить присутствующим здесь руководителям компаний и другим бизнес-лидерам. Ваш энтузиазм и находчивость помогут Соединенным Штатам и Индии решить задачу построения взаимовыгодных экосистем на основе чистой энергии.

Дамы и господа, сейчас весьма благоприятный момент, чтобы поговорить о чистой энергетике. За последнее время произошли невероятные изменения на мировом энергетическом рынке, и теперь взаимосвязь энергетике и окружающей среды приобрела еще большую актуальность.

Перед Соединенными Штатами стоит четыре основных приоритетных задачи в сфере энергопотребления в будущем. И неслучайно каждая из этих задач связана с нашими целями по обеспечению экологически чистой энергией.

- Во-первых, мы должны и дальше ориентироваться на возобновляемую энергию (ветровую, солнечную, геотермальную и гидравлическую) и делать упор на инновации и технологический прогресс.
- Во-вторых, мы должны воспользоваться «газовой революцией» в США, чтобы удовлетворить свои собственные потребности в энергии в качестве промежуточного или «переходного» топливного решения.
- В-третьих, мы должны и дальше следовать самым высоким экологическим стандартам в духе закона «О чистом воздухе» и других инициатив по сокращению вредных выбросов.
- В-четвертых, мы должны рациональнее использовать имеющиеся запасы энергии, то есть использовать их с максимальной выгодой. Это не просто правильная публичная политика, это хорошо для бизнеса.

Вне всяких сомнений, частный сектор экономики играет важнейшую роль в достижении этих масштабных целей. Однако правительства наших стран обязаны способствовать созданию благоприятной среды для инноваций. Мы должны гарантировать, что ничто не помешает быстрому выходу на самый широкий рынок лучших идей, родившихся в Хайдерабаде и Хьюстоне, в Мадхья-Прадеше и Массачусетсе.

Проще говоря, правительства должны принимать меры к тому, чтобы делать возможным эффективное сотрудничество компаний наших стран. Это означает, что нам нужно избегать решений, тормозящих инновации (например, субсидирование местных производителей) и дающих преимущество местным компаниям перед иностранными, а также отказаться от требований передачи технологий как условия для допуска на рынок. Мы обсуждаем эти вопросы с нашими индийскими друзьями в рамках двусторонних мероприятий, например, Совещания министров по чистой энергетике и Американо-индийского энергетического диалога.

Кроме того, мы расширяем двустороннее сотрудничество в области чистой энергии с помощью Американо-индийского партнерства по продвижению чистой энергии (PACE), которому удалось привлечь свыше 1,7 млрд. долларов для финансирования инициатив в сфере чистой энергетике. Помимо этого, создается государственно-частный совместный исследовательский центр стоимостью 125 млн. долларов, руководить которым будут 85 правительственных, исследовательских и частных организаций.

Недавно президент Обама, возглавляющий эту инициативу, призвал Конгресс к созданию Фонда энергетической безопасности для финансирования революционных исследований, ориентированных на экономичные технологии, например, электромобили, биотопливо собственного производства, топливные элементы и отечественный природный газ.

Мы также обсуждаем энергетические проблемы с индийским правительством на всех уровнях: от Министерства новых и возобновляемых источников энергии до Министерства иностранных дел и Канцелярии премьер-министра Индии. Этим летом мы проведем Американо-индийский стратегический диалог, в повестке которого важным пунктом будет сотрудничество в области чистой энергетике.

У нас есть повод для оптимизма. Технология производства чистой энергии сейчас дешевле, чем когда-либо. Судя по одному из отчетов, цены на фотоэлементы после 2008 года снизились на 80%, а за последний год – на 20%. Только за 2012 год во всем мире было получено невероятное количество новой чистой энергии – 88 гигаватт, в том числе более половины за счет энергии ветра.

Вопросы энергетике и изменения климата важны не только для нашего партнерства с Индией, но и для более широкой стратегии в регионе. Мы уверены, что совместная работа в этой области может способствовать расширению сотрудничества и экономических связей, которые помогут повысить безопасность и благосостояние региона. Поэтому мы так активно поддерживаем усилия, предпринимаемые для энергетической и экономической интеграции в регионе, чтобы значительно укрепить экономические связи по всей Азии.

Например, проводимая Агентством международного развития США (USAID) Инициатива по энергетической интеграции южноазиатского региона способствует трансграничной торговле энергией, расширению доступа к чистой энергии и созданию потенциала энергетического сектора в области интеграции источников энергии всего региона.

Мы активно выступаем за строительство газопровода Туркменистан-Афганистан-Пакистан-Индия (ТАПИ), чтобы значительно облегчить энергетические проблемы региона, который все еще тянут назад устаревшие угольные электростанции и неэффективные методы производства энергии. На сегодняшний день более половины энергии в Индии получают за счет сжигания угля. Газопровод ТАПИ помог бы региону отказаться от угля как основного источника энергии и добиться беспрецедентного уровня взаимодействия и коммерческого сотрудничества.

Все эти меры открывают новые возможности для разработки новых источников чистой энергии, о которых раньше нельзя было бы даже мечтать. Ключом к успеху, конечно, являетесь вы – предприниматели и новаторы. Я с нетерпением жду ваших предложений. Мы готовы работать вместе ради более чистого будущего, ради будущего процветания. Спасибо.

Перечень документов, представленных в ХРЕСТОМАТИИ

РАЗДЕЛ 19. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

19.1. ПОЗИЦИЯ США ПО ВОПРОСАМ ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ В ЦЕЛОМ

Справочные материалы:

Информационный бюллетень: План Президента США Б. Обамы по сокращению загрязнения атмосферы углекислым газом (Вашингтон, 25 июня 2013 г.)

Факт-лист Государственного департамента США по борьбе с изменением климата (Вашингтон, 5 марта 2014 г.)

Выступления официальных лиц США:

План действий в борьбе с изменением климата:

Выступление Президента США Б. Обама о Планах действий в борьбе с изменением климата (Вашингтон, 29 июня 2013 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри о Планах действий в борьбе с изменением климата (Вашингтон, 25 июня 2013 г.)

Другое:

Выступление Государственного секретаря США Х. Родэм Клинтон на мероприятии, посвященном устойчивому развитию и охране природы (Раротонга, 31 августа 2012 г.)

Выступление Государственного секретаря США Дж. Керри об изменении климата (Джакарта, 16 февраля 2014 г.)

Выступление главы Агентства по охране окружающей среды Дж. Маккарти в Комитете Палаты представителей по энергетике и Подкомитете Министерства торговли США по энергетике и электроэнергетике о политике США в области борьбы с изменением климата (Вашингтон, 18 сентября 2013 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри об оценочном докладе Межправительственной группы экспертов по изменению климата (Вашингтон, 27 сентября 2013 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри о новом докладе Межправительственной группы экспертов по изменению климата (Вашингтон, 2 ноября 2014 г.)

Заявление Министра энергетики США Э. Мониза об окончательном сводном докладе Межправительственной группы экспертов по изменению климата (Вашингтон, 3 ноября 2014 г.)

19.2. УЧАСТИЕ США В САММИТАХ, ПОСВЯЩЕННЫМ ВОПРОСАМ ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Справочные материалы:

Переговоры в Вашингтоне об изменении климата с участием 17 стран (Вашингтон, 27 апреля 2009 г.)

Выступления официальных лиц США:

Выступление Президента США Б. Обамы на Конференции ООН по изменению климата (Нью-Йорк, 22 сентября 2009 г.)

Выступление Президента США Б. Обамы на Конференции ООН по изменению климата (Копенгаген, 18 декабря 2009 г.)

Выступление заместителя специального представителя США по вопросам изменения климата Дж. Першинга на Конференции сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата (Дурбан, 28 ноября 2011 г.)

19.3. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ КАТАСТРОФЫ: РЕАКЦИЯ США

Утечка нефти в результате аварии на платформе BP:

Обращение Президента США Б. Обамы к стране по поводу утечки нефти в результате аварии на платформе BP (Вашингтон, 15 июня 2010 г.)

Заявление Государственного департамента США о ликвидации последствий утечки нефти в Мексиканском заливе: международные предложения о помощи (Вашингтон, 29 июня 2010 г.)

19.4. ДРУГОЕ

Справочные материалы:

Информационный бюллетень Государственного департамента США: Энергетическая дипломатия в XXI веке (Вашингтон, 30 октября 2013 г.)

Выступления официальных лиц США:

Выступление Президента США Б. Обамы о партнерстве «Экологически чистый автопарк» (Ландовер, 1 апреля 2011 г.)

Выступление Президента США Б. Обамы о стандартах топливной эффективности (Вашингтон, 29 июля 2011 г.)

Еженедельное обращение Президента США Б. Обамы: Установление контроля над будущим энергетической отрасли США (Вашингтон, 16 ноября 2013 г.)

Выступление Государственного секретаря США Х. Клинтон на Круглом столе ООН по вопросам безопасности водных ресурсов (Нью-Йорк, 25 сентября 2012 г.)

Декларации Президента США:

Декларация Президента США Б. Обамы по случаю Дня Земли 2010 года (Вашингтон, 21 апреля 2010 г.)

Декларация Президента США Б. Обамы по случаю Дня Земли 2011 года (Вашингтон, 22 апреля 2011 г.)

Декларация Президента США Б. Обамы по случаю Дня Земли 2012 года (Вашингтон, 20 апреля 2012 г.)

Декларация Президента США Б. Обамы по случаю Дня Земли 2013 года (Вашингтон, 19 апреля 2013 г.)

Заявления Государственного секретаря США:

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Всемирного дня водных ресурсов (Вашингтон, 22 марта 2013 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Дня Земли 2013 года (Вашингтон, 22 апреля 2013 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Всемирного дня окружающей среды (Вашингтон, 5 июня 2013 г.)

Проблемы защиты окружающей среды в водной сфере:

Декларация Президента США Б. Обамы по случаю Национального месяца океанов (Вашингтон, 31 мая 2013 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Всемирного дня океанов (Вашингтон, 6 июня 2013 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Всемирного дня океанов (Вашингтон, 8 июня 2014 г.)

Приветственное слово Государственного секретаря США Дж. Керри на конференции «Наш океан» (Вашингтон, 16 июня 2014 г.)

Выступление Государственного секретаря США Дж. Керри на закрытии панельной сессии «Следующие шаги» на конференции «Наш океан» (Вашингтон, 17 июня 2014 г.)

Вопросы защиты окружающей среды в Антарктике:

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри об итогах совещания по сохранению морской флоры и фауны Антарктики (Вашингтон, 16 июля 2013 г.)

Совместное заявление о создании морских охраняемых территорий в Южном океане в Антарктиде (Вашингтон, 17 октября 2013 г.)

Другое:

Выступление помощника Государственного секретаря США Р. Блейка на саммите Йельского университета и Института энергетики и ресурсов (Вашингтон, 13 мая 2013 г.)

Издания, использованные для составления ХРЕСТОМАТИИ

ПЕЧАТНЫЕ ИЗДАНИЯ

1. Барак Обама – 44-й президент США. Вашингтон: Государственный департамент США / Бюро международных информационных программ, 2009.
2. Президент Барак Обама: от первого лица. Избранные речи. Вашингтон: Государственный департамент США / Бюро международных информационных программ, 2009.

ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. Президент США. URL: <https://www.whitehouse.gov/>.
2. Государственный департамент США. URL: <http://www.state.gov/>.
3. Сайт IP Digital. URL: <http://iipdigital.usembassy.gov/russian/>.
4. Портал Share America. URL: <https://share.america.gov/>.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	3
РАЗДЕЛ 19. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	5
19.1. ПОЗИЦИЯ США ПО ВОПРОСАМ ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ В ЦЕЛОМ....	5
19.2. УЧАСТИЕ США В САММИТАХ, ПОСВЯЩЕННЫМ ВОПРОСАМ ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	22
19.3. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ КАТАСТРОФЫ: РЕАКЦИЯ США.....	32
19.4. ДРУГОЕ.....	37
Перечень документов, представленных в ХРЕСТОМАТИИ.....	61
Издания, использованные для составления ХРЕСТОМАТИИ.....	63

